叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 拉刻斯篇(laches) 000001

2. 拉刻斯篇(laches) 000002

3. 拉刻斯篇(laches) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉刻斯篇(Laches)
第1/3页

['lætʃɪz]
Laches
拉切斯

拉切斯

[baɪ]['pleɪtəʊ]
by **Plato**
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
Translated **by** **Benjamin** **Jowett**
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[lai'siməkəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌæri'staidi:z][ðə; ði][dʒʌst] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Lysimachus **,** **the** **son** **of** **Aristides** **the** **Just** **,** **and** **Melesias** **,** **the** **son** **of** **the**
吕西马科斯 , 这 儿子 的 阿里斯蒂德斯 这 只是 , 和 - , 这 儿子 的 这
['eldə(r)] [θu'sɪdɪˌdiz] ,
elder **Thucydides** **,**
长老 修昔底德 ,

利西马科斯，正义者阿里斯提德之子；以及梅莱西亚斯，老修昔底德之子。

[tu:] [eɪdʒd] [men] [hu:] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] [best]
two **aged** **men** **who** **live** **together** **,** **are** **desirous** **of** **educating** **their** **sons** **in** **the** **best**
二 老年人 男人 WHO 居住 一起 , 是 渴望 的 教育 他们的 儿子们 在 这 最好的
['mænə(r)] .
manner **.**
方式 .

两位同住的老年男子都希望以最好的方式教育他们的儿子。

[ðeə(r)] [əʊn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [greɪt] [men] , [hæz; həz] [bi:n]
Their **own** **education** **,** **as** **often** **happens** **with** **the** **sons** **of** **great** **men** **,** **has** **been**
他们的 自己的 教育 , 作为 经常 发生 和 这 儿子们 的 伟大的 男人 , 有 到过
[nɪ'glektɪd] ;
neglected **;**
被忽视的 ;

像许多伟人的儿子一样，他们自身的教育也被忽视了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mɔ:(r)][keə(r)]['teɪkən][ɒv; əv]
and **they** **are** **resolved** **that** **their** **children** **shall** **have** **more** **care** **taken** **of**
和 他们 是 已解决 那 他们的 孩子们 将 有 更多的 关心 已采取 的
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

他们决心要让自己的孩子得到更多的照顾。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] .
than **they** **received** **themselves** **at** **the** **hands** **of** **their** **fathers** **.**
比 他们 已收到 他们自己 在 这 双手 的 他们的 父亲们 .

他们比他们的父亲更甚。

[æt; ət][ðeə(r)] [rɪ'kwest] ,
At **their** **request** **,**
在 他们的 要求 ,

应他们的要求，

['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [hæv; həv] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mæn] [nemd] -
Nicias **and** **Laches** **have** **accompanied** **them** **to** **see** **a** **man** **named** **Stesilaus**
尼西亚斯 和 拉切斯 有 伴随 他们 到 看 一个 男人 命名 -
['faɪtɪŋ] [ɪn] ['hevi] ['ɑːmə(r)] .
fighting **in** **heavy** **armour** **.**
斗争 在 重的 盔甲 .

尼西亚斯和拉凯斯陪同他们去看一个名叫斯泰西劳斯的人身穿重甲作战。

[ðə; ði] [tuː] ['fɑːðəz] [ɑːsk][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
The **two** **fathers** **ask** **the** **two** **generals** **what** **they** **think** **of** **this** **exhibition** **,**
这 二 父亲们 问 这 二 将军们 什么 他们 思考 的 这 展览 ,

两位父亲询问两位将军对这次展览的看法。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [əd'vaɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [sʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
and **whether** **they** **would** **advise** **that** **their** **sons** **should** **acquire** **the** **accomplishment** **.**
和 无论 他们 会 建议 那 他们的 儿子们 应该 获得 这 成就 .

他们是否会建议他们的儿子也去获得这种成就。

['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] ;
Nicias **and** **Laches** **are** **quite** **willing** **to** **give** **their** **opinion** **;**
尼西亚斯 和 拉切斯 是 相当 愿意的 到 给 他们的 观点 ;

尼西亚斯和拉切斯很乐意发表自己的意见；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sə'dʒest] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒnsə)l'teɪʃ(ə)n] .
but **they** **suggest** **that** **Socrates** **should** **be** **invited** **to** **take** **part** **in** **the** **consultation** **.**
但 他们 建议 那 苏格拉底 应该 是 受邀 到 拿 部分 在 这 咨询 .

但他们建议应该邀请苏格拉底参加磋商。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə] [laɪ'sɪməkəs] ,
He **is** **a** **stranger** **to** **Lysimachus** **,**
他 是 一个 陌生人 到 吕西马科斯 ,

他与利西马科斯素不相识。

[bʌt; bət][ɪz] ['ɑːftəwədz] [ˌɪ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [frend] - ,
but **is** **afterwards** **recognised** **as** **the** **son** **of** **his** **old** **friend** **Sophroniscus** **,**
但 是 然后 已确认 作为 这 儿子 的 他的 老的 朋友 - ,

但后来人们认出他是他老朋友索弗罗尼斯库斯的儿子。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
with **whom** **he** **never** **had** **a** **difference** **to** **the** **hour** **of** **his** **death** **.**
和 谁 他 绝不 有 一个 不同之处 到 这 小时 的 他的 死亡 .

直到他去世的那一刻，他都与他没有过节。

['sɒkrətiːz] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [tuː; tə] ['niʃiəs] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['eksələnt]
Socrates **is** **also** **known** **to** **Nicias** **,** **to** **whom** **he** **had** **introduced** **the** **excellent**
苏格拉底 是 还 已知 到 尼西亚斯 , 到 谁 他 有 介绍 这 出色的
['deɪmən] ,
Damon **,**
达蒙 ,

苏格拉底也为尼西亚斯所熟知，他曾将才华横溢的达蒙介绍给尼西亚斯。

[mju'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɒfɪst] , [æz; əz][ə; eɪ]['tjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['lætʃɪz] ,
musician **and** **sophist** **,** **as** **a** **tutor** **for** **his** **son** **,** **and** **to** **Laches** **,**
音乐家 和 诡辩家 , 作为 一个 导师 为了 他的 儿子 , 和 到 拉切斯 ,

音乐家兼诡辩家，作为他儿子的家庭教师，以及拉切斯，

[huː] [hæd; həd] ['witnis] [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] [bɪ'heɪvjə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['diːliəm] ([kəm'peə(r)]

who	had	witnessed	his	heroic	behaviour	at	the	battle	of	Delium	(	compare
WHO	有	目击者	他的	英勇	行为	在	这	战斗	的	德利姆	(	比较

['sɪmp] .) .

Symp	.	)	.
症状	.	)	.

曾亲眼目睹他在德利乌姆战役中的英勇行为的人（参见《会饮篇》）。

['sɒkrətiːz] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] ['niʃiəs] [ɔː(r)] ['lætʃɪz] ,

Socrates	,	as	he	is	younger	than	either	Nicias	or	Laches	,
苏格拉底	,	作为	他	是	年轻	比	任何一个	尼西亚斯	或者	拉切斯	,

苏格拉底比尼基亚斯和拉凯斯都年轻，

[prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'lɪvəd] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɪv] [ɪn][ə; eɪ]

prefers	to	wait	until	they	have	delivered	their	opinions	,	which	they	give	in	a
偏好	到	等待	直到	他们	有	发表	他们的	意见	,	哪个	他们	给	在	一个

[ˌkærəktə'rɪstɪk] ['mænə(r)] .

characteristic	manner	.
特征	方式	.

他们更喜欢等到发表完自己的意见后再做决定，而他们发表意见的方式也很有特色。

['niʃiəs] , [ðə; ði] [tæk'tɪʃn] , [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ɑːt] ,

Nicias	,	the	tactician	,	is	very	much	in	favour	of	the	new	art	,
尼西亚斯	,	这	战术家	,	是	非常	很多	在	偏爱	的	这	新的	艺术	,

战术家尼西亚斯非常赞成这种新艺术。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz][ðə; ði][dʒɪm'næstɪks][ɒv; əv][wɔː(r)] - - ['juːsf(ə)l] [wen] [ðə; ði][ræŋks][ɑː(r); ə(r)]

which	he	describes	as	the	gymnastics	of	war	-	-	useful	when	the	ranks	are
哪个	他	描述	作为	这	体操	的	战争	-	-	有用	什么时候	这	排名	是

[fɔːmd] ,

formed	,
形成	,

他将其描述为战争中的体操——在列队行进时非常有用，

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] ; [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɪn]

and	still	more	useful	when	they	are	broken	;	creating	a	general	interest	in
和	仍然	更多的	有用	什么时候	他们	是	破碎的	;	创建	一个	一般的	兴趣	在

['mɪlətri] ['stʌdiz] ,

military	studies	,
军队	研究	,

即使损坏了也更有用；这激发了人们对军事研究的普遍兴趣。

[ænd; ənd] ['greɪtli] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

and	greatly	adding	to	the	appearance	of	the	soldier	in	the	field	.
和	非常	添加	到	这	外貌	的	这	士兵	在	这	场地	.

大大提升了士兵在战场上的形象。

['lætʃɪz] , [ðə; ði] [blʌnt] ['wɒriə(r)] , [ɪz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑːt] [ɪz] [nɒt] ['nɒlɪdʒ] ,

Laches	,	the	blunt	warrior	,	is	of	opinion	that	such	an	art	is	not	knowledge	,
拉切斯	,	这	钝	战士	,	是	的	观点	那	这样的	一个	艺术	是	不是	知识	,

直言不讳的战士拉凯斯认为，这样的技艺并非知识。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi][ɒv; əv] ['eni] ['vælјuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] , [ðəʊz] [greɪt]

and	cannot	be	of	any	value	,	because	the	Lacedaemonians	,	those	great
和	不能	是	的	任何	价值	,	因为	这	拉凯代蒙人	,	那些	伟大的

['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [nɪ'glekt] [ˌaɪ 'tiː] .

masters	of	arms	,	neglect	it	.
大师	的	武器	,	忽视	它	.

并且不可能有任何价值，因为伟大的武术大师拉凯代蒙人忽视了它。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn]['æktʃuəl] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [tɔːt] [hɪm] [ðæt] [ðiːz] [pri'tendəz] [ɑː(r); ə(r)]

His	**own**	**experience**	**in**	**actual**	**service**	**has**	**taught**	**him**	**that**	**these**	**pretenders**	**are**
他的	自己的	经验	在	实际的	服务	有	教授	他	那	这些	冒名顶替者	是

['juːsləs] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .

useless	**and**	**ridiculous**	**.**
无用	和	荒谬的	.

他自己的实际服役经历让他明白，这些装腔作势的人毫无用处，而且很可笑。

[ðɪs] [mæn] - [hæz; həz] [biːn] [siːn] [baɪ] [hɪm] [ɒn] [bɔːd] [ʃɪp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['sɒri]

This	**man**	**Stesilaus**	**has**	**been**	**seen**	**by**	**him**	**on**	**board**	**ship**	**making**	**a**	**very**	**sorry**
这	男人	-	有	到过	已见	经过	他	在	木板	船	制作	一个	非常	对不起

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm'self] .

exhibition	**of**	**himself**	**.**
展览	的	他自己	.

他曾在船上看到过这个名叫斯特西劳斯的人，他当时在船上出丑，非常丢人。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['kəʊəd] [ræʃ] , [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði]

The	**possession**	**of**	**the**	**art**	**will**	**make**	**the**	**coward**	**rash**	**,**	**and**	**subject**	**the**
这	拥有	的	这	艺术	将要	制作	这	懦夫	皮疹	,	和	主题	这

[kə'reɪdʒəs] ,

courageous	**,**
勇敢	,

掌握了这门技艺，懦夫会变得鲁莽，勇者会屈服。

[ɪf] [hiː; hi] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][slɪp] , [tuː; tə] [ɪn'vɪdiəs] [rɪ'mɑːrks] .

if	**he**	**chance**	**to**	**make**	**a**	**slip**	**,**	**to**	**invidious**	**remarks**	**.**
如果	他	机会	到	制作	一个	滑	,	到	令人厌恶的	评论	.

如果他不小心说漏了嘴，可能会遭到恶意的批评。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] ['sɒkrətiːz] [biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] ['kaʊnsl] .

And	**now**	**let**	**Socrates**	**be**	**taken**	**into**	**counsel**	**.**
和	现在	让	苏格拉底	是	已采取	进入	法律顾问	.

现在，让我们把苏格拉底请来商议。

[æz; əz] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][hiː; hi][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] .

As	**they**	**differ**	**he**	**must**	**decide**	**.**
作为	他们	不同	他	必须	决定	.

由于他们意见不一致，他必须做出决定。

['sɒkrətiːz] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [nɒt] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [baɪ][ə; eɪ][plʊə'rælətɪ][ɒv; əv] [vəʊts] :

Socrates	**would**	**rather**	**not**	**decide**	**the**	**question**	**by**	**a**	**plurality**	**of**	**votes**	**:**
苏格拉底	会	相当	不是	决定	这	问题	经过	一个	复数	的	投票	:

苏格拉底宁愿不通过多数票来决定这个问题：

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [frɛndz] ['tʃɪldrən] ,

in	**such**	**a**	**serious**	**matter**	**as**	**the**	**education**	**of**	**a**	**friend's**	**children**	**,**
在	这样的	一个	严肃的	事情	作为	这	教育	的	一个	朋友们	孩子们	,

在朋友孩子的教育这样严肃的事情上，

[hiː; hi] [wʊd] [kən'sʌlt] [ðə; ði][wʌn] [skɪld] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz][hæd; həd] ['mɑːstəz] ,

he	**would**	**consult**	**the**	**one**	**skilled**	**person**	**who**	**has**	**had**	**masters**	**,**
他	会	咨询	这	一	熟练	人	WHO	有	有	大师	,

他会咨询那位拥有硕士学位且技艺精湛的人。

[ænd; ənd][hæz; həz] [wɜːks] [tuː; tə] [ʃəʊ] [æz; əz] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl] .

and	**has**	**works**	**to**	**show**	**as**	**evidences**	**of**	**his**	**skill**	**.**
和	有	作品	到	展示	作为	证据	的	他的	技能	.

他有作品可以作为其技艺的证明。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [hɪm'self] ; [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['sɒfɪsts]

This	is	not	himself	;	for	he	has	never	been	able	to	pay	the	sophists
这	是	不是	他自己	;	为了	他	有	绝不	到过	有能力的	到	支付	这	诡辩家

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪm] ,

for	instructing	him	,
为了	指导	他	,

这并非他本人；因为他从未付得起那些诡辩家的教诲费用。

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɪt] [tuː; tə] [duː; də] [ɔː(r)] [dɪ'skʌvə(r)] ['eniθɪŋ] .

and	has	never	had	the	wit	to	do	or	discover	anything	.
和	有	绝不	有	这	有	到	做	或者	发现	任何事物	.

他从来没有智慧去做或发现任何事情。

[bʌt; bət] ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊldə] [ænd; ənd] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ɪz] : [ðeɪ] [hæv; həv]

But	Nicias	and	Laches	are	older	and	richer	than	he	is	:	they	have
但	尼西亚斯	和	拉切斯	是	老	和	更富有	比	他	是	:	他们	有

[hæd; həd] ['tiːtʃə(r)z] ,

had	teachers	,
有	教师	,

但尼西亚斯和拉凯斯比他年纪大，也比他富有：他们都接受过老师的教导，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [hæv; həv] [meɪd] [dɪs'kʌvəri] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [ðem; ðəm]

and	perhaps	have	made	discoveries	;	and	he	would	have	trusted	them
和	也许	有	制成	发现	;	和	他	会	有	可信	他们

[ɪn'taɪəli] ,

entirely	,
完全	,

或许他们已经有所发现；而且他会完全信任他们。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˌdaɪə'metrɪkli] [ə'pəʊzd] .

if	they	had	not	been	diametrically	opposed	.
如果	他们	有	不是	到过	径直地	反对	.

如果他们不是截然相反的话。

[lai'siməkəs] [hɪə(r)] [prə'pəuziz] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgə]

Lysimachus	here	proposes	to	resign	the	argument	into	the	hands	of	the	younger
吕西马科斯	这里	提议	到	辞职	这	争论	进入	这	双手	的	这	年轻

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

part	of	the	company	,
部分	的	这	公司	,

吕西马科斯提议将争论权交给公司里较年轻的成员。

[æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [əʊld] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] ['meməri] .

as	he	is	old	,	and	has	a	bad	memory	.
作为	他	是	老的	,	和	有	一个	坏的	记忆	.

因为他年纪大了，而且记忆力不好。

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwests] ['sɒkrətiːz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ; - - [ɪn] [ðɪs] ['ʃəʊɪŋ] , [æz; əz] ['niʃiəs] [sez] ,

He	earnestly	requests	Socrates	to	remain	;	-	-	in	this	showing	,	as	Nicias	says	,
他	切实	请求	苏格拉底	到	保持	;	-	-	在	这	显示	,	作为	尼西亚斯	说道	,

他恳切地请求苏格拉底留下；——正如尼西亚斯所说，在这种情况下，

[haʊ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [mæn] ,

how	little	he	knows	the	man	,
如何	小的	他	知道	这	男人	,

他对这个人了解得多么少啊。

[huː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [gəʊ] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [krɒs] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ə'baʊt]
who will certainly not go away until he has cross - examined the company about
WHO 将要 当然 不是 去 离开 直到 他 有 叉 - 检查 这 公司 关于
[ðeə(r)] [pɑːst] [laɪvz; lɪvz] .
their past lives .
他们的 过去的 生活 .

他一定会彻查这家公司的过往经历，直到彻底查清他们的底细为止。

['niʃiəs] [hæz; həz] ['ɒf(ə)n] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['prəʊses] ; [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɪz] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn]
Nicias has often submitted to this process ; and Laches is quite willing to learn
尼西亚斯 有 经常 提交 到 这 过程 ; 和 拉切斯 是 相当 愿意的 到 学习
[frɒm; frəm] ['sɒkrətiːz] ,
from Socrates ,
从 苏格拉底 ,

尼西亚斯经常接受这种学习过程；而拉凯斯则非常乐意向苏格拉底学习。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] , [ɪn] [ðə; ði] [truː] ['dɔːrɪən] [məʊd] , [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
because his actions , in the true Dorian mode , correspond to his words .
因为 他的 行动 , 在 这 真的 多里安 模式 , 对应 到 他的 字 .

因为他的行为，正如多里安的风格，与他的言语相符。

['sɒkrətiːz] ['prəʊsiːdz] : [wiː; wi] [maɪt] [ɑːsk] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)z] ?
Socrates proceeds : We might ask who are our teachers ?
苏格拉底 收益 : 我们 可能 问 WHO 是 我们的 教师 ?

苏格拉底继续说道：我们不妨问问，谁是我们的老师?

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['θʌrə] [weɪ] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə]
But a better and more thorough way of examining the question will be to
但 一个 更好的 和 更多的 彻底 方式 的 检查 这 问题 将要 是 到
[ɑːsk] ,
ask ,
问 ,

但更恰当、更彻底的检验方法是问：

- [wɒt] [ɪz] ['vɜːtʃuː] ? - - - [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] ,
' What is Virtue ? ' - - or rather ,
- 什么 是 美德 ? - - - 或者 相当 ,

“什么是美德？”——或者更确切地说，

[tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [juːz]
to restrict the enquiry to that part of virtue which is concerned with the use
到 限制 这 询问 到 那 部分 的 美德 哪个 是 担心的 和 这 使用
[ɒv; əv] ['wepənz] - - - [wɒt] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] ? -
of weapons - - ' What is Courage ? '
的 武器 - - - 什么 是 勇气 ? -

将探究范围限定在与使用武器有关的美德部分——“什么是勇气？”

['lætʃɪz] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [ðɪs] : ([wʌn]) - [hiː; hi] [ɪz] [kə'reɪdʒəs] [huː] [rɪ'meɪnz] [æt; ət] [hɪz; ɪz]
Laches thinks that he knows this : (1) ' He is courageous who remains at his
拉切斯 思考 那 他 知道 这 : (1) - 他 是 勇敢 WHO 遗迹 在 他的
[pəʊst] . -
post . '
邮政 . -

拉切斯认为他知道这一点：（1）“坚守岗位的人是勇敢的。”

[bʌt; bət] [sʌm; səm] ['neɪʃnz] [faɪt] ['flaɪɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'niːəs] [ɪn] ['həʊmə(r)] ;
But some nations fight flying , after the manner of Aeneas in Homer ;
但 一些 国家 斗争 飞行 , 后 这 方式 的 埃涅阿斯 在 荷马 ;

但有些国家像荷马史诗中的埃涅阿斯一样，以战争对抗飞行；

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['hevi] - [ɑːmd] ['spɑːrtənz]['ɔːlsəʊ][dɪd][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [plə'tiːə] .

or	as	the	heavy	-	armed	Spartans	also	did	at	the	battle	of	Plataea	.
或者	作为	这	重的	-	武装	斯巴达人	还	做过	在	这	战斗	的	普拉塔亚	.

或者像装备精良的斯巴达人在普拉提亚战役中所做的那样。

([ˌtuː'tuː]) ['sɒkrətiːz] ['wɒnts] [ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['kʌrɪdʒ] ,

(	2	)	Socrates	wants	a	more	general	definition	,	not	only	of	military	courage	,
(	2	)	苏格拉底	想要	一个	更多的	一般的	定义	,	不是	仅有的	的	军队	勇气	,

（2）苏格拉底想要一个更普遍的定义，不仅限于军事勇气，

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] , [traɪd] [bəuθ][ə'mɪd] ['pleʒəz] [ænd; ənd][peɪnz] .

but	of	courage	of	all	sorts	,	tried	both	amid	pleasures	and	pains	.
但	的	勇气	的	全部	排序	,	尝试	两个都	之中	快乐	和	疼痛	.

但他拥有各种各样的勇气，在快乐和痛苦中都经受住了考验。

['lætʃɪz] [rɪ'plaɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [ɪn'djʊərəns] .

Laches	replies	that	this	universal	courage	is	endurance	.
拉切斯	回复	那	这	普遍的	勇气	是	耐力	.

拉切斯回答说，这种普遍的勇气就是忍耐。

[bʌt; bət] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [ænd; ənd][mɪə(r)] [ɪn'djʊərəns] [meɪ] [biː; bi] ['hɜːtfl] [ænd; ənd]

But	courage	is	a	good	thing	,	and	mere	endurance	may	be	hurtful	and
但	勇气	是	一个	好的	事物	,	和	仅仅	耐力	可能	是	伤人的	和

[ɪn'dʒʊəriəs] .

injurious	.
有害的	.

但勇气是好事，而单纯的忍耐可能会伤人害己。

['ðeəfɔː(r)] ([θriː]) [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] .

Therefore	(	3	)	the	element	of	intelligence	must	be	added	.
所以	(	3	)	这	元素	的	智力	必须	是	额外	.

因此（3）必须加入智力因素。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [ɪn'djʊərəns] [meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi][mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] [ðæn; ðən][ðə; ði]

But	then	again	unintelligent	endurance	may	often	be	more	courageous	than	the
但	然后	再次	愚蠢的	耐力	可能	经常	是	更多的	勇敢	比	这

[ɪn'telɪdʒənt] ,

intelligent	,
聪明的	,

但话说回来，不明智的忍耐往往比明智的忍耐更勇敢。

[ðə; ði][bæd][ðæn; ðən][ðə; ði] [gʊd] .

the	bad	than	the	good	.
这	坏的	比	这	好的	.

坏事比好事多。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [sɒlvd] ?

How	is	this	contradiction	to	be	solved	?
如何	是	这	矛盾	到	是	已解决	?

如何解决这个矛盾?

['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [set] - [tuː; tə][ðə; ði]['dɔːrɪən] [məʊd] - [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd]

Socrates	and	Laches	are	not	set	'	to	the	Dorian	mode	'	of	words	and
苏格拉底	和	拉切斯	是	不是	放	-	到	这	多里安	模式	-	的	字	和

['ækʃ(ə)nz] ;

actions	;
行动	;

苏格拉底和拉凯斯的言行举止并不遵循多利安模式;

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kən'fjuːʒn] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] .

for	their	words	are	all	confusion	,	although	their	actions	are	courageous	.
为了	他们的	字	是	全部	困惑	,	虽然	他们的	行动	是	勇敢	.

他们的言语全是混乱，但他们的行为却很勇敢。

[stɪl] [ðeɪ] [mʌst; məst] - [ɪn'djʊə(r)] - [ɪn][æn; ən] ['ɑ:gjumənt] [ə'baʊt] [ɪn'djʊərəns] .
Still they must ' endure ' in an argument about endurance .
仍然 他们 必须 - 忍受 - 在 一个 争论 关于 耐力 .

但他们仍然需要在关于忍耐力的争论中“忍耐”。

['lætʃɪz] [ɪz] ['veri] ['wɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [nəʊz] [wɒt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] ,
Laches is very willing , and is quite sure that he knows what courage is ,
拉切斯 是 非常 愿意的 , 和 是 相当 当然 那 他 知道 什么 勇气 是 ,

拉凯斯非常乐意，并且确信自己知道什么是勇气。

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [tel] .
if he could only tell .
如果 他 可以 仅有的 告诉 .

如果他能看出来就好了。

['niʃiəs] [ɪz] [naʊ] [ə'pi:ld] [tu:; tə] ;
Nicias is now appealed to ;
尼西亚斯 是 现在 上诉 到 ;

Nicias 现已被上诉；

[ænd; ənd][ɪn][rɪ'plaɪ][hi:; hi] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [hɜ:d] [frɒm; frəm] ['sɒkrəti:z]
and in reply he offers a definition which he has heard from Socrates
和 在 回复 他 优惠 一个 定义 哪个 他 有 听到 从 苏格拉底
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

作为回应，他给出了一个他从苏格拉底那里听到的定义。

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ([wʌn]) - ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] . -
to the effect that (1) ' Courage is intelligence . '
到 这 影响 那 (1) - 勇气 是 智力 . -

大意是（1）“勇气就是智慧”。

['lætʃɪz] [di'raid] [ðɪs] ; [ænd; ənd] ['sɒkrəti:z] [ɪn'kwaɪəz] , - [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ? - [tu:; tə]
Laches derides this ; and Socrates enquires , ' What sort of intelligence ? ' to
拉切斯 嘲笑 这 ; 和 苏格拉底 询问 , - 什么 种类 的 智力 ? - 到
[wɪtʃ] ['niʃiəs] [rɪ'plaɪz] ,
which Nicias replies ,
哪个 尼西亚斯 回复 ,

拉凯斯对此嗤之以鼻；苏格拉底问道：“这是什么样的智慧？”尼西亚斯回答说：

- [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['terəb(ə)l] . - -
' Intelligence of things terrible . ' '
- 智力 的 事物 糟糕的 . - -

“可怕的事情的情报。”

[bʌt; bət] ['evri] [mæn] [nəʊz] [ðə; ði] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] ['dredɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑ:t] . -
But every man knows the things to be dreaded in his own art . '
但 每一个 男人 知道 这 事物 到 是 令人恐惧的 在 他的 自己的 艺术 . -

但每个人都知道在自己的艺术领域里有哪些令人畏惧的事情。

- [nəʊ] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] .
' No they do not .
- 不 他们 做 不是 .

不，他们没有。

[ðeɪ] [meɪ] [prɪ'dɪkt] [rɪ'zʌlts] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [tel] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['terəb(ə)l] ;
They may predict results , but cannot tell whether they are really terrible ;
他们 可能 预测 结果 , 但 不能 告诉 无论 他们 是 真的 糟糕的 ;

他们可以预测结果，但无法判断结果是否真的很糟糕；

['əʊnli][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [mæn][kæn; kən] [tel] [ðæt] . -

only	the	courageous	man	can	tell	that	.	'
仅有的	这	勇敢	男人	能	告诉	那	.	-

只有勇敢的人才能说出真相。

['lætʃɪz] [drɔ:z] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ðæt] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [mæn][ɪz]['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['su:θseɪə(r)] [ɔ:(r)][ə; eɪ]

Laches	draws	the	inference	that	the	courageous	man	is	either	a	soothsayer	or	a
拉切斯	平局	这	推理	那	这	勇敢	男人	是	任何一个	一个	预言家	或者	一个

[gɒd] .

god	.
上帝	.

拉切斯由此推断，这位勇敢的人要么是预言家，要么是神。

[ə'gen] , ([ˌtu:'tu:]) [ɪn] ['nɪʃɪəs] - [weɪ] [ɒv; əv] ['spi:kɪŋ] , [ðə; ði] [tɜ:m] - [kə'reɪdʒəs] - [mʌst; məst][bi:; bi]

Again	,	(	2	)	in	Nicias	'	way	of	speaking	,	the	term	'	courageous	'	must	be
再次	,	(	2	)	在	尼西亚斯	-	方式	的	请讲	,	这	学期	-	勇敢	-	必须	是

[dɪ'naɪd] [tu:; tə] ['ænɪmlz] [ɔ:(r)] ['tʃɪldrən] ,

denied	to	animals	or	children	,
否认	到	动物	或者	孩子们	,

再者，（2）按照尼西亚斯的说法，“勇敢”一词不应用来形容动物或儿童，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

because	they	do	not	know	the	danger	.
因为	他们	做	不是	知道	这	危险	.

因为他们不知道危险。

[ə'genst] [ðɪs] [ɪn'vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][ju:z][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ['lætʃɪz] [ri'kleim] ,

Against	this	inversion	of	the	ordinary	use	of	language	Laches	reclaims	,
反对	这	倒置	的	这	普通的	使用	的	语言	拉切斯	回收	,

Laches 反驳了这种对语言日常用法的颠倒，

[bʌt; bət][ɪz][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] ['mɔlifai] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌrɪdʒ] .

but	is	in	some	degree	mollified	by	a	compliment	to	his	own	courage	.
但	是	在	一些	程度	柔和的	经过	一个	赞扬	到	他的	自己的	勇气	.

但他因别人称赞他的勇气而感到些许安慰。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [æn; ən] [ə'θi:niən] ['steɪtsmən] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə]

he	does	not	like	to	see	an	Athenian	statesman	and	general	descending	to
他	做	不是	喜欢	到	看	一个	雅典	政治家	和	一般的	下降	到

['sɔfistri] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] .

sophistries	of	this	sort	.
诡辩	的	这	种类	.

他不愿看到一位雅典政治家和将军堕落到这种诡辩的地步。

['sɒkrəti:z] ['rezju:meɪz][ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] .

Socrates	resumes	the	argument	.
苏格拉底	简历	这	争论	.

苏格拉底继续辩论。

['kʌrɪdʒ] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'faɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔ:(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] ;

Courage	has	been	defined	to	be	intelligence	or	knowledge	of	the	terrible	;
勇气	有	到过	定义	到	是	智力	或者	知识	的	这	糟糕的	;

勇气被定义为对可怕事物的智慧或认知；

[ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ɔ:l] ['vɜ:tʃu:] , [bʌt; bət]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜ:tju:z] .

and	courage	is	not	all	virtue	,	but	only	one	of	the	virtues	.
和	勇气	是	不是	全部	美德	,	但	仅有的	一	的	这	美德	.

勇气并非全部的美德，而只是其中一种美德。

[ðə; ði]['terəb(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

The	terrible	is	in	the	future	,
这	糟糕的	是	在	这	未来	,

可怕的事情还在未来。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

and	therefore	the	knowledge	of	the	terrible	is	a	knowledge	of	the	future	.
和	所以	这	知识	的	这	糟糕的	是	一个	知识	的	这	未来	.

因此，对可怕的事物的了解就是对未来的了解。

[bʌt; bət][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]

But	there	can	be	no	knowledge	of	future	good	or	evil	separated	from
但	那里	能	是	不	知识	的	未来	好的	或者	邪恶的	分开	从

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɔː(r)]['prez(ə)nt] ;

a	knowledge	of	the	good	and	evil	of	the	past	or	present	;
一个	知识	的	这	好的	和	邪恶的	的	这	过去的	或者	展示	;

但是，如果不了解过去或现在的善恶，就不可能了解未来的善恶；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .

that	is	to	say	,	of	all	good	and	evil	.
那	是	到	说	,	的	全部	好的	和	邪恶的	.

也就是说，包括一切善与恶。

['kʌrɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l]['dʒen(ə)rəli] .

Courage	,	therefore	,	is	the	knowledge	of	good	and	evil	generally	.
勇气	,	所以	,	是	这	知识	的	好的	和	邪恶的	一般来说	.

因此，勇气是对善恶的普遍认知。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l]['dʒen(ə)rəli] , [mʌst; məst][nɒt]

But	he	who	has	the	knowledge	of	good	and	evil	generally	,	must	not
但	他	WHO	有	这	知识	的	好的	和	邪恶的	一般来说	,	必须	不是

['əʊnli][hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] ,

only	have	courage	,
仅有的	有	勇气	,

但是，凡是具备善恶知识的人，不仅需要勇气，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['tempərəns] , ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] ['vɜːtʃuː] .

but	also	temperance	,	justice	,	and	every	other	virtue	.
但	还	节制	,	正义	,	和	每一个	其他	美德	.

但也包括节制、正义以及其他一切美德。

[ðʌs] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['vɜːtʃuː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɔːl] ['vɜːtjuːz] ([kəm'peə(r)][prəu'tægəræs]) .

Thus	,	a	single	virtue	would	be	the	same	as	all	virtues	(	compare	Protagoras	)	.
因此	,	一个	单身的	美德	会	是	这	相同的	作为	全部	美德	(	比较	普罗泰戈拉	)	.

因此，单一的美德就等同于所有美德（参见普罗泰戈拉的观点）。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] ['spkrətiːz] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['diːliəm] ,

And	after	all	the	two	generals	,	and	Socrates	,	the	hero	of	Delium	,
和	后	全部	这	二	将军们	,	和	苏格拉底	,	这	英雄	的	德利姆	,

最后，还有两位将军，以及《疯狂之城》的英雄苏格拉底。

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .

are	still	in	ignorance	of	the	nature	of	courage	.
是	仍然	在	无知	的	这	自然	的	勇气	.

仍然不了解勇气的本质。

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ə'gen] , [bɔɪz] , [əʊld][men][ænd; ənd][ɔːl] .

They	must	go	to	school	again	,	boys	,	old	men	and	all	.
他们	必须	去	到	学校	再次	,	男孩们	,	老的	男人	和	全部	.

所有人都必须重返校园，男孩、老人，所有人都一样。

[sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [rɪ'zembləns] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] ,

Some	points	of	resemblance	,	and	some	points	of	difference	,
一些	积分	的	相似	,	和	一些	积分	的	不同之处	,

相似之处和不同之处

[ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['tʃɑ:rmaɪdi:z][ænd; ənd]['laɪsɪs] .

appear	in	the	Laches	when	compared	with	the	Charmides	and	Lysis	.
出现	在	这	拉切斯	什么时候	比较的	和	这	粲酰胺	和	溶解	.

与《卡尔米德篇》和《吕西斯篇》相比，《拉凯斯篇》中出现了这种情况。

[ðeə(r)] [ɪz] [les] [ɒv; əv][pəʊ'etɪkəl][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['bju:ti] , [ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv][drə'mætɪk] ['ɪntrəst]

There	is	less	of	poetical	and	simple	beauty	,	and	more	of	dramatic	interest
那里	是	较少的	的	诗意的	和	简单的	美丽	,	和	更多的	的	戏剧性	兴趣

[ænd; ənd]['paʊə(r)] .

and	power	.
和	力量	.

诗意和朴素的美感有所减少，而戏剧性的趣味和力量则有所增加。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪtʃə] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stɜ:nlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:n] ;

They	are	richer	in	the	externals	of	the	scene	;
他们	是	更富有	在	这	外部	的	这	场景	;

它们在场景的外部表现上更加丰富；

[ðə; ði] ['lætʃɪz] [hæz; həz][mɔ:(r)] [pleɪ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] .

the	Laches	has	more	play	and	development	of	character	.
这	拉切斯	有	更多的	玩	和	发展	的	特点	.

Laches 的剧情发展和人物塑造更加丰富。

[ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs][ænd; ənd]['tʃɑ:rmaɪdi:z][ðə; ði] [ju:ðz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgəz] ,

In	the	Lysis	and	Charmides	the	youths	are	the	central	figures	,
在	这	溶解	和	粲酰胺	这	青年	是	这	中央	数据	,

在《吕西斯篇》和《卡尔米德篇》中，青年人是中心人物。

[ænd; ənd] ['fri:kwənt] [ə'lu:ʒnz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]

and	frequent	allusions	are	made	to	the	place	of	meeting	,	which	is	a
和	频繁	暗示	是	制成	到	这	地方	的	会议	,	哪个	是	一个

[pə'lestrə] .

palaestra	.
古摔跤场	.

文中多次提及聚会地点，即摔跤场。

[hɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [pə'lestrə] , [ɪz] [kwaɪt] [fə'gɒtn] ,

Here	the	place	of	meeting	,	which	is	also	a	palaestra	,	is	quite	forgotten	,
这里	这	地方	的	会议	,	哪个	是	还	一个	古摔跤场	,	是	相当	被遗忘的	,

这里曾经是人们聚会的场所，也是一个体育馆，但如今却几乎被人遗忘了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪ] [ə; eɪ] [sə'bɔ:dɪnət] [pɑ:t] .

and	the	boys	play	a	subordinate	part	.
和	这	男孩们	玩	一个	下属	部分	.

而男孩们则扮演配角。

[ðə; ði] ['seɪʊs] [ɪz][ɒv; əv][əʊld][ænd; ənd]['eldə(r)] [men] , [ɒv; əv] [hu:m] ['sɒkrəti:z] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] .

The	seance	is	of	old	and	elder	men	,	of	whom	Socrates	is	the	youngest	.
这	降神会	是	的	老的	和	长老	男人	,	的	谁	苏格拉底	是	这	最小的	.

参加降神会的都是老年人，苏格拉底是其中最年轻的。

[fɜ:st] [ɪz][ðə; ði][eɪdʒd] [lai'siməkəs] , [hu:] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'peəd] [wɪð] ['sɛfələs] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

First	is	the	aged	Lysimachus	,	who	may	be	compared	with	Cephalus	in	the	Republic	,
第一的	是	这	老年人	吕西马科斯	,	WHO	可能	是	比较的	和	头颅	在	这	共和国	,

首先是年迈的吕西马科斯，他可以与《理想国》中的刻法罗斯相提并论。

[ænd; ənd] , [laɪk] [hɪm] , [wɪð'drɔ:z] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɑ:gjumənt] .

and	,	like	him	,	withdraws	from	the	argument	.
和	,	喜欢	他	,	撤回	从	这	争论	.

和他一样，他也退出了争论。

- , [hu:] [ɪz]['əʊnli][hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] , ['ɔ:lsəʊ] [səb'saɪdz] ['ɪntu:] ['saɪləns] .

Melesias	,	who	is	only	his	shadow	,	also	subsides	into	silence	.
-	,	WHO	是	仅有的	他的	阴影	,	还	消退	进入	沉默	.

梅雷西亚斯只是他的影子，也渐渐陷入了沉默。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [kən'feʃ(ə)n] , [hæv; həv] [bi:n] [ɪl] - ['edʒukeɪtɪd] ,

Both	of	them	,	by	their	own	confession	,	have	been	ill	-	educated	,
两个都	的	他们	,	经过	他们的	自己的	忏悔	,	有	到过	患病的	-	受过教育	,

他们两人都承认自己受教育程度不高。

[æz; əz][ɪz] ['fɜ:ðə(r)] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sɜ:kəmstəns] [ðæt] [laɪ'sɪməkəs] , [ðə; ðɪ] [frend] [ɒv; əv]

as	is	further	shown	by	the	circumstance	that	Lysimachus	,	the	friend	of
作为	是	更远	所示	经过	这	环境	那	吕西马科斯	,	这	朋友	的

-	,

Sophroniscus	,
-	,

这一点可以从索弗罗尼斯库斯的朋友吕西马科斯的经历中进一步看出：

[hæz; həz]['nevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪm] [ɒv; əv] ['sɒkrəti:z] , [hɪz; ɪz] [sʌn] ; [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə] ['dɪfrənt]

has	never	heard	of	the	fame	of	Socrates	,	his	son	;	they	belong	to	different
有	绝不	听到	的	这	名声	的	苏格拉底	,	他的	儿子	;	他们	属于	到	不同的

['sɜ·klz] .

circles	.
界	.

他从未听说过儿子苏格拉底的名声；他们属于不同的圈子。

[ɪn][ðə; ðɪ]['menəʊ][ðeə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ðɪ] [a:ts] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd]

In	the	Meno	their	want	of	education	in	all	but	the	arts	of	riding	and
在	这	梅诺	他们的	想	的	教育	在	全部	但	这	艺术	的	骑术	和

['reslɪŋ] [ɪz] [ə'dju:s] [æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ðæt] ['vɜ:tʃu:] ['kænɒt] [bi:; bi] [tɔ:t] .

wrestling	is	adduced	as	a	proof	that	virtue	cannot	be	taught	.
摔角	是	已提出	作为	一个	证明	那	美德	不能	是	教授	.

在《美诺经》中，他们除了骑马和摔跤之外，在其他方面都缺乏教育，这证明美德是无法教授的。

[ðə; ðɪ] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['sɒkrəti:z] [baɪ] [laɪ'sɪməkəs] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['greɪsf(ə)l] ;

The	recognition	of	Socrates	by	Lysimachus	is	extremely	graceful	;
这	认出	的	苏格拉底	经过	吕西马科斯	是	极其	优美	;

吕西马科斯对苏格拉底的认可极其优雅；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ɪk'splɔɪts] ['nætʃ(ə)rəli] [kə'nekt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz] , [ɒv; əv] [hu:m]

and	his	military	exploits	naturally	connect	him	with	the	two	generals	,	of	whom
和	他的	军队	漏洞	自然	连接	他	和	这	二	将军们	,	的	谁

[wʌn][hæz; həz] ['witnis] [ðem; ðəm] .

one	has	witnessed	them	.
一	有	目击者	他们	.

他的军事功绩自然而然地将他与两位将军联系起来，而这两位将军的功绩我们都曾亲眼目睹。

[ðə; ðɪ] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['nɪʃɪəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɒn][ðə; ðɪ]

The	characters	of	Nicias	and	Laches	are	indicated	by	their	opinions	on	the
这	人物	的	尼西亚斯	和	拉切斯	是	表明的	经过	他们的	意见	在	这

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][mæn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['hevi] ['ɑ:mə(r)] .

exhibition	of	the	man	fighting	in	heavy	armour	.
展览	的	这	男人	斗争	在	重的	盔甲	.

从尼西亚斯和拉凯斯对身着重甲作战的男子的表演的看法可以看出他们的性格。

[ðə; ði][mɔ:(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['niʃiəs] [ɪz][kwaɪt] ['redi] [tu:; tə][ək'sept][ðə; ði][nju:][ɑ:t] , [wɪtʃ] ['lætʃɪz] [tri:ts]

The	more	enlightened	Nicias	is	quite	ready	to	accept	the	new	art	,	which	Laches	treats
这	更多的	开明	尼西亚斯	是	相当	准备好	到	接受	这	新的	艺术	,	哪个	拉切斯	款待

[wɪð] ['rɪdɪkju:l] ,

with	ridicule	,
和	嘲笑	,

思想较为开明的尼西亚斯欣然接受了拉凯斯所嘲笑的新艺术。

['si:mɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] , [ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mɪlətri] ['kwestʃən] , [meɪ] [bi:; bi]['set(ə)ld][baɪ] ['ɑ:skɪŋ]

seeming	to	think	that	this	,	or	any	other	military	question	,	may	be	settled	by	asking
似乎	到	思考	那	这	,	或者	任何	其他	军队	问题	,	可能	是	定居	经过	问

,

,

,

似乎认为这个问题，或者任何其他军事问题，都可以通过询问来解决：

- [wɒt] [du:; də][ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] [seɪ] ? -

'	What	do	the	Lacedaemonians	say	?	'
-	什么	做	这	拉凯代蒙人	说	?	-

“拉凯代蒙人怎么说？”

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] ['θɔ:tf(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ,

The	one	is	the	thoughtful	general	,
这	一	是	这	周到	一般的	,

一位是深思熟虑的将军，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ə'veɪl] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'skʌvəri] [ɪn][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][wɔ:(r)] (- .

willing	to	avail	himself	of	any	discovery	in	the	art	of	war	(	Aristoph	.
愿意的	到	可用	他自己	的	任何	发现	在	这	艺术	的	战争	(	-	.

愿意利用战争艺术中的任何发现（阿里斯托夫）。

['eɪvi:z]) ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] ['præktɪkl] [mæn] , [hu:] [rɪ'laɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] ,

Aves	)	;	the	other	is	the	practical	man	,	who	relies	on	his	own	experience	,
鸟类	)	;	这	其他	是	这	实际的	男人	,	WHO	依赖	在	他的	自己的	经验	,

阿维斯)；另一个是务实的人，他依靠自己的经验，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] ; [hi:; hi][kæn; kən][ækt][bʌt; bət] ['kænɒt] [spi:k] ,

and	is	the	enemy	of	innovation	;	he	can	act	but	cannot	speak	,
和	是	这	敌人	的	创新	;	他	能	行为	但	不能	说话	,

他是创新的敌人；他能行动却不能说话。

[ænd; ənd][ɪz][æpt][tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .

and	is	apt	to	lose	his	temper	.
和	是	易于	到	失去	他的	脾气	.

他很容易发脾气。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪərə(r)]

It	is	to	be	noted	that	one	of	them	is	supposed	to	be	a	hearer
它	是	到	是	著名的	那	一	的	他们	是	据称	到	是	一个	听者

[ɒv; əv] ['sɒkrəti:z] ;

of	Socrates	;
的	苏格拉底	;

值得注意的是，其中一人据说是苏格拉底的听众；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]['əʊnli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .

the	other	is	only	acquainted	with	his	actions	.
这	其他	是	仅有的	熟人	和	他的	行动	.

另一个人只了解他的行为。

['lætʃɪz] [ɪz][ðə; ði][əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dɔ:rɪən] [məʊd] ;

Laches	is	the	admirer	of	the	Dorian	mode	;
拉切斯	是	这	仰慕者	的	这	多里安	模式	;

拉凯斯是多利亚调式的爱好者；

[ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ɪz][pʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [huː] ,

and	into	his	mouth	the	remark	is	put	that	there	are	some	persons	who	,
和	进入	他的	嘴	这	评论	是	放	那	那里	是	一些	人	WHO	,

于是有人往他嘴里塞了一句话，说有些人……

['hævɪŋ] ['nevə(r)] [biːn] [tɔːt] , [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] .

having	never	been	taught	,	are	better	than	those	who	have	.
拥有	绝不	到过	教授	,	是	更好的	比	那些	WHO	有	.

那些从未接受过教育的人，反而比那些接受过教育的人更优秀。

[laɪk] [ə; eɪ] ['nɒvɪs] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ˌdɪspju'teɪʃn] , [hiː; hi][ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hɪts] [ɒv; əv]

Like	a	novice	in	the	art	of	disputation	,	he	is	delighted	with	the	hits	of
喜欢	一个	新手	在	这	艺术	的	争论	,	他	是	高兴极了	和	这	点击量	的

['sɒkrətiːz] ;

Socrates	;
苏格拉底	;

他就像辩论新手一样，对苏格拉底的精彩论述感到欣喜若狂；

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ɒv; əv] ['niʃiəs] .

and	is	disposed	to	be	angry	with	the	refinements	of	Nicias	.
和	是	处置	到	是	生气的	和	这	改进	的	尼西亚斯	.

并且对尼西亚斯的讲究感到恼怒。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['θiːsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] - - - [wɒt] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] ? -

In	the	discussion	of	the	main	thesis	of	the	Dialogue	-	-	'	What	is	Courage	?	'
在	这	讨论	的	这	主要的	论文	的	这	对话	-	-	-	什么	是	勇气	?	-

在讨论对话的主要论点——“什么是勇气？”时

[ðə; ði][æn'tægənɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] ['klɪəli] [brɔːt] [aʊt] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ,

the	antagonism	of	the	two	characters	is	still	more	clearly	brought	out	;	and	in	this	,
这	对抗	的	这	二	人物	是	仍然	更多的	清楚地	带来	出去	;	和	在	这	,

两个角色之间的敌对关系更加明显地展现出来；而在这方面，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['kwestʃən] , [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['pɑːtɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

as	in	the	preliminary	question	,	the	truth	is	parted	between	them	.
作为	在	这	初步的	问题	,	这	真相	是	分手了	之间	他们	.

正如初步问题中所述，真相在他们之间有所分歧。

['grædʒuəli] , [ænd; ənd][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

Gradually	,	and	not	without	difficulty	,
逐步地	,	和	不是	没有	困难	,

逐渐地，而且并非一帆风顺，

['lætʃɪz] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][frɒm; frəm][ðə; ði][mɔː(r)]['pɒpjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ;

Laches	is	made	to	pass	on	from	the	more	popular	to	the	more	philosophical	;
拉切斯	是	制成	到	经过	在	从	这	更多的	受欢迎的	到	这	更多的	哲学	;

Laches 旨在从更通俗易懂的内容过渡到更具哲学意味的内容；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['enɪ] ['ʌðə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ;

it	has	never	occurred	to	him	that	there	was	any	other	courage	than	that	of	the	soldier	;
它	有	绝不	发生	到	他	那	那里	曾是	任何	其他	勇气	比	那	的	这	士兵	;

他从未想过除了士兵的勇气之外，还有其他的勇气；

[ænd; ənd]['əʊnli][baɪ][æn; ən] ['efət] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][kæn; kən][hiː; hi] [freɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['nəʊʃ(ə)n]

and	only	by	an	effort	of	the	mind	can	he	frame	a	general	notion
和	仅有的	经过	一个	努力	的	这	头脑	能	他	框架	一个	一般的	概念

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

只有通过思维的努力，他才能形成一个普遍的概念。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæz; həz] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['nəʊʃ(ə)n] [biːn] [fɔːmd] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ˌivə'nes, ˌevə-] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

No	sooner	has	this	general	notion	been	formed	than	it	evanesces	before	the
不	很快	有	这	一般的	概念	到过	形成	比	它	消逝	前	这

[ˌdaɪə'lektɪk][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ;

dialectic	of	Socrates	;
辩证法	的	苏格拉底	;

这种普遍观念刚形成不久，就在苏格拉底的辩证法面前消散了；

[ænd; ənd] ['nɪʃɪəs] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði][səu'krætik] ['dɒktrɪn] , [ðæt] ['kʌrɪdʒ]

and	Nicias	appears	from	the	other	side	with	the	Socratic	doctrine	,	that	courage
和	尼西亚斯	出现	从	这	其他	边	和	这	苏格拉底	教义	,	那	勇气

[ɪz] ['nɒlɪdʒ] .

is	knowledge	.
是	知识	.

而尼西亚斯则从另一个角度出现，提出了苏格拉底的学说：勇气就是知识。

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [miːn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['terəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

This	is	explained	to	mean	knowledge	of	things	terrible	in	the	future	.
这	是	解释	到	意思是	知识	的	事物	糟糕的	在	这	未来	.

这被解释为预知未来可怕的事情。

[bʌt; bət] ['sɒkrətiːz] [dɪ'naɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪz] ['sepərəbl] [frɒm; frəm] [ðæt]

But	Socrates	denies	that	the	knowledge	of	the	future	is	separable	from	that
但	苏格拉底	否认	那	这	知识	的	这	未来	是	可分离	从	那

[ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ;

of	the	past	and	present	;
的	这	过去的	和	展示	;

但苏格拉底否认对未来的认识可以与对过去和现在的认识分开；

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði]

in	other	words	,	true	knowledge	is	not	that	of	the	soothsayer	but	of	the
在	其他	字	,	真的	知识	是	不是	那	的	这	预言家	但	的	这

[fə'lɒsəfə(r)] .

philosopher	.
哲学家	.

换句话说，真正的知识不是预言家的知识，而是哲学家的知识。

[ænd; ənd][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ɔːl] ['vɜːtʃuː] - - [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

And	all	knowledge	will	thus	be	equivalent	to	all	virtue	-	-	a	position	which
和	全部	知识	将要	因此	是	相等的	到	全部	美德	-	-	一个	位置	哪个

[ˌels'weə(r)] ['sɒkrətiːz] [ɪz][nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][əd'mɪt] ,

elsewhere	Socrates	is	not	unwilling	to	admit	,
别处	苏格拉底	是	不是	不情愿	到	承认	,

因此，所有知识都将等同于所有美德——苏格拉底在其他地方也并非不愿承认这一观点。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [ə'sɪst] [juː 'es][ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .

but	which	will	not	assist	us	in	distinguishing	the	nature	of	courage	.
但	哪个	将要	不是	协助	我们	在	区别	这	自然	的	勇气	.

但这并不有助于我们辨别勇气的本质。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ðə; ði]['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [krɒs] - [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]

In	this	part	of	the	Dialogue	the	contrast	between	the	mode	of	cross	-	examination
在	这	部分	的	这	对话	这	对比	之间	这	模式	的	叉	-	考试

[wɪtʃ] [ɪz] ['præktɪst] [baɪ] ['lætʃɪz] [ænd; ənd][baɪ] ['sɒkrətiːz] ,

which	is	practised	by	Laches	and	by	Socrates	,
哪个	是	已实践	经过	拉切斯	和	经过	苏格拉底	,

在对话的这一部分中，拉凯斯和苏格拉底所采用的交叉询问方式形成了对比。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lætʃɪz] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'prɒksɪmət]

and	also	the	manner	in	which	the	definition	of	Laches	is	made	to	approximate
和	还	这	方式	在	哪个	这	定义	的	拉切斯	是	制成	到	近似

[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['nɪʃɪəs] ,

to	that	of	Nicias	,
到	那	的	尼西亚斯	,

还有，拉凯斯的定义是如何与尼西亚斯的定义相接近的，

[ɑː(r); ə(r)] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .

are	worthy	of	attention	.
是	值得	的	注意力	.

值得关注。

[ðʌs] , [wɪð] [sʌm; səm][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['juːnətɪ][ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]

Thus	,	with	some	intimation	of	the	connexion	and	unity	of	virtue	and
因此	,	和	一些	暗示	的	这	连接	和	统一	的	美德	和

['nɒlɪdʒ] ,

knowledge	,
知识	,

因此，这在某种程度上暗示了美德与知识之间的联系和统一性，

[wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][nəʊ] [dɪ'stɪŋkt] [rɪ'zʌlt] .

we	arrive	at	no	distinct	result	.
我们	到达	在	不	清楚的	结果	.

我们没有得出明确的结论。

[ðə; ði] [tuː] ['æspekts][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['hɑːmə,naɪzd] .

The	two	aspects	of	courage	are	never	harmonized	.
这	二	方面	的	勇气	是	绝不	协调	.

勇气的两个方面永远无法协调一致。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][prəu'tægəræs][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ]

The	knowledge	which	in	the	Protagoras	is	explained	as	the	faculty	of	estimating
这	知识	哪个	在	这	普罗泰戈拉	是	解释	作为	这	学院	的	估算

['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ɪz][hɪə(r)] [lɒst] [ɪn][æn; ən] [ʌn'miːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtrænsen'dentl] [kən'sepʃ(ə)n]

pleasures	and	pains	is	here	lost	in	an	unmeaning	and	transcendental	conception
快乐	和	疼痛	是	这里	丢失的	在	一个	无意义的	和	超验的	概念

.

:

.

在《普罗泰戈拉篇》中被解释为衡量快乐和痛苦的能力的知识，在这里却丧失成了一种毫无意义的、超验的概念。

[jet] ['sevrəl] [truː] [ˌɪntɪ'meɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] :

Yet	several	true	intimations	of	the	nature	of	courage	are	allowed	to	appear	:
然而	一些	真的	暗示	的	这	自然	的	勇气	是	允许	到	出现	:

然而，勇气的本质却有几处真实的体现：

([wʌn]) [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] ['mɒrəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɪzɪk(ə)l] : ([ˌtuː'tuː]) [ðæt] [truː] ['kʌrɪdʒ] [ɪz]

(	1	)	That	courage	is	moral	as	well	as	physical	:	(	2	)	That	true	courage	is
(	1	)	那	勇气	是	道德	作为	出色地	作为	身体的	:	(	2	)	那	真的	勇气	是

[ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] ['nɒlɪdʒ] ,

inseparable	from	knowledge	,
形影不离	从	知识	,

（1）勇气既是道德上的，也是身体上的；（2）真正的勇气与知识密不可分，

[ænd; ənd] [jet] ([θriː]) [ɪz] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] .

and	yet	(	3	)	is	based	on	a	natural	instinct	.
和	然而	(	3	)	是	基于	在	一个	自然的	本能	.

然而（3）是基于自然本能的。

['lætʃɪz] [ig'zibits] [wʌn]['æspekt][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ; ['niʃiəs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Laches	exhibits	one	aspect	of	courage	;	Nicias	the	other	.
拉切斯	展品	一	方面	的	勇气	;	尼西亚斯	这	其他	.

拉凯斯展现了勇气的一个方面；尼西亚斯展现了勇气的另一个方面。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɑːməni] [ɒv; əv][bəuθ][ɪz]['əʊnli] ['riːəlaɪzd] [ɪn] ['sɒkrətiːz] [hɪm'self] .

The	perfect	image	and	harmony	of	both	is	only	realized	in	Socrates	himself	.
这	完美的	图像	和	和谐	的	两个都	是	仅有的	已实现	在	苏格拉底	他自己	.

苏格拉底本人才真正体现了二者的完美形象和和谐。

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] ['ɒfəz] [wʌn] [ə'mʌŋ] ['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːdəm] [wɪð] [wɪtʃ] ['pleɪtəʊ] [triːts]

The	Dialogue	offers	one	among	many	examples	of	the	freedom	with	which	Plato	treats
这	对话	优惠	一	之中	许多	示例	的	这	自由	和	哪个	柏拉图	款待

[fækts] .

facts	.
事实	.

《对话录》是柏拉图在处理事实时所展现的自由态度的众多例证之一。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːn] [mʌst; məst][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːd] [bɪ'twiːn] [biː] . [siː] .

For	the	scene	must	be	supposed	to	have	occurred	between	B	.	C	.
为了	这	场景	必须	是	据称	到	有	发生	之间	B	.	C	.

- ,

424	,
-	,

因为这起事件应该发生在公元前424年之间。

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['diːliəm] , [ænd; ənd][biː] . [siː] . - , [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	year	of	the	battle	of	Delium	,	and	B	.	C	.	418	,	the	year	of	the
这	年	的	这	战斗	的	德利姆	,	和	B	.	C	.	-	,	这	年	的	这

['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌmænti'niə] ,

battle	of	Mantinea	,
战斗	的	曼蒂尼亚	,

德利乌姆战役之年，以及公元前418年，曼提尼亚战役之年。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['lætʃɪz] [fel] .

at	which	Laches	fell	.
在	哪个	拉切斯	跌倒	.

拉切斯就此倒下。

[bʌt; bət] [ɪf] ['sɒkrətiːz] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)nti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][æt; ət][hɪz; ɪz]['traɪəl][ɪn] - (

But	if	Socrates	was	more	than	seventy	years	of	age	at	his	trial	in	399	(
但	如果	苏格拉底	曾是	更多的	比	七十	年	的	年龄	在	他的	审判	在	-	(

[siː] [ə'pɒlədʒi]) ,

see	Apology	)	,
看	道歉	)	,

但如果苏格拉底在公元前399年受审时已经超过70岁（见《申辩篇》），

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æt; ət] ['eni] [taɪm]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]

he	could	not	have	been	a	young	man	at	any	time	after	the	battle	of
他	可以	不是	有	到过	一个	年轻的	男人	在	任何	时间	后	这	战斗	的

['diːliəm] .

Delium	.
德利姆	.

在德利姆战役之后，他不可能再是年轻人了。

['lætʃɪz] , [ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] .
LACHES , OR COURAGE .
锁骨 , 或者 勇气 .

勇气，或者说，松懈。

[baɪ]
by
经过

经过

['pleɪtəʊ]
Plato
柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
Translated by Benjamin Jowett
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] :
PERSONS OF THE DIALOGUE :
人 的 这 对话 :

对话人物：

[lai'siməkəs] , [sʌn] [ɒv; əv][ˌæri'staidiːz] .
Lysimachus , son of Aristides .
吕西马科斯 , 儿子 的 阿里斯蒂德斯 .

利西马科斯，阿里斯提德之子。

- , [sʌn] [ɒv; əv] [θu'sɪdɪˌdiz] .
Melesias , son of Thucydides .
- , 儿子 的 修昔底德 .

修昔底德之子梅莱西亚斯。

[ðeə(r)] [sʌnz] .
Their sons .
他们的 儿子们 .

他们的儿子们。

['niʃiəs] , ['lætʃɪz] , ['sɒkrətiːz] .
Nicias , Laches , Socrates .
尼西亚斯 , 拉切斯 , 苏格拉底 .

尼西亚斯、拉凯斯、苏格拉底。

[lai'siməkəs] : [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] , ['niʃiəs]
LYSIMACHUS : You have seen the exhibition of the man fighting in armour , Nicias
吕西马科斯 : 你 有 已见 这 展览 的 这 男人 斗争 在 盔甲 , 尼西亚斯
[ænd; ənd] ['lætʃɪz] ,
and Laches ,
和 拉切斯 ,

吕西马科斯：你们都看到了身着盔甲作战的战士尼基亚斯和拉凯斯的表演，

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] [nɒt] [tel] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [maɪ] [frend] - [ænd; ənd]
but we did not tell you at the time the reason why my friend Melesias and
但 我们 做过 不是 告诉 你 在 这 时间 这 原因 为什么 我的 朋友 - 和
[ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [siː] [hɪm] .
I asked you to go with us and see him .
我 问 你 到 去 和 我们 和 看 他 .

但当时我们并没有告诉你我和我的朋友梅莱西亚斯请你和我们一起去见他的原因。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kən'fes] [wɒt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ,

I	think	that	we	may	as	well	confess	what	this	was	,
我	思考	那	我们	可能	作为	出色地	承认	什么	这	曾是	,

我想我们不妨坦白这到底是什么事。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [rɪ'zɜːv] [wɪð] [juː; jʊ] .

for	we	certainly	ought	not	to	have	any	reserve	with	you	.
为了	我们	当然	应该	不是	到	有	任何	预订	和	你	.

因为我们当然不应该对你有任何保留。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] , [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] .

The	reason	was	,	that	we	were	intending	to	ask	your	advice	.
这	原因	曾是	,	那	我们	是	意图	到	问	你的	建议	.

原因是，我们打算向您征求意见。

[sʌm; səm] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [əd'vaɪzɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,

Some	laugh	at	the	very	notion	of	advising	others	,
一些	笑	在	这	非常	概念	的	建议	其他的	,

有些人甚至对给别人提建议这种想法嗤之以鼻。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] .

and	when	they	are	asked	will	not	say	what	they	think	.
和	什么时候	他们	是	问	将要	不是	说	什么	他们	思考	.

当被问及时，他们也不会说出自己的想法。

[ðeɪ] [ges] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɑːsks][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)]

They	guess	at	the	wishes	of	the	person	who	asks	them	,	and	answer
他们	猜测	在	这	愿望	的	这	人	WHO	问	他们	,	和	回答

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ,

according	to	his	,
根据	到	他的	,

他们会猜测提问者的意愿，并根据对方的意愿作答。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] , [ə'pɪnjən] .

and	not	according	to	their	own	,	opinion	.
和	不是	根据	到	他们的	自己的	,	观点	.

而不是按照他们自己的意见。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['dʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [seɪ] [ɪg'zæktlɪ] [wɒt] [juː; jʊ]

But	as	we	know	that	you	are	good	judges	,	and	will	say	exactly	what	you
但	作为	我们	知道	那	你	是	好的	法官	,	和	将要	说	确切地	什么	你

[θɪŋk] ,

think	,
思考	,

但我们知道你们都是优秀的判断者，会直言不讳地表达自己的想法，

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][juː; jʊ]['ɪntuː]['aʊə(r)] ['kaunsəl] .

we	have	taken	you	into	our	counsels	.
我们	有	已采取	你	进入	我们的	律师	.

我们已将你纳入我们的考量范围。

[ðə; ði]['mætə(r)] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ['prefəs] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : -

The	matter	about	which	I	am	making	all	this	preface	is	as	follows	:	Melesias
这	事情	关于	哪个	我	是	制作	全部	这	前言	是	作为	跟随	:	-

我在此作这一切铺垫的要事如下：梅里西亚斯

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [tuː] [sʌnz] ; [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [nemd] [θu'sɪdɪˌdiz] ,

and	I	have	two	sons	;	that	is	his	son	,	and	he	is	named	Thucydides	,
和	我	有	二	儿子们	;	那	是	他的	儿子	,	和	他	是	命名	修昔底德	,

我有两个儿子；这是他的儿子，名叫修昔底德。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [maɪn] , [huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)]

after	his	grandfather	;	and	this	is	mine	,	who	is	also	called	after	his	grandfather
后	他的	祖父	;	和	这	是	矿	,	WHO	是	还	称为	后	他的	祖父

, [ˌæri'staidiːz] .

,	Aristides	.
,	阿里斯蒂德斯	.

以他的祖父的名字命名；这是我的，他也以他的祖父的名字命名，名叫阿里斯蒂德斯。

[naʊ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] ,

Now	,	we	are	resolved	to	take	the	greatest	care	of	the	youths	,
现在	,	我们	是	已解决	到	拿	这	最	关心	的	这	青年	,

现在，我们决心尽最大努力照顾好青少年。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][let][ðem; ðəm][rʌn] [ə'baʊt][æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] ,

and	not	to	let	them	run	about	as	they	like	,
和	不是	到	让	他们	跑步	关于	作为	他们	喜欢	,

不能让他们随心所欲地乱跑，

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tʃɪldrən] ,

which	is	too	often	the	way	with	the	young	,	when	they	are	no	longer	children	,
哪个	是	也	经常	这	方式	和	这	年轻的	,	什么时候	他们	是	不	更长	孩子们	,

这种情况在年轻人身上太常见了，当他们不再是孩子的时候。

[bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][duː; də][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)]

but	to	begin	at	once	and	do	the	utmost	that	we	can	for
但	到	开始	在	一次	和	做	这	极致	那	我们	能	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但我们必须立即开始，尽我们所能为他们做一切。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [sʌnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,

And	knowing	you	to	have	sons	of	your	own	,
和	会心	你	到	有	儿子们	的	你的	自己的	,

而且我知道你也有自己的儿子，

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['treɪnɪŋ]

we	thought	that	you	were	most	likely	to	have	attended	to	their	training
我们	想法	那	你	是	最多	可能	到	有	参加	到	他们的	训练

[ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] ,

and	improvement	,
和	改进	,

我们认为您最有可能关注他们的培训和改进工作。

[ænd; ənd] , [ɪf] [pə'tʃɑːns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

and	,	if	perchance	you	have	not	attended	to	them	,
和	,	如果	或许	你	有	不是	参加	到	他们	,

如果你碰巧没有注意到它们，

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ,

we	may	remind	you	that	you	ought	to	have	done	so	,
我们	可能	提醒	你	那	你	应该	到	有	完毕	所以	,

我们或许会提醒您，您本应该这样做。

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'sɪst] [juː 'es][ɪn][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['djuːti] .

and	would	invite	you	to	assist	us	in	the	fulfilment	of	a	common	duty	.
和	会	邀请	你	到	协助	我们	在	这	履行	的	一个	常见的	责任	.

并诚邀您协助我们履行共同的职责。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['tiːdiəs] ,

I	will	tell	you	,	Nicias	and	Laches	,	even	at	the	risk	of	being	tedious	,
我	将要	告诉	你	,	尼西亚斯	和	拉切斯	,	甚至	在	这	风险	的	存在	乏味	,

尼西亚斯和拉切斯，我即使冒着显得冗长乏味的风险也要告诉你们：

[haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] .

how	we	came	to	think	of	this	.
如何	我们	来了	到	思考	的	这	.

我们是如何想到这一点的。

- [ænd; ənd][ai][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [sʌnz] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] ; [ænd; ənd] [naʊ] ,

Melesias	and	I	live	together	,	and	our	sons	live	with	us	;	and	now	,
-	和	我	居住	一起	,	和	我们的	儿子们	居住	和	我们	;	和	现在	,

我和梅莱西亚斯住在一起，我们的儿子们也和我们住在一起；而现在，

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [æt; ət] [fɜːst] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][juː; jʊ] .

as	I	was	saying	at	first	,	we	are	going	to	confess	to	you	.
作为	我	曾是	说	在	第一的	,	我们	是	去	到	承认	到	你	.

正如我一开始所说，我们要向你坦白。

[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es]['ɒf(ə)n] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [lædz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meni] ['nəʊb(ə)l] [diːdz] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]

Both	of	us	often	talk	to	the	lads	about	the	many	noble	deeds	which	our
两个都	的	我们	经常	讲话	到	这	小伙子们	关于	这	许多	高贵	契约	哪个	我们的

[əʊn] ['fɑːðəz] [dɪd][ɪn][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] - - [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪz] ,

own	fathers	did	in	war	and	peace	-	-	in	the	management	of	the	allies	,
自己的	父亲们	做过	在	战争	和	和平	-	-	在	这	管理	的	这	盟国	,

我们俩经常跟孩子们谈起我们父辈在战争与和平时期——在管理盟军方面——所做的许多高尚事迹。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ;

and	in	the	administration	of	the	city	;
和	在	这	行政	的	这	城市	;

以及在城市管理方面；

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] ['eni] [diːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [ʃəʊ] .

but	neither	of	us	has	any	deeds	of	his	own	which	he	can	show	.
但	两者都不	的	我们	有	任何	契约	的	他的	自己的	哪个	他	能	展示	.

但我们俩都没有任何他自己能拿出来证明的事迹。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntrɑːst] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ][ðem; ðəm] ,

The	truth	is	that	we	are	ashamed	of	this	contrast	being	seen	by	them	,
这	真相	是	那	我们	是	羞愧	的	这	对比	存在	已见	经过	他们	,

事实上，我们羞于让他们看到这种反差。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bleɪm] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] [ˌjuː 'es][biː; bi] [spɔɪld] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]

and	we	blame	our	fathers	for	letting	us	be	spoiled	in	the	days	of
和	我们	责备	我们的	父亲们	为了	出租	我们	是	被宠坏了	在	这	天	的

['aʊə(r)] [juːθ] ,

our	youth	,
我们的	青年	,

我们责怪父亲们在我们年轻时放纵我们，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [ɜːdʒ] [ɔːl] [ðɪs]

while	they	were	occupied	with	the	concerns	of	others	;	and	we	urge	all	this
尽管	他们	是	占领	和	这	担忧	的	其他的	;	和	我们	敦促	全部	这

[ə'pɒn][ðə; ði] [lædz] ,

upon	the	lads	,
之上	这	小伙子们	,

当他们忙于处理他人的事情时；我们把这一切都强加给孩子们。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

pointing	out	to	them	that	they	will	not	grow	up	to	honour	if	they	are
指向	出去	到	他们	那	他们	将要	不是	生长	向上	到	荣誉	如果	他们	是

[rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [teɪk] [nəʊ] [peɪnz] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] ;

rebellious	and	take	no	pains	about	themselves	;
叛逆的	和	拿	不	疼痛	关于	他们自己	;

向他们指出，如果他们叛逆不羁，不注重自身修养，他们长大后就不会有荣誉感；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [peɪnz] [ðeɪ] [meɪ] , [pə'hæps] , [bɪ'kʌm] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nems] [wɪtʃ]

but	that	if	they	take	pains	they	may	,	perhaps	,	become	worthy	of	the	names	which
但	那	如果	他们	拿	疼痛	他们	可能	,	也许	,	变得	值得	的	这	姓名	哪个

[ðeɪ] [beə(r)] .

they	bear	.
他们	熊	.

但如果他们肯努力，或许就能配得上他们所拥有的名字。

[ðeɪ] , [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] , ['prɒmɪs] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] ;

They	,	on	their	part	,	promise	to	comply	with	our	wishes	;
他们	,	在	他们的	部分	,	承诺	到	遵守	和	我们的	愿望	;

他们方面承诺会遵从我们的意愿；

[ænd; ənd]['aʊə(r)][keə(r)][ɪz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] ['stʌdiz] [ɔː(r)] [pə'sjuːts] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

and	our	care	is	to	discover	what	studies	or	pursuits	are	likely	to	be
和	我们的	关心	是	到	发现	什么	研究	或者	追求	是	可能	到	是

[məʊst] [ɪm'pruːvɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

most	improving	to	them	.
最多	改善	到	他们	.

我们的目标是发现哪些学习或追求最有可能对他们有所助益。

[sʌm; səm][wʌn] [kə'mend] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ðɪ][ɑːt][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ,

Some	one	commended	to	us	the	art	of	fighting	in	armour	,
一些	一	赞扬	到	我们	这	艺术	的	斗争	在	盔甲	,

有人向我们推荐了身披盔甲作战的技艺，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [æn; ən] ['eksələnt] [ə'kʌmplɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [lɜːn] ;

which	he	thought	an	excellent	accomplishment	for	a	young	man	to	learn	;
哪个	他	想法	一个	出色的	成就	为了	一个	年轻的	男人	到	学习	;

他认为这对一个年轻人来说是一项非常了不起的成就；

[ænd; ənd][hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ðɪ][mæn] [huːz] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ,

and	he	praised	the	man	whose	exhibition	you	have	seen	,
和	他	赞扬	这	男人	谁	展览	你	有	已见	,

他赞扬了你所看到的这位艺术家的展览。

[ænd; ənd][təʊld][juː 'es][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm] .

and	told	us	to	go	and	see	him	.
和	讲述	我们	到	去	和	看	他	.

他让我们去见他。

[ænd; ənd][wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [gəʊ] , [ænd; ənd] [get] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] ;

And	we	determined	that	we	would	go	,	and	get	you	to	accompany	us	;
和	我们	决定	那	我们	会	去	,	和	得到	你	到	陪伴	我们	;

于是我们决定去，并带你一起去；

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɒt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

and	we	were	intending	at	the	same	time	,	if	you	did	not	object	,
和	我们	是	意图	在	这	相同的	时间	,	如果	你	做过	不是	目的	,

同时，我们也打算这样做，如果你不反对的话。

[tuː; tə] [teɪk] ['kaʊnsl] [wɪð] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [sʌnz] .

to	take	counsel	with	you	about	the	education	of	our	sons	.
到	拿	法律顾问	和	你	关于	这	教育	的	我们的	儿子们	.

向您请教我们儿子的教育问题。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] ['əʊvə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ;

That	is	the	matter	which	we	wanted	to	talk	over	with	you	;
那	是	这	事情	哪个	我们	通缉	到	讲话	超过	和	你	;

这就是我们想和你商量的事情；

[ænd; ənd][wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɑːt][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn]

and	we	hope	that	you	will	give	us	your	opinion	about	this	art	of	fighting	in
和	我们	希望	那	你	将要	给	我们	你的	观点	关于	这	艺术	的	斗争	在

['ɑːmə(r)] ,

armour	,
盔甲	,

我们希望您能就这种身披盔甲的战斗艺术发表您的看法。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['stʌdiz] [ɔː(r)] [pə'sjuːts] [wɪtʃ] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l]

and	about	any	other	studies	or	pursuits	which	may	or	may	not	be	desirable
和	关于	任何	其他	研究	或者	追求	哪个	可能	或者	可能	不是	是	理想

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [lɜːn] .

for	a	young	man	to	learn	.
为了	一个	年轻的	男人	到	学习	.

以及其他一些年轻人可能想要或不想要学习或追求的知识或爱好。

[pliːz] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə]['aʊə(r)][prə'pəʊz(ə)l] .

Please	to	say	whether	you	agree	to	our	proposal	.
请	到	说	无论	你	同意	到	我们的	提议	.

请告知您是否同意我们的提议。

['nɪʃɪəs] : [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] , [laɪ'sɪməkəs] [ænd; ənd] - , [aɪ] [ə'plɔːd]

NICIAS	:	As	far	as	I	am	concerned	,	Lysimachus	and	Melesias	,	I	applaud
尼西亚斯	:	作为	远的	作为	我	是	担心的	,	吕西马科斯	和	-	,	我	鼓掌

[jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] ,

your	purpose	,
你的	目的	,

尼西亚斯：就我而言，吕西马科斯和梅里西亚斯，我赞赏你们的目的。

[ænd; ənd] [wɪl] ['glædli] [ə'sɪst] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] , ['lætʃɪz] , [wɪl] [biː; bi] ['iːkwəli]

and	will	gladly	assist	you	;	and	I	believe	that	you	,	Laches	,	will	be	equally
和	将要	乐意	协助	你	;	和	我	相信	那	你	,	拉切斯	,	将要	是	同样地

[glæd] .

glad	.
高兴的	.

我将乐意为您提供帮助；我相信您，拉切斯，也会同样感到高兴。

['lætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] , ['nɪʃɪəs] ;

LACHES	:	Certainly	,	Nicias	;
锁骨	:	当然	,	尼西亚斯	;

拉切斯：当然，尼西亚斯；

[ænd; ənd][aɪ] [kwaɪt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'mɑːk] [wɪtʃ] [laɪ'sɪməkəs] [meɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːðə(r)]

and	I	quite	approve	of	the	remark	which	Lysimachus	made	about	his	own	father
和	我	相当	批准	的	这	评论	哪个	吕西马科斯	制成	关于	他的	自己的	父亲

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] - ,

and	the	father	of	Melesias	,
和	这	父亲	的	-	,

我非常赞同吕西马科斯对他自己的父亲，也就是梅里西亚斯的父亲所作的评价。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] , [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

and	which	is	applicable	,	not	only	to	them	,	but	to	us	,
和	哪个	是	适用的	,	不是	仅有的	到	他们	,	但	到	我们	,

这不仅适用于他们，也适用于我们。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'feəz] .

and	to	every	one	who	is	occupied	with	public	affairs	.
和	到	每一个	一	WHO	是	占领	和	民众	事务	.

以及所有从事公共事务的人。

[æz; əz][hiː; hi] [sez] ,
As **he** **says** **,**
作为 他 说道 ,

正如他所说，

[sʌtʃ] [pˈɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [æpt][tuː; tə][biː; bi]['neglɪdʒənt][ænd; ənd] ['keələs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən]
such **persons** **are** **too** **apt** **to** **be** **negligent** **and** **careless** **of** **their** **own** **children**
这样的 人 是 也 易于 到 是 疏忽 和 粗心 的 他们的 自己的 孩子们
[ænd; ənd][ðeə(r)] ['praɪvət] [kən'sɜːnz] .
and **their** **private** **concerns** **.**
和 他们的 私人的 担忧 .

这样的人很容易对自己的孩子和他们的私事疏忽大意、不负责任。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [truːθ] [ɪn] [ðæt] [rɪˈmɑːk] [ɒv; əv] [jɔːz] , [laiˈsiməkəs] .
There **is** **much** **truth** **in** **that** **remark** **of** **yours** **,** **Lysimachus** **.**
那里 是 很多 真相 在 那 评论 的 你的 , 吕西马科斯 .

吕西马科斯，你这番话很有道理。

[bʌt; bət] [waɪ] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [kənˈsʌltɪŋ] [ˌjuː ˈes] ,
But **why** **,** **instead** **of** **consulting** **us** **,**
但 为什么 , 反而 的 咨询 我们 ,

但为什么不征求我们的意见呢?

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [kənˈsʌlt] ['aʊə(r)] [frend] ['sɒkrətiːz] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] ?
do **you** **not** **consult** **our** **friend** **Socrates** **about** **the** **education** **of** **the** **youths** **?**
做 你 不是 咨询 我们的 朋友 苏格拉底 关于 这 教育 的 这 青年 ?

难道你们不向我们的朋友苏格拉底请教青年教育问题吗?

[hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [diːm] [wɪð] [juː; jʊ] ,
He **is** **of** **the** **same** **deme** **with** **you** **,**
他 是 的 这 相同的 德梅 和 你 ,

他和你属于同一族群。

[ænd; ənd][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [juːθ] [hæv; həv] ['eni] ['nəʊb(ə)l] ['stʌdi]
and **is** **always** **passing** **his** **time** **in** **places** **where** **the** **youth** **have** **any** **noble** **study**
和 是 总是 通过 他的 时间 在 地方 在哪里 这 青年 有 任何 高贵 学习
[ɔː(r)] [pəˈsjuːt] ,
or **pursuit** **,**
或者 追逐 ,

他总是流连于年轻人进行任何高尚学习或追求的地方。

[sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈkwaɪərɪŋ]['ɑːftə(r)] .
such **as** **you** **are** **enquiring** **after** **.**
这样的 作为 你 是 查询 后 .

就像您正在询问的那样。

[laiˈsiməkəs] : [waɪ] , ['lætʃɪz] , [hæz; həz] ['sɒkrətiːz] ['evə(r)] [əˈtendɪd] [tuː; tə] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ?
LYSIMACHUS **:** **Why** **,** **Laches** **,** **has** **Socrates** **ever** **attended** **to** **matters** **of** **this** **sort** **?**
吕西马科斯 : 为什么 , 拉切斯 , 有 苏格拉底 曾经 参加 到 事情 的 这 种类 ?

吕西马科斯：拉凯斯，苏格拉底为什么总是关注这类问题呢?

['lætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] , [laiˈsiməkəs] .
LACHES **:** **Certainly** **,** **Lysimachus** **.**
锁骨 : 当然 , 吕西马科斯 .

拉凯斯：当然，利西马科斯。

['niʃiəs] : [ðæt] [ai][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['lætʃɪz] ;
NICIAS **:** **That** **I** **have** **the** **means** **of** **knowing** **as** **well** **as** **Laches** **;**
尼西亚斯 : 那 我 有 这 方法 的 会心 作为 出色地 作为 拉切斯 ;

尼西亚斯：我拥有和拉凯斯一样的认知能力;

[fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] ['leɪtli] [hiː; hi] [sə'plaɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [sʌnz] ,

for	quite	lately	he	supplied	me	with	a	teacher	of	music	for	my	sons	,
为了	相当	最近	他	供应	我	和	一个	老师	的	音乐	为了	我的	儿子们	,

因为就在不久前，他为我儿子们推荐了一位音乐老师。

- - ['deɪmən] , [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ə'gæθəˌkliːz] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [mæn] [ɪn] ['evri]

-	-	Damon	,	the	disciple	of	Agathocles	,	who	is	a	most	accomplished	man	in	every
-	-	达蒙	,	这	弟子	的	阿加托克勒斯	,	WHO	是	一个	最多	完成	男人	在	每一个

[wei] ,

way	,
方式	,

——达蒙，阿加托克勒斯的弟子，他是一位各方面都非常杰出的人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [ɒv; əv] [ɪnˈestɪməbl] ['vælju:] [fɔː(r); fə(r)]

as	well	as	a	musician	,	and	a	companion	of	inestimable	value	for
作为	出色地	作为	一个	音乐家	,	和	一个	伴侣	的	不可估量	价值	为了

[jʌŋ] [men] [æt; ət] [ðeə(r)] [eɪdʒ] .

young	men	at	their	age	.
年轻的	男人	在	他们的	年龄	.

他不仅是一位音乐家，而且对于他们这个年纪的年轻人来说，他是一位无比珍贵的伙伴。

[laiˈsiməkəs] :

LYSIMACHUS	:
吕西马科斯	:

吕西马科斯：

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [riːtʃt] [maɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪf] , ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] ,

Those	who	have	reached	my	time	of	life	,	Socrates	and	Nicias	and	Laches	,
那些	WHO	有	达到	我的	时间	的	生活	,	苏格拉底	和	尼西亚斯	和	拉切斯	,

那些与我同龄的人，苏格拉底、尼西亚斯和拉凯斯，

[fɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [əˈkweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'teɪnd]

fall	out	of	acquaintance	with	the	young	,	because	they	are	generally	detained
落下	出去	的	熟人	和	这	年轻的	,	因为	他们	是	一般来说	被拘留

[æt; ət] [həʊm] [baɪ] [əʊld] [eɪdʒ] ;

at	home	by	old	age	;
在	家	经过	老的	年龄	;

由于年老体衰，大多被困在家中，因此与年轻人逐渐疏远；

[bʌt; bət] [juː; jʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,

but	you	,	O	son	of	Sophroniscus	,
但	你	,	哦	儿子	的	-	,

但是你，索弗罗尼斯库斯的儿子啊，

[ʃʊd; ʃəd] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] ['diːmzmən] [hæv; həv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['eni] [ədˈvaɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

should	let	your	fellow	demesman	have	the	benefit	of	any	advice	which	you
应该	让	你的	同伴	德梅斯曼	有	这	益处	的	任何	建议	哪个	你

[ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] .

are	able	to	give	.
是	有能力的	到	给	.

应该让你的同胞们有机会获得你所能提供的任何建议。

[mɔːrˈəʊvə(r)] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kleɪm] [əˈpɒn] [juː; jʊ] [æz; əz] [æn; ən] [əʊld] [frend] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ;

Moreover	I	have	a	claim	upon	you	as	an	old	friend	of	your	father	;
而且	我	有	一个	宣称	之上	你	作为	一个	老的	朋友	的	你的	父亲	;

此外，作为你父亲的老朋友，我对你也有一定的了解；

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [kəmˈpænjənz] [ænd; ənd] [frendz] ,

for	I	and	he	were	always	companions	and	friends	,
为了	我	和	他	是	总是	同伴	和	朋友们	,

因为我和他一直是伙伴和朋友，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es]

and	to	the	hour	of	his	death	there	never	was	a	difference	between	us
和	到	这	小时	的	他的	死亡	那里	绝不	曾是	一个	不同之处	之间	我们

;

;

;

直到他去世的那一刻，我们之间也从未有过任何区别；

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [æt; ət][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ,

and	now	it	comes	back	to	me	,	at	the	mention	of	your	name	,
和	现在	它	来	后退	到	我	,	在	这	提到	的	你的	姓名	,

现在，一提起你的名字，我的思绪就又回到了原点。

[ðæt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðiːz] [lædz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] ,

that	I	have	heard	these	lads	talking	to	one	another	at	home	,
那	我	有	听到	这些	小伙子们	说	到	一	其他	在	家	,

我曾听到这些小伙子们在家里互相交谈，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] ;

and	often	speaking	of	Socrates	in	terms	of	the	highest	praise	;
和	经常	请讲	的	苏格拉底	在	条款	的	这	最高	称赞	;

人们常常用最高的赞誉来谈论苏格拉底；

[bʌt; bət][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm] ['weðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -

but	I	have	never	thought	to	ask	them	whether	the	son	of	Sophroniscus
但	我	有	绝不	想法	到	问	他们	无论	这	儿子	的	-

[wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huːm] [ðeɪ] [ment] .

was	the	person	whom	they	meant	.
曾是	这	人	谁	他们	意思是	.

但我从未想过要问他们，他们所指的索弗罗尼斯库斯的儿子是不是这个人。

[tel] [ˌem 'iː] , [maɪ] [bɔɪz] , ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɒkrətiːz] [ɒv; əv] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv]['ɒf(ə)n]['spəʊkən] ?

Tell	me	,	my	boys	,	whether	this	is	the	Socrates	of	whom	you	have	often	spoken	?
告诉	我	,	我的	男孩们	,	无论	这	是	这	苏格拉底	的	谁	你	有	经常	说	?

孩子们，请告诉我，这就是你们常说的苏格拉底吗?

[sʌn] : ['sɜːt(ə)nli] , ['fɑːðə(r)] , [ðɪs] [ɪz][hiː; hi] .

SON	:	Certainly	,	father	,	this	is	he	.
儿子	:	当然	,	父亲	,	这	是	他	.

儿子：没错，父亲，就是他。

[laiˈsiməkəs] : [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

LYSIMACHUS	:	I	am	delighted	to	hear	,	Socrates	,	that	you	maintain	the	name	of
吕西马科斯	:	我	是	高兴极了	到	听到	,	苏格拉底	,	那	你	维持	这	姓名	的

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,

your	father	,
你的	父亲	,

吕西马科斯：苏格拉底，我很高兴听到你继承了你父亲的名号。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['eksələnt] [mæn] ;

who	was	a	most	excellent	man	;
WHO	曾是	一个	最多	出色的	男人	;

他是一位非常优秀的人；

[ænd; ənd][ai] ['fɜːðə(r)] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] [taɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'njuːd] .

and	I	further	rejoice	at	the	prospect	of	our	family	ties	being	renewed	.
和	我	更远	麾	在	这	前景	的	我们的	家庭	领带	存在	更新	.

我更加欣喜于我们家庭关系有望重建。

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯：

[ɪn'di:d] , [lai'simәkәs] , [ju:; jʊ] [ɔ:t] [nɒt] [tu:; tә] [gɪv] [hɪm] [ʌp] ;
Indeed , Lysimachus , you ought not to give him up ;
的确 , 吕西马科斯 , 你 应该 不是 到 给 他 向上 ;

吕西马科斯啊，你的确不应该放弃他；

[fɔ:(r); fә(r)][ai][kæn; kәn] [ә'ʃʊә(r)] [ju:; jʊ] [ðæt] [ai][hæv; hәv] [si:n] [hɪm] [meɪn'teɪnɪŋ] , [nɒt] ['әʊnli][hɪz; ɪz]
for I can assure you that I have seen him maintaining , not only his
为了 我 能 保证 你 那 我 有 已见 他 保持 , 不是 仅有的 他的
['fɑ:.ðәrz] ,
father's ,
父亲的 ,

我可以向你保证，我亲眼看到他不仅继承了他父亲的遗产，

[bʌt; bәt]['ɔ:lsәʊ][hɪz; ɪz] ['kʌntriz] [neɪm] .
but also his country's name .
但 还 他的 该国的 姓名 .

但也包括他国家的名称。

[hi:; hi][wɒz; wәz][maɪ] [kәm'pænjәn] [ɪn][ðә; ði] [rɪ'tri:t] [frɒm; frәm] ['di:liәm] ,
He was my companion in the retreat from Delium ,
他 曾是 我的 伴侣 在 这 撤退 从 德利姆 ,

他是我逃离妄想症时的同伴。

[ænd; әnd][ai][kæn; kәn] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ɪf] ['ʌðә(r)z] [hæd; hәd]['әʊnli] [bi:n] [laɪk] [hɪm] ,
and I can tell you that if others had only been like him ,
和 我 能 告诉 你 那 如果 其他的 有 仅有的 到过 喜欢 他 ,

我可以告诉你，如果其他人都能像他一样，

[ðә; ði] ['ɒnә(r)] [ɒv; әv]['aʊә(r)] ['kʌntri] [wʊd] [hæv; hәv] [bi:n] [ʌp'held] , [ænd; әnd][ðә; ði] [greɪt] [dɪ'fi:t]
the honour of our country would have been upheld , and the great defeat
这 荣誉 的 我们的 国家 会 有 到过 维持 , 和 这 伟大的 击败
[wʊd] ['nevә(r)][hæv; hәv] [ә'kɜ:d] .
would never have occurred .
会 绝不 有 发生 .

如果当时我们这样做，国家的荣誉就能得到维护，这场惨败就不会发生。

[lai'simәkәs] : [ðæt] [ɪz] ['veri] [haɪ] [preɪz] [wɪtʃ] [ɪz] [ә'kɔ:d] [tu:; tә][ju:; jʊ] , ['sɒkrәti:z] ,
LYSIMACHUS : That is very high praise which is accorded to you , Socrates ,
吕西马科斯 : 那 是 非常 高的 称赞 哪个 是 同意 到 你 , 苏格拉底 ,

吕西马科斯：苏格拉底，这是对你极高的赞誉啊！

[baɪ] ['feɪθf(ә)l] ['wɪtnәsiz] [ænd; әnd][fɔ:(r); fә(r)]['ækʃ(ә)nz] [laɪk] [ðәʊz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [preɪz] .
by faithful witnesses and for actions like those which they praise .
经过 忠实 证人 和 为了 行动 喜欢 那些 哪个 他们 称赞 .

由忠实的见证人作证，并因其所赞扬的行为而受到赞扬。

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ðә; ði] ['pleʒә(r)] [wɪtʃ] [ai] [fi:l] [ɪn] ['hɪәrɪŋ] [ɒv; әv][jɔ:(r); jә(r)] [feɪm] ;
Let me tell you the pleasure which I feel in hearing of your fame ;
让 我 告诉 你 这 乐趣 哪个 我 感觉 在 听力 的 你的 名声 ;

听到你的名声，我感到无比高兴；

[ænd; әnd][ai] [hәʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'gɑ:d] [ˌem 'i:][æz; әz][wʌn][ɒv; әv][jɔ:(r); jә(r)] ['wɔ:rmɪst] [frendz] .
and I hope that you will regard me as one of your warmest friends .
和 我 希望 那 你 将要 看待 我 作为 一 的 你的 最温暖 朋友们 .

我希望你能把我视为你最亲密的朋友之一。

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tә][hæv; hәv] ['vɪzɪtɪd] [ˌju: 'es] [lɒŋ] [ә'gәʊ] , [ænd; әnd] [meɪd] [jɔ:'self] [æt; әt] [hәʊm] [wɪð]
You ought to have visited us long ago , and made yourself at home with
你 应该 到 有 到访 我们 长的 前 , 和 制成 你自己 在 家 和
[ˌju: 'es] ;
us ;
我们 ;

你早该来拜访我们，和我们一起住一段时间了；

[bʌt; bət] [naʊ] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [faʊnd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]

but	now	,	from	this	day	forward	,	as	we	have	at	last	found	one	another
但	现在	,	从	这	天	向前	,	作为	我们	有	在	最后的	成立	一	其他

[aʊt] ,

out	,
出去	,

但是现在，从今天起，既然我们终于找到了彼此，

[duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] - - [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz]

do	as	I	say	-	-	come	and	make	acquaintance	with	me	,	and	with	these
做	作为	我	说	-	-	来	和	制作	熟人	和	我	,	和	和	这些

[jʌŋ] [men] ,

young	men	,
年轻的	男人	,

照我说的做——来和我以及这些年轻人认识一下。

[ðæt] [ai] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [jɔː(r); jə(r)] [frend] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] .

that	I	may	continue	your	friend	,	as	I	was	your	father's	.
那	我	可能	继续	你的	朋友	,	作为	我	曾是	你的	父亲的	.

愿我能继续做你的朋友，就像我做你父亲的朋友一样。

[ai][ʃæl; ʃəl][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

I	shall	expect	you	to	do	so	,
我	将	预计	你	到	做	所以	,

我希望你这样做。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['ventʃə(r)] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [taɪm] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] .

and	shall	venture	at	some	future	time	to	remind	you	of	your	duty	.
和	将	风险投资	在	一些	未来	时间	到	提醒	你	的	你的	责任	.

将来某个时候，我会提醒你履行你的职责。

[bʌt; bət] [wɒt] [seɪ] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] - - [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ?

But	what	say	you	of	the	matter	of	which	we	were	beginning	to	speak	-	-	the	art	of	fighting	in	armour	?
但	什么	说	你	的	这	事情	的	哪个	我们	是	开始	到	说话	-	-	这	艺术	的	斗争	在	盔甲	?

但对于我们刚才开始谈论的话题——身披盔甲作战的艺术，你们有什么看法?

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lædz] [meɪ] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [ɪn'strʌktɪd] ?

Is	that	a	practice	in	which	the	lads	may	be	advantageously	instructed	?
是	那	一个	实践	在	哪个	这	小伙子们	可能	是	有利地	指示	?

这种做法对孩子们来说是有益的吗?

['sɒkrətiːz] : [ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] , [lai'siməkəs] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

SOCRATES	:	I	will	endeavour	to	advise	you	,	Lysimachus	,	as	far	as	I	can	in	this	matter	,
苏格拉底	:	我	将要	努力	到	建议	你	,	吕西马科斯	,	作为	远的	作为	我	能	在	这	事情	,

苏格拉底：吕西马科斯，我会尽我所能就此事给你一些建议。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['evri] [wei] [wɪl] [kəm'plaɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] ;

and	also	in	every	way	will	comply	with	your	wishes	;
和	还	在	每一个	方式	将要	遵守	和	你的	愿望	;

而且会尽一切努力满足您的愿望;

[bʌt; bət][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['jʌŋgə] [ænd; ənd][nɒt][səʊ] [ɪk'spɪəriənst] ,

but	as	I	am	younger	and	not	so	experienced	,
但	作为	我	是	年轻	和	不是	所以	经验丰富的	,

但我年纪较轻，经验不足，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ɔːt] ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə][hɪə(r)][fɜːst] [wɒt] [maɪ] ['eldəz] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ,

I	think	that	I	ought	certainly	to	hear	first	what	my	elders	have	to	say	,
我	思考	那	我	应该	当然	到	听到	第一的	什么	我的	长者	有	到	说	,

我认为我当然应该先听听长辈们的意见。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ,

and	to	learn	of	them	,	and	if	I	have	anything	to	add	,
和	到	学习	的	他们	,	和	如果	我	有	任何事物	到	添加	,

并了解他们的情况，如果我还有什么要补充的，

[ðen] [ai] [meɪ] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [ə'pɪnjən] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][juː; jʊ] .

then	I	may	venture	to	give	my	opinion	to	them	as	well	as	to	you	.
然后	我	可能	风险投资	到	给	我的	观点	到	他们	作为	出色地	作为	到	你	.

那么我或许会冒昧地向他们以及你们表达我的意见。

[sə'pəʊz] , ['nɪʃɪəs] , [ðæt] [wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] [bɪ'gɪn] .

Suppose	,	Nicias	,	that	one	or	other	of	you	begin	.
认为	,	尼西亚斯	,	那	一	或者	其他	的	你	开始	.

尼西亚斯，假设你们其中一人先开始。

['nɪʃɪəs] : [ai][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] , ['sɒkrətiːz] ;

NICIAS	:	I	have	no	objection	,	Socrates	;
尼西亚斯	:	我	有	不	异议	,	苏格拉底	;

尼西亚斯：我不反对，苏格拉底；

[ænd; ənd][maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt][ɪz][ɪn] ['meni] [weɪz] ['juːsf(ə)l][tuː; tə]

and	my	opinion	is	that	the	acquirement	of	this	art	is	in	many	ways	useful	to
和	我的	观点	是	那	这	取得	的	这	艺术	是	在	许多	方式	有用	到

[jʌŋ] [men] .

young	men	.
年轻的	男人	.

我认为，学习这门技艺对年轻人有很多好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ˌə'mjuːzmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)]

It	is	an	advantage	to	them	that	among	the	favourite	amusements	of	their
它	是	一个	优势	到	他们	那	之中	这	最喜欢的	娱乐	的	他们的

['leʒə(r)] ['aʊəz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌn] [wɪtʃ] [tend][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə]['ɪndʒə(r)]

leisure	hours	they	should	have	one	which	tends	to	improve	and	not	to	injure
闲暇	小时	他们	应该	有	一	哪个	倾向于	到	提升	和	不是	到	损伤

[ðeə(r)] ['bɒdɪli] [helθ] .

their	bodily	health	.
他们的	身体上的	健康	.

对他们来说，在闲暇时间里，有一项娱乐活动能够改善身体健康而不是损害身体健康，这对他们来说是一件好事。

[nəʊ][dʒɪm'næstɪks][kʊd; kəd][biː; bi]['betə(r)][ɔː(r)]['hɑːdə(r)]['eksəsaɪz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt]

No	gymnastics	could	be	better	or	harder	exercise	;	and	this	,	and	the	art
不	体操	可以	是	更好的	或者	更难	锻炼	;	和	这	,	和	这	艺术

[ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] ,

of	riding	,
的	骑术	,

没有哪项体操运动能比这更好或更难；而这一点，以及骑马的艺术，

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [aːts] [məʊst] [bɪ'fɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['friːmən] ;

are	of	all	arts	most	befitting	to	a	freeman	;
是	的	全部	艺术	最多	合适	到	一个	弗里曼	;

在所有技艺中，最适合自由人的是这些技艺；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['əʊnli] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['æθliːts]

for	they	only	who	are	thus	trained	in	the	use	of	arms	are	the	athletes
为了	他们	仅有的	WHO	是	因此	受过训练	在	这	使用	的	武器	是	这	运动员

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪlətri] [prə'feʃn] ,

of	our	military	profession	,
的	我们的	军队	职业	,

只有经过这样训练掌握武器使用技巧的人，才是我们军事职业中的精英。

[treɪnd] [ɪn] [ðæt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [tɜːnz] .

trained	in	that	on	which	the	conflict	turns	.
受过训练	在	那	在	哪个	这	冲突	转弯	.

接受过冲突焦点方面的训练。

[mɔːr'əʊvə(r)][ɪn]['æktʃuəl]['bæt(ə)l] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]

Moreover	in	actual	battle	,	when	you	have	to	fight	in	a	line	with	a	number
而且	在	实际的	战斗	,	什么时候	你	有	到	斗争	在	一个	线	和	一个	数字

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

of	others	,
的	其他的	,

此外，在实际战斗中，当你必须与许多其他人并肩作战时，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][sʌm; səm][juːz] ,

such	an	acquirement	will	be	of	some	use	,
这样的	一个	取得	将要	是	的	一些	使用	,

这样的收获会有一定的用处。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [wen'evə(r)] [ðə; ði][ræŋks][ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd][juː; jʊ]

and	will	be	of	the	greatest	whenever	the	ranks	are	broken	and	you
和	将要	是	的	这	最	每当	这	排名	是	破碎的	和	你

[hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] ['sɪŋgli] ,

have	to	fight	singly	,
有	到	斗争	单独	,

当队伍溃散，你不得不孤军奋战时，你将是最伟大的。

['aɪðə(r)][ɪn] [pə'sjuːt] , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] ,

either	in	pursuit	,	when	you	are	attacking	some	one	who	is	defending	himself	,
任何一个	在	追逐	,	什么时候	你	是	攻击	一些	一	WHO	是	防守	他自己	,

无论是在追击过程中，还是在攻击正在自卫的人时，

[ɔː(r)][ɪn] [flaɪt] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔː'self] [ə'genst] [æn; ən] [ə'seɪlənt] .

or	in	flight	,	when	you	have	to	defend	yourself	against	an	assailant	.
或者	在	航班	,	什么时候	你	有	到	保卫	你自己	反对	一个	袭击者	.

或者在飞行途中，当你必须保护自己免受袭击者攻击时。

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi] [huː] [pə'zest] [ðə; ði][ɑːt][kʊd; kəd][nɒt] [miːt] [wɪð] ['eni] [hɑːm] [æt; ət][ðə; ði][hændz]

Certainly	he	who	possessed	the	art	could	not	meet	with	any	harm	at	the	hands
当然	他	WHO	拥有	这	艺术	可以	不是	见面	和	任何	伤害	在	这	双手

[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,

of	a	single	person	,
的	一个	单身的	人	,

当然，掌握此技艺之人，绝不会受到任何一人的伤害。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɒv; əv] ['sevrəl] ; [ænd; ənd][ɪn] ['eni] [keɪs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] .

or	perhaps	of	several	;	and	in	any	case	he	would	have	a	great	advantage	.
或者	也许	的	一些	;	和	在	任何	案件	他	会	有	一个	伟大的	优势	.

或许是几个；无论如何，他都会拥有很大的优势。

['fɜːðə(r)] , [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [skɪl] [in'klain] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['nəʊb(ə)l] ['lesnz] ;

Further	,	this	sort	of	skill	inclines	a	man	to	the	love	of	other	noble	lessons	;
更远	,	这	种类	的	技能	斜坡	一个	男人	到	这	爱	的	其他	高贵	课程	;

此外，这种技能还会使人喜爱其他高尚的品德；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [wɪl] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [lɜːn]

for	every	man	who	has	learned	how	to	fight	in	armour	will	desire	to	learn
为了	每一个	男人	WHO	有	学习	如何	到	斗争	在	盔甲	将要	欲望	到	学习

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] ,

the	proper	arrangement	of	an	army	,
这	恰当的	安排	的	一个	军队	,

每一个学会身披盔甲作战的人，都会渴望学习如何正确部署军队。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['siːkwəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['les(ə)n] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðɪs] ,

which	is	the	sequel	of	the	lesson	:	and	when	he	has	learned	this	,
哪个	是	这	续集	的	这	课	:	和	什么时候	他	有	学习	这	,

这是该课的后续：当他学会这一点之后，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][wʌns] ['faɪəd] ,

and	his	ambition	is	once	fired	,
和	他的	志向	是	一次	被解雇	,

一旦他的野心被点燃，

[hiː; hi] [wɪl] [gəʊ][ɒn][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

he	will	go	on	to	learn	the	complete	art	of	the	general	.
他	将要	去	在	到	学习	这	完全的	艺术	的	这	一般的	.

他将继续学习将军的全部艺术。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['mɪlətri]

There	is	no	difficulty	in	seeing	that	the	knowledge	and	practice	of	other	military
那里	是	不	困难	在	看到	那	这	知识	和	实践	的	其他	军队

[aːts] [wɪl] [biː; bi] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ;

arts	will	be	honourable	and	valuable	to	a	man	;
艺术	将要	是	光荣的	和	有价值的	到	一个	男人	;

不难看出，学习和实践其他军事技艺对一个人来说是光荣和有价值的；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['les(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	this	lesson	may	be	the	beginning	of	them	.
和	这	课	可能	是	这	开始	的	他们	.

而这一课或许就是这些课程的开端。

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [slaɪt] [wʌn] ,

Let	me	add	a	further	advantage	,	which	is	by	no	means	a	slight	one	,
让	我	添加	一个	更远	优势	,	哪个	是	经过	不	方法	一个	轻微	一	,

让我再补充一点优势，这绝非微不足道。

- - [ðæt] [ðɪs] ['saɪəns] [wɪl] [meɪk] ['eni] [mæn][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] ['væliənt][ænd; ənd][self] - [pə'zest]

-	-	that	this	science	will	make	any	man	a	great	deal	more	valiant	and	self	-	possessed
-	-	那	这	科学	将要	制作	任何	男人	一个	伟大的	交易	更多的	英勇	和	自己	-	拥有

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

in	the	field	.
在	这	场地	.

——这项科学将使任何人在战场上更加勇敢和沉着冷静。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɒt] [dɪs'deɪn][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ,

And	I	will	not	disdain	to	mention	,
和	我	将要	不是	蔑视	到	提到	,

我也不吝提及，

[wɒt] [baɪ][sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] ;

what	by	some	may	be	thought	to	be	a	small	matter	;
什么	经过	一些	可能	是	想法	到	是	一个	小的	事情	;

在某些人看来，这或许是一件小事；

- - [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['betə(r)] [ə'pɪərəns] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

-	-	he	will	make	a	better	appearance	at	the	right	time	;	that	is	to	say	,
-	-	他	将要	制作	一个	更好的	外貌	在	这	正确的	时间	;	那	是	到	说	,

——他会在合适的时机以更好的姿态出现；也就是说，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɪl] [straɪk] ['terə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

at	the	time	when	his	appearance	will	strike	terror	into	his	enemies	.
在	这	时间	什么时候	他的	外貌	将要	罢工	恐怖	进入	他的	敌人	.

在他现身之时，他的出现将令敌人胆寒。

[maɪ] [ə'pɪnjən] [ðen] , [laɪ'sɪməkəs] , [ɪz] , [æz; əz][aɪ] [seɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [juːðz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɑːt] ,

My	opinion	then	,	Lysimachus	,	is	,	as	I	say	,	that	the	youths	should	be	instructed	in	this	art	,
我的	观点	然后	,	吕西马科斯	,	是	,	作为	我	说	,	那	这	青年	应该	是	指示	在	这	艺术	,

因此，吕西马科斯，我的意见正如我所说，应该教导年轻人学习这门技艺。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] .

and	for	the	reasons	which	I	have	given	.
和	为了	这	原因	哪个	我	有	给定	.

原因如上所述。

[bʌt; bət] ['lætʃɪz] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [vjuː] ;

But	Laches	may	take	a	different	view	;
但	拉切斯	可能	拿	一个	不同的	看法	;

但拉切斯可能持有不同的观点；

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .

and	I	shall	be	very	glad	to	hear	what	he	has	to	say	.
和	我	将	是	非常	高兴的	到	听到	什么	他	有	到	说	.

我非常乐意听听他的看法。

['lætʃɪz] : [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] , ['niʃɪəs] ,

LACHES	:	I	should	not	like	to	maintain	,	Nicias	,
锁骨	:	我	应该	不是	喜欢	到	维持	,	尼西亚斯	,

拉切斯：我不喜欢维持现状，尼西亚斯，

[ðæt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] ;

that	any	kind	of	knowledge	is	not	to	be	learned	;
那	任何	种类	的	知识	是	不是	到	是	学习	;

任何知识都不应该被学习；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] : [ænd; ənd] [ɪf] ,

for	all	knowledge	appears	to	be	a	good	:	and	if	,
为了	全部	知识	出现	到	是	一个	好的	:	和	如果	,

因为所有的知识似乎都是一种善：而且如果，

[æz; əz] ['niʃɪəs] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [ə'fɜːm] ,

as	Nicias	and	as	the	teachers	of	the	art	affirm	,
作为	尼西亚斯	和	作为	这	教师	的	这	艺术	确认	,

正如尼西亚斯和这门艺术的老师们所肯定的那样，

[ðɪs] [juːz][ɒv; əv] [ɑːmz] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] ;

this	use	of	arms	is	really	a	species	of	knowledge	,	then	it	ought	to	be	learned	;
这	使用	的	武器	是	真的	一个	物种	的	知识	,	然后	它	应该	到	是	学习	;

这种武器的使用实际上是一种知识，那么就应该学习；

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [di'siːvə] ['əʊnli] ;

but	if	not	,	and	if	those	who	profess	to	teach	it	are	deceivers	only	;
但	如果	不是	,	和	如果	那些	WHO	宣称	到	教	它	是	骗子	仅有的	;

但如果不是这样，如果那些声称教授这种知识的人只是骗子；

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nɒlɪdʒ] , [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [sɔːt] ,

or	if	it	be	knowledge	,	but	not	of	a	valuable	sort	,
或者	如果	它	是	知识	,	但	不是	的	一个	有价值的	种类	,

或者，如果它是知识，但不是那种有价值的知识，

[ðen] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

then	what	is	the	use	of	learning	it	?
然后	什么	是	这	使用	的	学习	它	?

那学习它还有什么用呢?

[ai] [seɪ] [ðɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['riːəli] ['væljuəb(ə)l] , [ðə; ði]

I	say	this	,	because	I	think	that	if	it	had	been	really	valuable	,	the
我	说	这	,	因为	我	思考	那	如果	它	有	到过	真的	有价值的	,	这

[ˌlæsidi'məuniən] ,

Lacedaemonians	,
拉凯代蒙人	,

我这么说是因为我认为，如果它真的很有价值，那么拉凯代蒙人.....

[huːz] [həʊl] [laɪf][ɪz] [pɑːst] [ɪn]['faɪndɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [aːts] [wɪtʃ] [gɪv] [ðem; ðəm]

whose	whole	life	is	passed	in	finding	out	and	practising	the	arts	which	give	them
谁	所有的	生活	是	通过了	在	寻找	出去	和	练习	这	艺术	哪个	给	他们

[æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɪn][wɔː(r)] ,

an	advantage	over	other	nations	in	war	,
一个	优势	超过	其他	国家	在	战争	,

他们的一生都致力于发现和实践那些能使他们在战争中比其他国家更有优势的技艺，

[wʊd] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] [wʌn] .

would	have	discovered	this	one	.
会	有	发现	这	一	.

本来会发现这个的。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] ,

And	even	if	they	had	not	,
和	甚至	如果	他们	有	不是	,

即使他们没有，

[stɪl] [ðiːz] [prə'fesər] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt]

still	these	professors	of	the	art	would	certainly	not	have	failed	to	discover	that
仍然	这些	教授们	的	这	艺术	会	当然	不是	有	失败的	到	发现	那

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['hɛˌlinz] [ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] [hæv; həv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] ,

of	all	the	Hellenes	the	Lacedaemonians	have	the	greatest	interest	in	such	matters	,
的	全部	这	希腊人	这	拉凯代蒙人	有	这	最	兴趣	在	这样的	事情	,

然而，这些艺术教授们肯定不会没有发现，在所有希腊人中，拉凯代蒙人对这类事情最感兴趣。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [huː] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi]

and	that	a	master	of	the	art	who	was	honoured	among	them	would	be
和	那	一个	掌握	的	这	艺术	WHO	曾是	荣幸	之中	他们	会	是

[ʃʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

sure	to	make	his	fortune	among	other	nations	,
当然	到	制作	他的	财富	之中	其他	国家	,

他们认为，一位技艺精湛、深受他们尊敬的艺术家，在其他国家也一定会发家致富。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['trædʒɪk]['pəʊɪt] [wʊd] [huː] [ɪz] ['ɒnəd] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] ;

just	as	a	tragic	poet	would	who	is	honoured	among	ourselves	;
只是	作为	一个	悲惨	诗人	会	WHO	是	荣幸	之中	我们自己	;

就像一位受人尊敬的悲剧诗人一样；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [hi:; hi] [hu:] ['fænsiz] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ]['trædʒədi] [dʌz] [nɒt]
which is the reason why he who fancies that he can write a tragedy does not
哪个 是 这 原因 为什么 他 WHO 幻想 那 他 能 写 一个 悲剧 做 不是
[gəʊ] [ə'baʊt] [i'tinəreit, ai-][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] ,
go about itinerating in the neighbouring states ,
去 关于 巡回 在 这 邻接 各州 ,

这就是为什么那些自认为能写悲剧的人不会到邻近各州四处游历的原因。

[bʌt; bət] ['rʌʃɪz] ['hɪðə(r)] [streɪt] , [ænd; ənd] [ig'zibits] [æt; ət] ['æθənz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .
but rushes hither straight , and exhibits at Athens ; and this is natural .
但 冲刺 这里 直的 , 和 展品 在 雅典 ; 和 这 是 自然的 .

但它径直赶到这里，在雅典展出；这很正常。

[ˌweər'æz] [ai] [pə'si:v] [ðæt] [ði:z] ['faɪtəz] [ɪn] ['ɑ:mə(r)] [rɪ'gɑ:d] [ˌlæsi'di:mən] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪkrɪd]
Whereas I perceive that these fighters in armour regard Lacedaemon as a sacred
然而 我 感知 那 这些 战士 在 盔甲 看待 拉塞达蒙 作为 一个 神圣
[ɪn'vaɪələb(ə)l] ['terətri] ,
inviolable territory ,
不可侵犯的 领土 ,

但我感觉这些身披盔甲的战士将拉凯代蒙视为神圣不可侵犯的领土，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fʊt] ;
which they do not touch with the point of their foot ;
哪个 他们 做 不是 触碰 和 这 观点 的 他们的 脚 ;

他们不会用脚尖去触碰它；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜ:kɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] ,
but they make a circuit of the neighbouring states ,
但 他们 制作 一个 电路 的 这 邻接 各州 ,

但他们绕道邻近国家旅行，

[ænd; ənd] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)] [ɪg'zɪbɪt] [tu:; tə] ['eni] ['ʌðə(r)z] [ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] ['spɑ:rtənz] ;
and would rather exhibit to any others than to the Spartans ;
和 会 相当 展览 到 任何 其他的 比 到 这 斯巴达人 ;

宁愿向其他人展示，也不愿向斯巴达人展示；

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [wʊd] [ðəm'selvz] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ]
and particularly to those who would themselves acknowledge that they are by
和 特别 到 那些 WHO 会 他们自己 承认 那 他们 是 经过
[nəʊ] [mi:nz] - [ɪn][ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
no means firstrate in the arts of war .
不 方法 - 在 这 艺术 的 战争 .

尤其对于那些承认自己在战争艺术方面远非一流的人来说更是如此。

['fɜ:ðə(r)] , [lai'siməkəs] , [ai][hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] ['dʒentlmən] [ɪn]
Further , Lysimachus , I have encountered a good many of these gentlemen in
更远 , 吕西马科斯 , 我 有 遭遇 一个 好的 许多 的 这些 先生们 在
['æktʃuəl] ['sɜ:vɪs] ,
actual service ,
实际的 服务 ,

此外，利西马科斯，我在实际服役中也遇到过不少这样的人。

[ænd; ənd][hæv; həv]['teɪkən][ðeə(r)] ['meʒə(r)] , [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] [gɪv] [ju:; jʊ][æt; ət][wʌns] ;
and have taken their measure , which I can give you at once ;
和 有 已采取 他们的 措施 , 哪个 我 能 给 你 在 一次 ;

我已经量好了他们的尺寸，我可以马上告诉你；

[fɔ:(r); fə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ði:z] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv] [fens] [hæv; həv]['evə(r)] [bi:n] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][wɔ:(r)] ,
for none of these masters of fence have ever been distinguished in war ,
为了 没有任何 的 这些 大师 的 栅栏 有 曾经 到过 杰出的 在 战争 ,

因为这些击剑大师中没有一个人在战争中立下功绩。

- - [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [fə'tælətɪ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;
- - there has been a sort of fatality about them ;
- - 那里 有 到过 一个 种类 的 死亡 关于 他们 ;

——他们身上似乎有一种宿命感；

[waɪl] [ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [aːts] [ðə; ðɪ] [men] [ɒv; əv] [nəʊt] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlweɪz] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['præktɪst]
while in all other arts the men of note have been always those who have practised
尽管 在 全部 其他 艺术 这 男人 的 笔记 有 到过 总是 那些 WHO 有 已实践
[ðə; ðɪ] [ɑːt] ,
the art ,
这 艺术 ,

而在其他所有艺术领域，杰出人物总是那些实践过该艺术的人。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [məʊst] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
they appear to be a most unfortunate exception .
他们 出现 到 是 一个 最多 不幸 例外 .

他们似乎是极其不幸的例外。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðɪs] ['verɪ] - ,
For example , this very Stesilaus ,
为了 例子 , 这 非常 - ,

例如，这位斯特西劳斯，

[huːm] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] ['wɪtnɪs] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðæt] [kraʊd] [ænd; ənd]
whom you and I have just witnessed exhibiting in all that crowd and
谁 你 和 我 有 只是 目击者 展出 在 全部 那 人群 和
['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [greɪt] [prə'feʃnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ,
making such great professions of his powers ,
制作 这样的 伟大的 职业 的 他的 权力 ,

你我刚才都亲眼目睹了他在人群中展示自己，并大肆宣扬自己的能力。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ['meɪkɪŋ] , [ɪn] ['səʊbə(r)] [truːθ] , [æn; ən] [ɪn'vɒləntrɪ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
I have seen at another time making , in sober truth , an involuntary exhibition
我 有 已见 在 其他 时间 制作 , 在 清醒 真相 , 一个 非自愿 展览
[ɒv; əv] [hɪm'self] ,
of himself ,
的 他自己 ,

我曾在另一次场合，冷静地、诚实地看到他无意间出丑。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['betə(r)] ['spektək(ə)l] .
which was a far better spectacle .
哪个 曾是 一个 远的 更好的 奇观 .

那场面要精彩得多。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mə'riːn] [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪtʃ] [strʌk] [ə; eɪ] ['trænspɔːt] ['ves(ə)l] ,
He was a marine on board a ship which struck a transport vessel ,
他 曾是 一个 海洋 在 木板 一个 船 哪个 击 一个 运输 血管 ,

他当时是船上的一名海军陆战队员，那艘船撞上了一艘运输船。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] , [hɑːf] [spɪə(r)] , [hɑːf] [saɪð] ;
and was armed with a weapon , half spear , half scythe ;
和 曾是 武装 和 一个 武器 , 一半 矛 , 一半 镰 ;

他手持一件武器，一半是长矛，一半是镰刀；

[ðə; ðɪ] [ˌsɪŋgju'lærətɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wepən] [wɒz; wəz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌsɪŋgju'lærətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [mæn] .
the singularity of this weapon was worthy of the singularity of the man .
这 奇点 的 这 武器 曾是 值得 的 这 奇点 的 这 男人 .

这件武器的独特性与这位人物的独特性相得益彰。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːrɪ] [ʃɔːt] ,
To make a long story short ,
到 制作 一个 长的 故事 短的 ,

长话短说，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðɪs] ['nəʊtəb(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪd] [spɪə(r)] .

I	will	only	tell	you	what	happened	to	this	notable	invention	of	the	scythe	spear	.
我	将要	仅有的	告诉	你	什么	发生	到	这	值得注意的	发明	的	这	镰	矛	.

我只会告诉你镰刀矛这项著名发明后来发生了什么。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪð] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['rɪgɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]

He	was	fighting	,	and	the	scythe	was	caught	in	the	rigging	of	the	other
他	曾是	斗争	,	和	这	镰	曾是	捕捉	在	这	索具	的	这	其他

[ʃɪp] ,

ship	,
船	,

他当时正在战斗，镰刀被对方船的索具缠住了。

[ænd; ənd] [stʌk] [fɑːst] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [tʌg] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['wepən]

and	stuck	fast	;	and	he	tugged	,	but	was	unable	to	get	his	weapon
和	卡住	快速地	;	和	他	拉扯	,	但	曾是	无法	到	得到	他的	武器

[friː] .

free	.
自由的	.

武器卡住了，他使劲拉，但还是拔不出来。

[ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

The	two	ships	were	passing	one	another	.
这	二	船舶	是	通过	一	其他	.

两艘船正在擦肩而过。

[hiː; hi][fɜːst][ræn] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɪp] ['həʊldɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][spɪə(r)] ;

He	first	ran	along	his	own	ship	holding	on	to	the	spear	;
他	第一的	跑	沿着	他的	自己的	船	保持	在	到	这	矛	;

他先是沿着自己的船奔跑，手里紧紧抓住长矛；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɪp] [pɑːst] [baɪ][ænd; ənd] [druː] [hɪm]['ɑːftə(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ]

but	as	the	other	ship	passed	by	and	drew	him	after	as	he	was	holding
但	作为	这	其他	船	通过了	经过	和	画	他	后	作为	他	曾是	保持

[ɒn] ,

on	,
在	,

但当另一艘船驶过时，把他拖了过去，他当时正紧紧抓住船舷。

[hiː; hi][let][ðə; ði][spɪə(r)][slɪp] [θruː] [hɪz; ɪz][hænd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'teɪnd] ['əʊnli][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

he	let	the	spear	slip	through	his	hand	until	he	retained	only	the	end	of	the
他	让	这	矛	滑	通过	他的	手	直到	他	保留	仅有的	这	结尾	的	这

['hænd(ə)l] .

handle	.
处理	.

他任由长矛从手中滑落，直到只剩下矛柄的一端。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['trænspɔːt] [klæpt] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'dɪkjələs]

The	people	in	the	transport	clapped	their	hands	,	and	laughed	at	his	ridiculous
这	人们	在	这	运输	鼓掌	他们的	双手	,	和	笑了	在	他的	荒谬的

['fɪgə(r)] ;

figure	;
数字	;

车厢里的人们拍手大笑，嘲笑他滑稽的身形；

[ænd; ənd] [wen] [sʌm; səm][wʌn] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] , [wɪtʃ] [fel] [ɒn][ðə; ði] [dek] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

and	when	some	one	threw	a	stone	,	which	fell	on	the	deck	at	his	feet	,
和	什么时候	一些	一	扔	一个	石头	,	哪个	跌倒	在	这	甲板	在	他的	脚	,

有人扔了一块石头，石头落在甲板上，正好落在他的脚边。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kwɪtɪd] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪð] - [spɪə(r)] ,

and	he	quitted	his	hold	of	the	scythe	-	spear	,
和	他	辞职	他的	抓住	的	这	镰	-	矛	,

于是他松开了手中的镰刀矛。

[ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['traɪriːm] ['ɔːlsəʊ] [bɜːst] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] ;

the	crew	of	his	own	trireme	also	burst	out	laughing	;
这	全体人员	的	他的	自己的	三列桨战船	还	爆裂	出去	笑	;

他自己三列桨战船上的船员也哄堂大笑；

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'freɪn] [wen] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['wepən] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [sə'spendɪd]

they	could	not	refrain	when	they	beheld	the	weapon	waving	in	the	air	,	suspended
他们	可以	不是	避免	什么时候	他们	观看	这	武器	挥手	在	这	空气	,	暂停

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['trænspɔːt] .

from	the	transport	.
从	这	运输	.

当他们看到武器悬挂在运输工具上，在空中挥舞时，他们无法抑制自己的冲动。

[naʊ] [aɪ][duː; də][nɒt][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ɑːt] ,

Now	I	do	not	deny	that	there	may	be	something	in	such	an	art	,
现在	我	做	不是	否定	那	那里	可能	是	某物	在	这样的	一个	艺术	,

我并不否认这种艺术形式可能蕴含着某种价值，

[æz; əz] ['niʃiəs] [ə'sɜːts] , [bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ] [sed] [æt; ət][fɜːst] ,

as	Nicias	asserts	,	but	I	tell	you	my	experience	;	and	,	as	I	said	at	first	,
作为	尼西亚斯	断言	,	但	我	告诉	你	我的	经验	;	和	,	作为	我	说	在	第一的	,

正如尼西亚斯所断言的那样，但我告诉你我的经历；而且，正如我一开始所说，

['weðə(r)] [ðɪs] [biː; bi][æn; ən][ɑːt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz][səʊ] [slaɪt] ,

whether	this	be	an	art	of	which	the	advantage	is	so	slight	,
无论	这	是	一个	艺术	的	哪个	这	优势	是	所以	轻微	,

这是否是一门优势微乎其微的艺术?

[ɔː(r)][nɒt][æn; ən][ɑːt][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət]['əʊnli][æn; ən] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ,

or	not	an	art	at	all	,	but	only	an	imposition	,
或者	不是	一个	艺术	在	全部	,	但	仅有的	一个	征收	,

或者根本就不是一种艺术，而仅仅是一种强加。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['hævɪŋ] .

in	either	case	such	an	acquirement	is	not	worth	having	.
在	任何一个	案件	这样的	一个	取得	是	不是	值得	拥有	.

无论哪种情况，这样的收获都不值得拥有。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊəd] ,

For	my	opinion	is	,	that	if	the	professor	of	this	art	be	a	coward	,
为了	我的	观点	是	,	那	如果	这	教授	的	这	艺术	是	一个	懦夫	,

我的看法是，如果这门艺术的教授是个懦夫，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ræʃ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli][mɔː(r)]

he	will	be	likely	to	become	rash	,	and	his	character	will	be	only	more
他	将要	是	可能	到	变得	皮疹	,	和	他的	特点	将要	是	仅有的	更多的

[nəʊ'tɔːriəs] ;

notorious	;
臭名昭著	;

他很可能会变得鲁莽，他的名声只会更加恶劣；

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [breɪv] , [ænd; ənd] [feɪl] ['evə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] , ['ʌðə(r)] [men] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] ,

or	if	he	be	brave	,	and	fail	ever	so	little	,	other	men	will	be	on	the	watch	,
或者	如果	他	是	勇敢的	,	和	失败	曾经	所以	小的	,	其他	男人	将要	是	在	这	手表	,

或者，如果他足够勇敢，哪怕只犯一点点错误，也会有其他人监视着他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [trə'duːst] ; [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] [sʌtʃ]

and	he	will	be	greatly	traduced	;	for	there	is	a	jealousy	of	such
和	他	将要	是	非常	被诋毁	;	为了	那里	是	一个	妒忌	的	这样的

[pri'tendəz] ;

pretenders	;
冒名顶替者	;

他将受到极大的诽谤；因为人们嫉妒这样的冒名顶替者；

[ænd; ənd] [ən'les] [ə; eɪ][mæn][biː; bi]['priː] - ['emɪnənt] [ɪn]['vælə(r)] , [hiː; hi] ['kænɒt] [help] ['biːɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] ,

and	unless	a	man	be	pre	-	eminent	in	valour	,	he	cannot	help	being	ridiculous	,
和	除非	一个	男人	是	预	-	杰出	在	勇气	,	他	不能	帮助	存在	荒谬的	,

除非一个人英勇无畏，否则他难免会显得滑稽可笑。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [skɪl] .

if	he	says	that	he	has	this	sort	of	skill	.
如果	他	说道	那	他	有	这	种类	的	技能	.

如果他说他有这种技能。

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [lai'siməkəs] , [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪərəblnɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][ai]

Such	is	my	judgment	,	Lysimachus	,	of	the	desirableness	of	this	art	;	but	,	as	I
这样的	是	我的	判断	,	吕西马科斯	,	的	这	吸引力	的	这	艺术	;	但	,	作为	我

[sed] [æt; ət] [fɜːst] ,

said	at	first	,
说	在	第一的	,

这就是我对这门技艺的价值的判断，吕西马科斯；但是，正如我一开始所说，

[ɑːsk] ['sɒkrətiːz] ,

ask	Socrates	,
问	苏格拉底	,

问问苏格拉底吧。

[ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [let] [hɪm] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	do	not	let	him	go	until	he	has	given	you	his	opinion	of	the
和	做	不是	让	他	去	直到	他	有	给定	你	他的	观点	的	这

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

在他向你表达他对这件事的看法之前，不要让他走。

[lai'siməkəs] : [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk] [ðɪs] ['feɪvə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] , ['sɒkrətiːz] ;

LYSIMACHUS	:	I	am	going	to	ask	this	favour	of	you	,	Socrates	;
吕西马科斯	:	我	是	去	到	问	这	偏爱	的	你	,	苏格拉底	;

吕西马科斯：苏格拉底，我要请你帮个忙；

[æz; əz][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['nesəsəri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tuː] ['kaʊnsələ(r)] [ˌdɪsə'griː] ,

as	is	the	more	necessary	because	the	two	councillors	disagree	,
作为	是	这	更多的	必要的	因为	这	二	议员们	不同意	,

正因为两位议员意见不一致，所以才更有必要这样做。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [stɪl] ['niːdɪd] [huː] [wɪl] [dɪ'saɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	some	one	is	in	a	manner	still	needed	who	will	decide	between	them	.
和	一些	一	是	在	一个	方式	仍然	需要	WHO	将要	决定	之间	他们	.

某种程度上，仍然需要有人来在这两者之间做出决定。

[hæd; həd] [ðeɪ] [ə'griːd] , [nəʊ]['ɑːbɪtə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kwaɪəd] .

Had	they	agreed	,	no	arbiter	would	have	been	required	.
有	他们	同意	,	不	仲裁者	会	有	到过	必需的	.

如果他们达成一致，就不需要仲裁人了。

[bʌt; bət][æz; əz] ['lætʃɪz] [hæz; həz]['vəʊtɪd][wʌn] [wei] [ænd; ənd] ['niʃiəs] [ə'nʌðə(r)] ,

But	as	Laches	has	voted	one	way	and	Nicias	another	,
但	作为	拉切斯	有	投票	一	方式	和	尼西亚斯	其他	,

但是，由于拉切斯投了一种票，而尼西亚斯投了另一种票，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [tuː] [frendz] [juː; jʊ] [ə'griː] .

I	should	like	to	hear	with	which	of	our	two	friends	you	agree	.
我	应该	喜欢	到	听到	和	哪个	的	我们的	二	朋友们	你	同意	.

我想知道你更同意我们两位朋友中的哪一位的观点。

['sɒkrətiːz] : [wɒt] , [lai'siməkəs] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] ?

SOCRATES	:	What	,	Lysimachus	,	are	you	going	to	accept	the	opinion	of	the	majority	?
苏格拉底	:	什么	,	吕西马科斯	,	是	你	去	到	接受	这	观点	的	这	多数	?

苏格拉底：吕西马科斯，你打算接受大多数人的意见吗?

[lai'siməkəs] : [waɪ] , [jes] , ['sɒkrətiːz] ; [wɒt] [els] [ˌeɪ 'em] [ai] [tuː; tə] [duː; də] ?

LYSIMACHUS	:	Why	,	yes	,	Socrates	;	what	else	am	I	to	do	?
吕西马科斯	:	为什么	,	是的	,	苏格拉底	;	什么	别的	是	我	到	做	?

吕西马科斯：是啊，苏格拉底；不然我还能怎么办呢?

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [duː; də] [səʊ] [tuː] , - ?

SOCRATES	:	And	would	you	do	so	too	,	Melesias	?
苏格拉底	:	和	会	你	做	所以	也	,	-	?

苏格拉底：梅里西亚斯，你也会这样做吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [di'libərət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒɪm'næstɪk] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ,

If	you	were	deliberating	about	the	gymnastic	training	of	your	son	,
如果	你	是	深思熟虑	关于	这	体操	训练	的	你的	儿子	,

如果你正在考虑是否让儿子接受体操训练，

[wʊd] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,

would	you	follow	the	advice	of	the	majority	of	us	,
会	你	跟随	这	建议	的	这	多数	的	我们	,

你会听从我们大多数人的建议吗?

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [ænd; ənd] ['eksəd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['skɪlfl] ['mɑːstə(r)] ?

or	the	opinion	of	the	one	who	had	been	trained	and	exercised	under	a	skilful	master	?
或者	这	观点	的	这	一	WHO	有	到过	受过训练	和	锻炼	在下面	一个	熟练	掌握	?

或者，听从一位技艺精湛的师傅的训练和指导的人的意见?

- :

MELESIAS	:
-	:

梅莱西亚斯：

[ðə; ði] ['lætə(r)] , ['sɒkrətiːz] ; [æz; əz] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['riːznəbl] .

The	latter	,	Socrates	;	as	would	surely	be	reasonable	.
这	后者	,	苏格拉底	;	作为	会	一定	是	合理的	.

后者，苏格拉底；这当然合情合理。

['sɒkrətiːz] : [hɪz; ɪz] [wʌn] [vəʊt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌjuː 'es] [fɔː(r)] ?

SOCRATES	:	His	one	vote	would	be	worth	more	than	the	vote	of	all	us	four	?
苏格拉底	:	他的	一	投票	会	是	值得	更多的	比	这	投票	的	全部	我们	四	?

苏格拉底：他的一票比我们四个人加起来的票都值钱?

- : ['sɜːt(ə)nli] .

MELESIAS	:	Certainly	.
-	:	当然	.

梅莱西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [æz; əz][aɪ][ɪ'mædʒɪn] ,
And for this reason , as I imagine ,
和 为了 这 原因 , 作为 我 想象 ,

因此，我想，

- - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [beɪst] [ɒn] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] ['nʌmbəz] ?
- - because a good decision is based on knowledge and not on numbers ?
- - 因为 一个 好的 决定 是 基于 在 知识 和 不是 在 数字 ?

——因为好的决策是基于知识而不是数字?

- : [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] .
MELESIAS : To be sure .
- : 到 是 当然 .

梅莱西亚斯：的确如此。

['sɒkrətiːz] : [mʌst; məst][wiː; wi][nɒt] [ðen] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][ɑːsk] ,
SOCRATES : Must we not then first of all ask ,
苏格拉底 : 必须 我们 不是 然后 第一的 的 全部 问 ,

苏格拉底：那么，我们难道不应该首先问：

['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][juː 'es] [huː] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi]
whether there is any one of us who has knowledge of that about which we
无论 那里 是 任何 一 的 我们 WHO 有 知识 的 那 关于 哪个 我们
[ɑː(r); ə(r)] [di'libərət] ?
are deliberating ?
是 深思熟虑 ?

我们当中是否有人了解我们正在讨论的事情?

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] , [let][jʊ 'es] [teɪk] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] , [ðəʊ] [hiː; hi][biː; bi][wʌn]['əʊnli] ,
If there is , let us take his advice , though he be one only ,
如果 那里 是 , 让 我们 拿 他的 建议 , 尽管 他 是 一 仅有的 ,

如果真有这样的人，我们就听从他的建议，即使他只有一个人。

[ænd; ənd][nɒt][maɪnd][ðə; ði][rest] ; [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] , [let][jʊ 'es] [siːk] ['fɜːðə(r)] ['kaʊnsl] .
and not mind the rest ; if there is not , let us seek further counsel .
和 不是 头脑 这 休息 ; 如果 那里 是 不是 , 让 我们 寻找 更远 法律顾问 .

其余的就不用管了；如果没有，我们再寻求进一步的建议。

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [slaɪt] ['mætə(r)] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [laɪ'sɪməkəs] [ɑː(r); ə(r)] [di'libərət] ?
Is this a slight matter about which you and Lysimachus are deliberating ?
是 这 一个 轻微 事情 关于 哪个 你 和 吕西马科斯 是 深思熟虑 ?

这是你和利西马科斯正在商议的一件小事吗?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] ['rɪskɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [pə'zeʃənz] ?
Are you not risking the greatest of your possessions ?
是 你 不是 冒险 这 最 的 你的 财产 ?

你难道不是在拿你最宝贵的财富冒险吗?

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['rɪtʃɪz] ;
For children are your riches ;
为了 孩子们 是 你的 财富 ;

儿女就是你的财富；

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [wel] [ɔː(r)] [ɪl] [dɪ'pendz] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɑː.ðərz]

and	upon	their	turning	out	well	or	ill	depends	the	whole	order	of	their	father's
和	之上	他们的	转弯	出去	出色地	或者	患病的	取决于	这	所有的	命令	的	他们的	父亲的

[haʊs] .

house	.
房子	.

他们的成败将决定他们父亲整个家族的秩序。

- : [ðæt] [ɪz] [truː] .

MELESIAS	:	That	is	true	.
-	:	那	是	真的	.

梅莱西亚斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [greɪt] [keə(r)] , [ðen] , [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ?

SOCRATES	:	Great	care	,	then	,	is	required	in	this	matter	?
苏格拉底	:	伟大的	关心	,	然后	,	是	必需的	在	这	事情	?

苏格拉底：那么，这件事就需要格外谨慎吗?

- : ['sɜːt(ə)nli] .

MELESIAS	:	Certainly	.
-	:	当然	.

梅莱西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] : [sə'pəʊz] , [æz; əz] [aɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ] , [ðæt] [wiː; wɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] ,

SOCRATES	:	Suppose	,	as	I	was	just	now	saying	,	that	we	were	considering	,
苏格拉底	:	认为	,	作为	我	曾是	只是	现在	说	,	那	我们	是	考虑	,

[ɔː(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ,

or	wanting	to	consider	,
或者	想要	到	考虑	,

苏格拉底：假设，正如我刚才所说，我们正在考虑，或者想要考虑，

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [best] ['treɪnə(r)] .

who	was	the	best	trainer	.
WHO	曾是	这	最好的	教练	.

谁是最好的教练?

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wɪ] [nɒt] [sɪ'lekt] [hɪm] [huː] [njuː] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['præktɪst] [ðə; ðɪ] [ɑːt] , [ænd; ənd] [hæd; həd]

Should	we	not	select	him	who	knew	and	had	practised	the	art	,	and	had
应该	我们	不是	选择	他	WHO	知道	和	有	已实践	这	艺术	,	和	有

[ðə; ðɪ] [best] ['tiːtʃə(r)z] ?

the	best	teachers	?
这	最好的	教师	?

难道我们不应该选择那些精通这门技艺、并师从名师的人吗?

- : [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wɪ] [ʃʊd; ʃəd] .

MELESIAS	:	I	think	that	we	should	.
-	:	我	思考	那	我们	应该	.

梅莱西亚斯：我认为我们应该这样做。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[bʌt; bət] [wʊd] [ðeə(r)] [nɒt] [ə'raɪz] [ə; eɪ] ['praɪə(r)] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɑːt] [ɒv; əv]

But	would	there	not	arise	a	prior	question	about	the	nature	of	the	art	of
但	会	那里	不是	出现	一个	事先的	问题	关于	这	自然	的	这	艺术	的

[wɪtʃ] [wiː; wɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ðɪ] ['mɑːstəz] ?

which	we	want	to	find	the	masters	?
哪个	我们	想	到	寻找	这	大师	?

但是，我们难道不应该首先考虑一下我们想要寻找大师的艺术的本质是什么吗?

- : [ai][duː; də][nɒt] [ʌndə'stænd] .

MELESIAS	:	I	do	not	understand	.
-	:	我	做	不是	理解	.

梅莱西亚斯：我不明白。

['sɒkrətiːz] : [let] [ˌem 'iː][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['miːnɪŋ] ['pleɪnə(r)] [ðen] .

SOCRATES	:	Let	me	try	to	make	my	meaning	plainer	then	.
苏格拉底	:	让	我	尝试	到	制作	我的	意义	更朴素	然后	.

苏格拉底：那我试着把我的意思解释得更清楚些。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][æz; əz] [jet] [dɪ'saɪdɪd] [wɒt] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi]

I	do	not	think	that	we	have	as	yet	decided	what	that	is	about	which	we
我	做	不是	思考	那	我们	有	作为	然而	决定	什么	那	是	关于	哪个	我们

[ɑː(r); ə(r)] [kən'sʌltɪŋ] ,

are	consulting	,
是	咨询	,

我认为我们尚未决定我们正在咨询的具体内容是什么。

[wen] [wiː; wi][ɑːsk] [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː 'es][ɪz][ɔː(r)][ɪz][nɒt] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][ɑːt] ,

when	we	ask	which	of	us	is	or	is	not	skilled	in	the	art	,
什么时候	我们	问	哪个	的	我们	是	或者	是	不是	熟练	在	这	艺术	,

当我们问我们当中谁擅长这门技艺，谁不擅长时，

[ænd; ənd][hæz; həz][ɔː(r)][hæz; həz][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] .

and	has	or	has	not	had	a	teacher	of	the	art	.
和	有	或者	有	不是	有	一个	老师	的	这	艺术	.

并且曾经或没有师从该艺术的老师。

['nɪʃɪəs] : [waɪ] , ['sɒkrətiːz] ,

NICIAS	:	Why	,	Socrates	,
尼西亚斯	:	为什么	,	苏格拉底	,

尼西亚斯：为什么，苏格拉底?

[ɪz][nɒt][ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [jʌŋ] [men] [ɔːt] [ɔː(r)] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]

is	not	the	question	whether	young	men	ought	or	ought	not	to	learn	the	art	of
是	不是	这	问题	无论	年轻的	男人	应该	或者	应该	不是	到	学习	这	艺术	的

['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ?

fighting	in	armour	?
斗争	在	盔甲	?

问题不在于年轻人是否应该学习穿戴盔甲作战的艺术吗?

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[jes] , ['nɪʃɪəs] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['praɪə(r)] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] ['ɪləstreɪt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

Yes	,	Nicias	;	but	there	is	also	a	prior	question	,	which	I	may	illustrate	in	this	way
是的	,	尼西亚斯	;	但	那里	是	还	一个	事先的	问题	,	哪个	我	可能	阐明	在	这	方式

:

:
:

是的，尼西亚斯；但还有一个更早的问题，我可以这样说明：

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kən'sidə] [ə'baʊt] [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] ,

When	a	person	considers	about	applying	a	medicine	to	the	eyes	,
什么时候	一个	人	考虑	关于	申请	一个	药品	到	这	眼睛	,

当一个人考虑将药物涂抹在眼睛上时，

[wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kən'sʌltɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [aɪz] ?

would	you	say	that	he	is	consulting	about	the	medicine	or	about	the	eyes	?
会	你	说	那	他	是	咨询	关于	这	药品	或者	关于	这	眼睛	?

您认为他是在咨询药物方面的问题还是眼科方面的问题?

['nɪʃɪəs] : [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪz] .
NICIAS : About the eyes .
尼西亚斯 : 关于 这 眼睛 .

尼西亚斯：关于眼睛。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kən'sidə] ['weðə(r)] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][set][ə; eɪ]['braɪd(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd]
And when he considers whether he shall set a bridle on a horse and
和 什么时候 他 考虑 无论 他 将 放 一个 辔 在 一个 马 和
[æt; ət] [wɒt] [taɪm] ,
at what time ,
在 什么 时间 ,

当他考虑是否该给马套上嚼子，以及何时套上时，

[hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ?
he is thinking of the horse and not of the bridle ?
他 是 思维 的 这 马 和 不是 的 这 辔 ?

他想的是马而不是缰绳?

['nɪʃɪəs] : [truː] .
NICIAS : True .
尼西亚斯 : 真的 .

尼西亚斯：没错。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [wen] [hiː; hi] [kən'sidə] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
SOCRATES : And in a word , when he considers anything for the sake of
苏格拉底 : 和 在 一个 单词 , 什么时候 他 考虑 任何事物 为了 这 清酒 的
[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ,
another thing ,
其他 事物 ,

苏格拉底：总之，当他考虑某件事是为了另一件事时，

[hiː; hi] [θɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][end][ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] ?
he thinks of the end and not of the means ?
他 思考 的 这 结尾 和 不是 的 这 方法 ?

他只考虑结果而不考虑手段吗?

['nɪʃɪəs] : ['sɜːt(ə)nli] .
NICIAS : Certainly .
尼西亚斯 : 当然 .

尼西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][kɔːl][ɪn][æn; ən][əd'vaɪzə(r)] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] ['weðə(r)] [hiː; hi] [tuː]
And when you call in an adviser , you should see whether he too
和 什么时候 你 称呼 在 一个 顾问 , 你 应该 看 无论 他 也

当你请顾问出面时，你也应该看看他是否也

[ɪz] ['skɪlfl] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][end] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn] [vjuː] ?
is skilful in the accomplishment of the end which you have in view ?
是 熟练 在 这 成就 的 这 结尾 哪个 你 有 在 看法 ?

是否擅长实现你所期望的目标?

['nɪʃɪəs] : [məʊst] [truː] .
NICIAS : Most true .
尼西亚斯 : 最多 真的 .

尼西亚斯：非常正确。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt][wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [vjuː] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] ,
SOCRATES : And at present we have in view some knowledge ,
苏格拉底 : 和 在 展示 我们 有 在 看法 一些 知识 ,

苏格拉底：目前我们已经掌握了一些知识，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][end][ɪz][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv] [juːθ] ?
of which the end is the soul of youth ?
的 哪个 这 结尾 是 这 灵魂 的 青年 ?

而最终目的，便是拥有青春的灵魂?

['nɪʃɪəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] ,
SOCRATES : And we are enquiring ,
苏格拉底 : 和 我们 是 查询 ,

苏格拉底：我们正在探究，

[wɪtʃ] [ɒv; əv][juː 'es][ɪz] ['skɪlfl] [ɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ,
Which of us is skilful or successful in the treatment of the soul ,
哪个 的 我们 是 熟练 或者 成功的 在 这 治疗 的 这 灵魂 ,

我们当中谁擅长或成功地治疗灵魂?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː 'es][hæz; həz][hæd; həd] [gʊd] ['tiːtʃə(r)z] ?
and which of us has had good teachers ?
和 哪个 的 我们 有 有 好的 教师 ?

我们当中又有谁遇到过好老师呢?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[wel] [bʌt; bət] , ['sɒkrətiːz] ; [dɪd][juː; jʊ]['nevə(r)] [əb'zɜːv] [ðæt] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] , [huː] [hæv; həv][hæd; həd]
Well but , Socrates ; did you never observe that some persons , who have had
出色地 但 , 苏格拉底 ; 做过 你 绝不 观察 那 一些 人 , WHO 有 有
[nəʊ] ['tiːtʃə(r)z] ,
no teachers ,
不 教师 ,

但是，苏格拉底，你难道没有注意到，有些人，没有老师，

[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['skɪlfl] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] , [ɪn][sʌm; səm] [θɪŋz] ?
are more skilful than those who have , in some things ?
是 更多的 熟练 比 那些 WHO 有 , 在 一些 事物 ?

在某些方面，他们比那些已经拥有技能的人更有技巧?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[jes] , ['lætʃɪz] , [ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðæt] ;

Yes	,	Laches	,	I	have	observed	that	;
是的	,	拉切斯	,	我	有	观察到	那	;

是的，拉切斯，我注意到了这一点；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [trʌst] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] ['əʊnli] [prə'fest] [tuː; tə]

but	you	would	not	be	very	willing	to	trust	them	if	they	only	professed	to
但	你	会	不是	是	非常	愿意的	到	相信	他们	如果	他们	仅有的	声称	到

[biː; bi] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɑːt] ,

be	masters	of	their	art	,
是	大师	的	他们的	艺术	,

但如果他们只是自称是各自领域的专家，你可能不会很愿意信任他们。

[ən'les] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [pruːf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [skɪl] [ɔː(r)] ['eksələns] [ɪn][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)]

unless	they	could	show	some	proof	of	their	skill	or	excellence	in	one	or	more
除非	他们	可以	展示	一些	证明	的	他们的	技能	或者	卓越	在	一	或者	更多的

[wɜːks] .

works	.
作品	.

除非他们能够证明自己在一件或多件作品中展现了他们的技能或卓越才能。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .

LACHES	:	That	is	true	.
锁骨	:	那	是	真的	.

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , ['lætʃɪz] [ænd; ənd] ['niʃiəs] , [æz; əz] [lai'simәkәs] [ænd; ənd] - ,

SOCRATES	:	And	therefore	,	Laches	and	Nicias	,	as	Lysimachus	and	Melesias	,
苏格拉底	:	和	所以	,	拉切斯	和	尼西亚斯	,	作为	吕西马科斯	和	-	,

苏格拉底：因此，拉凯斯和尼西亚斯，就像吕西马科斯和梅莱西亚斯一样，

[ɪn][ðeə(r)][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðeə(r)] [sʌnz] , [hæv; həv] [ɑːskt] ['aʊə(r)] [əd'vaɪs]

in	their	anxiety	to	improve	the	minds	of	their	sons	,	have	asked	our	advice
在	他们的	焦虑	到	提升	这	思想	的	他们的	儿子们	,	有	问	我们的	建议

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

about	them	,
关于	他们	,

他们急于提升儿子的智力，因此向我们咨询相关问题。

[wiː; wi] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðem; ðəm] [huː] ['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]

we	too	should	tell	them	who	our	teachers	were	,	if	we	say	that	we	have
我们	也	应该	告诉	他们	WHO	我们的	教师	是	,	如果	我们	说	那	我们	有

[hæd; həd] ['eni] ,

had	any	,
有	任何	,

如果我们说自己有老师，我们也应该告诉他们我们的老师是谁。

[ænd; ənd] [pruːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [men] [ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst]

and	prove	them	to	be	in	the	first	place	men	of	merit	and	experienced
和	证明	他们	到	是	在	这	第一的	地方	男人	的	优点	和	经验丰富的

['treɪnəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [juːθ] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['riːəli] ['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)z]

trainers	of	the	minds	of	youth	and	also	to	have	been	really	our	teachers
教练	的	这	思想	的	青年	和	还	到	有	到过	真的	我们的	教师

.

:
.

首先要证明他们是品德高尚、经验丰富的青年思想导师，其次才是我们真正的老师。

[ɔː(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][juː 'es] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['tiːtʃə(r)] ,

Or	if	any	of	us	says	that	he	has	no	teacher	,
或者	如果	任何	的	我们	说道	那	他	有	不	老师	,

或者，如果我们当中有人说他没有老师，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [wɜːks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː; tə] [ʃəʊ] ;

but	that	he	has	works	of	his	own	to	show	;
但	那	他	有	作品	的	他的	自己的	到	展示	;

但他也有自己的作品可以展示；

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɒt] [ə'θiːniənz] [ɔː(r)] ['strendʒər] , [bɒnd] [ɔː(r)] [friː] ,

then	he	should	point	out	to	them	what	Athenians	or	strangers	,	bond	or	free	,
然后	他	应该	观点	出去	到	他们	什么	雅典人	或者	陌生人	,	纽带	或者	自由的	,

然后他应该向他们指出，谁是雅典人，谁是外邦人；谁是奴隶，谁是自由人。

[hiː; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪm'pruːvd] .

he	is	generally	acknowledged	to	have	improved	.
他	是	一般来说	已确认	到	有	改进	.

人们普遍认为他的情况有所好转。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [ʃəʊ] ['naɪðə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [nɔː(r)] [wɜːks] ,

But	if	he	can	show	neither	teachers	nor	works	,
但	如果	他	能	展示	两者都不	教师	也不	作品	,

但如果他既不能提供教师信息，也不能提供作品，

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ;

then	he	should	tell	them	to	look	out	for	others	;
然后	他	应该	告诉	他们	到	看	出去	为了	其他的	;

那么他应该告诉他们要照顾其他人；

[ænd; ənd] [nɒt] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [frendz] ,

and	not	run	the	risk	of	spoiling	the	children	of	friends	,
和	不是	跑步	这	风险	的	破坏	这	孩子们	的	朋友们	,

而且不会有宠坏朋友孩子的风险，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌækjuːzeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt]

and	thereby	incurring	the	most	formidable	accusation	which	can	be	brought
和	从而	产生	这	最多	强大	指控	哪个	能	是	带来

[ə'genst] ['eni] [wʌn] [baɪ] [ðəʊz] ['nɪərɪst] [tuː; tə] [hɪm] .

against	any	one	by	those	nearest	to	him	.
反对	任何	一	经过	那些	最近的	到	他	.

从而招致最亲近的人所能提出的最严重的指控。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [laɪ'sɪməkəs] [ænd; ənd] - ,

As	for	myself	,	Lysimachus	and	Melesias	,
作为	为了	我	,	吕西马科斯	和	-	,

至于我自己、吕西马科斯和梅莱西亚斯，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt]

I	am	the	first	to	confess	that	I	have	never	had	a	teacher	of	the	art
我	是	这	第一的	到	承认	那	我	有	绝不	有	一个	老师	的	这	艺术

[ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ;

of	virtue	;
的	美德	;

我首先要承认，我从未有过一位教导我美德之道的老师；

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [frɒm; frəm][maɪ] ['ɜːliɪst] [juːθ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] .

although	I	have	always	from	my	earliest	youth	desired	to	have	one	.
虽然	我	有	总是	从	我的	最早	青年	想要的	到	有	一	.

虽然我从小就一直渴望拥有一个。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə] [gɪv] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɒfɪsts] ,

But	I	am	too	poor	to	give	money	to	the	Sophists	,
但	我	是	也	贫穷的	到	给	钱	到	这	诡辩家	,

但我太穷了，没钱捐给诡辩家。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [prə'fesər] [ɒv; əv]['mɒrəl] [ɪm'pruːvmənt] ;

who	are	the	only	professors	of	moral	improvement	;
WHO	是	这	仅有的	教授们	的	道德	改进	;

他们是唯一教授道德提升的学者；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði][ɑːt][maɪ'self] ,

and	to	this	day	I	have	never	been	able	to	discover	the	art	myself	,
和	到	这	天	我	有	绝不	到过	有能力的	到	发现	这	艺术	我	,

直到今天，我仍然未能亲自领悟这门艺术。

[ðəʊ] [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] ['niʃiəs] [ɔː(r)] ['lætʃɪz] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ɔː(r)]

though	I	should	not	be	surprised	if	Nicias	or	Laches	may	have	discovered	or
尽管	我	应该	不是	是	惊讶	如果	尼西亚斯	或者	拉切斯	可能	有	发现	或者

['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

learned	it	;
学习	它	;

不过，如果尼西亚斯或拉凯斯发现了或学会了它，我也不会感到惊讶；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [w'ɛlθɪe] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv] [lɜːnt]

for	they	are	far	wealthier	than	I	am	,	and	may	therefore	have	learnt
为了	他们	是	远的	更富有	比	我	是	,	和	可能	所以	有	学会了

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

of	others	.
的	其他的	.

因为他们比我富有得多，因此可能已经了解了其他人的情况。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊldə] [tuː] ; [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][mɔː(r)] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

And	they	are	older	too	;	so	that	they	have	had	more	time	to	make	the
和	他们	是	老	也	;	所以	那	他们	有	有	更多的	时间	到	制作	这

[dɪ'skʌvəri] .

discovery	.
发现	.

而且他们年纪也比较大；所以他们有更多的时间去发现这一点。

[ænd; ənd][ai] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['edʒukeɪt][ə; eɪ][mæn] ;

And	I	really	believe	that	they	are	able	to	educate	a	man	;
和	我	真的	相信	那	他们	是	有能力的	到	教育	一个	男人	;

我真的相信他们有能力培养一个男人；

[fɔː(r); fə(r)] [ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['nɒlɪdʒ] ,

for	unless	they	had	been	confident	in	their	own	knowledge	,
为了	除非	他们	有	到过	自信的	在	他们的	自己的	知识	,

除非他们对自己掌握的知识充满信心，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv]['spəʊkən] [ðʌs] [dɪ'saɪdɪdli] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sjuːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

they	would	never	have	spoken	thus	decidedly	of	the	pursuits	which	are
他们	会	绝不	有	说	因此	绝对地	的	这	追求	哪个	是

[ˌædvən'teɪdʒəs] [ɔː(r)] ['hɜːtfl] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

advantageous	or	hurtful	to	a	young	man	.
有利	或者	伤人的	到	一个	年轻的	男人	.

他们绝不会如此斩钉截铁地谈论哪些追求对年轻人有利，哪些追求有害。

[ai] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

I	repose	confidence	in	both	of	them	;
我	休息	信心	在	两个都	的	他们	;

我对他们两人都充满信心；

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

but	I	am	surprised	to	find	that	they	differ	from	one	another	.
但	我	是	惊讶	到	寻找	那	他们	不同	从	一	其他	.

但我惊讶地发现它们彼此之间存在差异。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] , [lai'siməkəs] , [æz; əz] ['lætʃɪz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'teɪn] [ˌem 'i:] ,

And	therefore	,	Lysimachus	,	as	Laches	suggested	that	you	should	detain	me	,
和	所以	,	吕西马科斯	,	作为	拉切斯	建议	那	你	应该	扣留	我	,

因此，吕西马科斯，正如拉凯斯建议的那样，你应该扣留我。

[ænd; ənd] [nɒt] [let] [ˌem 'i:] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [ai] ['ɑ:nsə(r)d] ,

and	not	let	me	go	until	I	answered	,
和	不是	让	我	去	直到	我	回答	,

不等我回答就不放我走。

[ai] [ɪn] [tɜ:n] ['ɜ:nɪstli] [bɪ'si:tʃ] [ænd; ənd] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [dɪ'teɪn] ['lætʃɪz] [ænd; ənd] ['niʃiəs] ,

I	in	turn	earnestly	beseech	and	advise	you	to	detain	Laches	and	Nicias	,
我	在	转动	切实	恳求	和	建议	你	到	扣留	拉切斯	和	尼西亚斯	,

[ænd; ənd] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .

and	question	them	.
和	问题	他们	.

我恳请并建议你们扣留拉凯斯和尼西亚斯，并审问他们。

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] :

I	would	have	you	say	to	them	:
我	会	有	你	说	到	他们	:

我希望你们对他们说：

['sɒkrəti:z] [ə'və:] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] - - [hi:; hi] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə]

Socrates	avers	that	he	has	no	knowledge	of	the	matter	-	-	he	is	unable	to
苏格拉底	反	那	他	有	不	知识	的	这	事情	-	-	他	是	无法	到

[dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [spi:ks] ['tru:li] ;

decide	which	of	you	speaks	truly	;
决定	哪个	的	你	说话	真的	;

苏格拉底声称他对此事一无所知——他无法判断你们之中谁说的是真话；

['naɪðə(r)] [dɪ'skʌvərə(r)] [nɔ:(r)] ['stju:d(ə)nt] [ɪz] [hi:; hi] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] .

neither	discoverer	nor	student	is	he	of	anything	of	the	kind	.
两者都不	发现者	也不	学生	是	他	的	任何事物	的	这	种类	.

他既不是发现者，也不是学生，两者之间没有任何关联。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] , ['lætʃɪz] [ænd; ənd] ['niʃiəs] ,

But	you	,	Laches	and	Nicias	,
但	你	,	拉切斯	和	尼西亚斯	,

但是你们，拉凯斯和尼西亚斯，

[ʃʊd; ʃəd] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [tel] [ˌju: 'es] [hu:] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['skɪlfl] ['edʒukeɪtə(r)] [hu:m] [ju:; jʊ] [hæv; həv]

should	each	of	you	tell	us	who	is	the	most	skilful	educator	whom	you	have
应该	每个	的	你	告诉	我们	WHO	是	这	最多	熟练	教育者	谁	你	有

['evə(r)] [nəʊn] ;

ever	known	;
曾经	已知	;

请各位告诉我们，你们认识的最优秀的教育家是谁？

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ju:; jʊ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] [ɑ:t] [jɔ:'selvz] , [ɔ:(r)] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ɪf]

and	whether	you	invented	the	art	yourselves	,	or	learned	of	another	;	and	if
和	无论	你	发明	这	艺术	你们自己	,	或者	学习	的	其他	;	和	如果

[ju:; jʊ] ['lɜ:nɪd] ,

you	learned	,
你	学习	,

无论这门技艺是你们自己发明的，还是从别人那里学来的；如果是学来的，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] ['tiːtʃə(r)z] , [ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði]

who	were	your	respective	teachers	,	and	who	were	their	brothers	in	the
WHO	是	你的	各自	教师	,	和	WHO	是	他们的	兄弟	在	这

[ɑːt] ;

art	;
艺术	;

你们各自的老师是谁？你们的艺术同行又是谁？

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mʌtʃ] ['ɒkjupaɪd] [ɪn]['pɒlətɪks][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [jɔː'selvz] ,

and	then	,	if	you	are	too	much	occupied	in	politics	to	teach	us	yourselves	,
和	然后	,	如果	你	是	也	很多	占领	在	政治	到	教	我们	你们自己	,

如果你们忙于政治而无暇亲自教导我们，

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðem; ðəm] [wɪð] [gɪfts] , [ɔː(r)] [meɪk] ['ɪntrəst] [wɪð]

let	us	go	to	them	,	and	present	them	with	gifts	,	or	make	interest	with
让	我们	去	到	他们	,	和	展示	他们	和	礼物	,	或者	制作	兴趣	和

[ðem; ðəm] , [ɔː(r)][bəuθ] ,

them	,	or	both	,
他们	,	或者	两个都	,

让我们去拜访他们，送他们礼物，或者与他们建立联系，或者两者兼而有之。

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

in	the	hope	that	they	may	be	induced	to	take	charge	of	our	children	and
在	这	希望	那	他们	可能	是	诱导	到	拿	收费	的	我们的	孩子们	和

[ɒv; əv] [jɔːz] ;

of	yours	;
的	你的	;

希望他们能够承担起照顾我们和你们的孩子的责任；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [grəʊ] [ʌp][ɪn'fɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

and	then	they	will	not	grow	up	inferior	,	and	disgrace	their	ancestors	.
和	然后	他们	将要	不是	生长	向上	下	,	和	耻辱	他们的	祖先	.

这样，他们就不会长大后变得低人一等，给祖先蒙羞。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jɔː'selvz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dis'kʌvərə] [ɪn] [ðæt] [fiːld] , [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm]

But	if	you	are	yourselves	original	discoverers	in	that	field	,	give	us	some
但	如果	你	是	你们自己	原来的	发现者	在	那	场地	,	给	我们	一些

[pruːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [skɪl] .

proof	of	your	skill	.
证明	的	你的	技能	.

但如果您是该领域的原创性发现者，请给我们一些证明您能力的证据。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] , ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'fɪəriə(r)] [p'ɜːsənz] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][keə(r)]

Who	are	they	who	,	having	been	inferior	persons	,	have	become	under	your	care
WHO	是	他们	WHO	,	拥有	到过	下	人	,	有	变得	在下面	你的	关心

[gʊd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ?

good	and	noble	?
好的	和	高贵	?

他们是谁？他们原本是卑微之人，在您的悉心教导下，变得善良高尚了吗？

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [ə'tempt] [æt; ət][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

For	if	this	is	your	first	attempt	at	education	,
为了	如果	这	是	你的	第一的	试图	在	教育	,

如果这是你第一次接受教育，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ,

there	is	a	danger	that	you	may	be	trying	the	experiment	,
那里	是	一个	危险	那	你	可能	是	尝试	这	实验	,

你可能正在尝试进行这项实验，这存在一定的风险。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

拉刻斯篇(Laches)
第2/3页

[nɒt] [ɒn] [ðə; ði] - [vaɪl] ['kɔːpəs] - [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɛːɹɪ.ən] [sleɪv] , [bʌt; bət] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sʌnz] ,

not	on	the	'	vile	corpus	'	of	a	Carian	slave	,	but	on	your	own	sons	,
不是	在	这	-	卑鄙的	语料库	-	的	一个	卡里亚人	奴隶	,	但	在	你的	自己的	儿子们	,

不是用卡里亚奴隶的“卑贱躯体”，而是用你自己的儿子。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [frend] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] ,

or	the	sons	of	your	friend	,	and	,	as	the	proverb	says	,
或者	这	儿子们	的	你的	朋友	,	和	,	作为	这	谚语	说道	,

或者你朋友的儿子们，正如谚语所说，

- [breɪk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ves(ə)l] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [pɒts] . -

'	break	the	large	vessel	in	learning	to	make	pots	.	'
-	休息	这	大的	血管	在	学习	到	制作	锅	.	-

“在学习制陶的过程中打破大容器。”

[tel] [juː 'es] [ðen] , [wɒt] ['kwɒlətiz] [juː; jʊ] [kleɪm] [ɔː(r)] [duː; də] [nɒt] [kleɪm] .

Tell	us	then	,	what	qualities	you	claim	or	do	not	claim	.
告诉	我们	然后	,	什么	品质	你	宣称	或者	做	不是	宣称	.

那么请告诉我们，你认为自己具备哪些品质，或者不具备哪些品质。

[meɪk] [ðem; ðəm] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , [laɪ'sɪməkəs] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] .

Make	them	tell	you	that	,	Lysimachus	,	and	do	not	let	them	off	.
制作	他们	告诉	你	那	,	吕西马科斯	,	和	做	不是	让	他们	离开	.

让他们亲口告诉你，利西马科斯，不要放过他们。

[laɪ'sɪməkəs] : [aɪ] ['verɪ] [mʌtʃ] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] , [maɪ] [frendz] ; [bʌt; bət] [juː; jʊ] ,

LYSIMACHUS	:	I	very	much	approve	of	the	words	of	Socrates	,	my	friends	;	but	you	,
吕西马科斯	:	我	非常	很多	批准	的	这	字	的	苏格拉底	,	我的	朋友们	;	但	你	,

吕西马科斯：我的朋友们，我非常赞同苏格拉底的话；但是你们，

['nɪʃɪəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] , [mʌst; məst] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kwestʃənd] ,

Nicias	and	Laches	,	must	determine	whether	you	will	be	questioned	,
尼西亚斯	和	拉切斯	,	必须	决定	无论	你	将要	是	被质问	,

Nicias 和 Laches 必须决定你是否会被讯问。

[ænd; ənd] [gɪv] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .

and	give	an	explanation	about	matters	of	this	sort	.
和	给	一个	解释	关于	事情	的	这	种类	.

并就此类问题作出解释。

[ə'ʃʊərədlɪ; ə'ʃɔːrədlɪ] , [aɪ] [ænd; ənd] - [wʊd] [biː; bi] ['greɪtlɪ] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] [ɑːsks] ,

Assuredly	,	I	and	Melesias	would	be	greatly	pleased	to	hear	you	answer	the	questions	which	Socrates	asks	,
当然	,	我	和	-	会	是	非常	高兴	到	听到	你	回答	这	问题	哪个	苏格拉底	问	,

我和梅里西亚斯一定会非常乐意听到你回答苏格拉底提出的问题。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] :

if	you	will	:
如果	你	将要	:

如果你愿意的话：

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt][wiː; wi] [tʊk] [juː; jʊ]['ɪntuː]['aʊə(r)] ['kaunsəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi]

for	I	began	by	saying	that	we	took	you	into	our	counsels	because	we
为了	我	开始	经过	说	那	我们	采取	你	进入	我们的	律师	因为	我们

[θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

thought	that	you	would	have	attended	to	the	subject	,
想法	那	你	会	有	参加	到	这	主题	,

因为我一开始就说过，我们之所以邀请你参与讨论，是因为我们认为你会关注这个问题。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [huː] , [laɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] , [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ɒv; əv][æn; ən][eɪdʒ]

especially	as	you	have	children	who	,	like	our	own	,	are	nearly	of	an	age
尤其	作为	你	有	孩子们	WHO	,	喜欢	我们的	自己的	,	是	几乎	的	一个	年龄

[tuː; tə][biː; bi]['edʒukeɪtɪd] .

to	be	educated	.
到	是	受过教育	.

尤其是当你的孩子和我们的孩子一样，都快到接受教育的年龄时。

[wel] , [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] , [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] ['sɒkrətiːz] ['ɪntuː]

Well	,	then	,	if	you	have	no	objection	,	suppose	that	you	take	Socrates	into
出色地	,	然后	,	如果	你	有	不	异议	,	认为	那	你	拿	苏格拉底	进入

['pɑːtnəʃɪp] ;

partnership	;
合伙	;

那么，如果你不反对的话，假设你与苏格拉底合伙；

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][ɑːsk][ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] [wʌn] [ə'nʌðərz] ['kwestʃənz] : [fɔː(r); fə(r)] ,

and	do	you	and	he	ask	and	answer	one	another's	questions	:	for	,
和	做	你	和	他	问	和	回答	一	另一个的	问题	:	为了	,

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [wel] [sed] ,

as	he	has	well	said	,
作为	他	有	出色地	说	,

你和他互相提问和回答问题：因为，正如他所说，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [di'libərət] [ə'baʊt][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən'sɜːnz] .

we	are	deliberating	about	the	most	important	of	our	concerns	.
我们	是	深思熟虑	关于	这	最多	重要的	的	我们的	担忧	.

我们正在讨论我们最关心的问题。

[aɪ] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [fɪt] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['aʊə(r)] [rɪ'kwest] .

I	hope	that	you	will	see	fit	to	comply	with	our	request	.
我	希望	那	你	将要	看	合身	到	遵守	和	我们的	要求	.

希望您能同意我们的请求。

['niʃiəs] : [aɪ] [siː] ['veri] ['klɪəli] , [laɪ'sɪməkəs] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli] [nəʊn] ['sɒkrətiːz] - ['fɑːðə(r)] ,

NICIAS	:	I	see	very	clearly	,	Lysimachus	,	that	you	have	only	known	Socrates	'	father	,
尼西亚斯	:	我	看	非常	清楚地	,	吕西马科斯	,	那	你	有	仅有的	已知	苏格拉底	-	父亲	,

尼西亚斯：吕西马科斯，我非常清楚地看到，你只认识苏格拉底的父亲。

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['sɒkrətiːz] [hɪm'self] : [æt; ət] [liːst] ,

and	have	no	acquaintance	with	Socrates	himself	:	at	least	,
和	有	不	熟人	和	苏格拉底	他自己	:	在	至少	,

而且他们并不认识苏格拉底本人：至少，

[juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

you	can	only	have	known	him	when	he	was	a	child	,
你	能	仅有的	有	已知	他	什么时候	他	曾是	一个	孩子	,

你只能在他还是孩子的时候就认识他了。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [met] [hɪm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	may	have	met	him	among	his	fellow	-	wardsmen	,	in	company	with	his
和	可能	有	遇见	他	之中	他的	同伴	-	狱警	,	在	公司	和	他的

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

或许曾在狱友中见过他，当时他正与父亲在一起。

[æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] , [ɔː(r)][æt; ət][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['gæðərɪŋ] .

at	a	sacrifice	,	or	at	some	other	gathering	.
在	一个	牺牲	,	或者	在	一些	其他	采集	.

在祭祀仪式上，或者在其他聚会上。

[juː; jʊ] ['klɪəli] [ʃəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [hɪm] [sɪns] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['mænhʊd] .

You	clearly	show	that	you	have	never	known	him	since	he	arrived	at	manhood	.
你	清楚地	展示	那	你	有	绝不	已知	他	自从	他	到达的	在	男子气概	.

你显然表明，你从未见过他成年后的样子。

[laɪ'sɪməkəs] : [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['nɪʃɪəs] ?

LYSIMACHUS	:	Why	do	you	say	that	,	Nicias	?
吕西马科斯	:	为什么	做	你	说	那	,	尼西亚斯	?

吕西马科斯：尼西亚斯，你为什么这么说?

['nɪʃɪəs] :

NICIAS	:
尼西亚斯	:

尼西亚斯：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [siːm] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl]

Because	you	seem	not	to	be	aware	that	any	one	who	has	an	intellectual
因为	你	似乎	不是	到	是	意识到的	那	任何	一	WHO	有	一个	知识分子

[ə'fɪnəti] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['entəz] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn]

affinity	to	Socrates	and	enters	into	conversation	with	him	is	liable	to	be	drawn
亲和力	到	苏格拉底	和	进入	进入	对话	和	他	是	容易	到	是	绘制

['ɪntuː][æn; ən] ['ɑːgjumənt] ;

into	an	argument	;
进入	一个	争论	;

因为你似乎没有意识到，任何与苏格拉底有智力共鸣并与之交谈的人，都可能被卷入争论之中；

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] ['sʌbdʒɪkt][hiː; hi] [meɪ] [stɑːt] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['kærid] [raʊnd] [ænd; ənd]

and	whatever	subject	he	may	start	,	he	will	be	continually	carried	round	and
和	任何	主题	他	可能	开始	,	他	将要	是	持续	携带	圆形的	和

[raʊnd] [baɪ][hɪm] ,

round	by	him	,
圆形的	经过	他	,

无论他开始谈论什么话题，都会被这个话题不断地牵着鼻子走。

[ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][faindz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

until	at	last	he	finds	that	he	has	to	give	an	account	both	of	his
直到	在	最后的	他	发现	那	他	有	到	给	一个	帐户	两个都	的	他的

['prez(ə)nt][ænd; ənd][pɑːst][laɪf] ;

present	and	past	life	;
展示	和	过去的	生活	;

直到最后他发现自己必须对自己的今生和过去的生活做出解释；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz][wʌns] [ɪn'tæŋgld] ,

and	when	he	is	once	entangled	,
和	什么时候	他	是	一次	纠缠	,

一旦他陷入其中，

['sɒkrətiːz] [wɪl] [nɒt] [let] [hɪm] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] ['θʌrəli] ['sɪftɪd] [hɪm] .

Socrates	**will**	**not**	**let**	**him**	**go**	**until**	**he**	**has**	**completely**	**and**	**thoroughly**	**sifted**	**him**	**.**
苏格拉底	将要	不是	让	他	去	直到	他	有	完全地	和	彻底	筛过的	他	.

苏格拉底不会放他走，直到彻底彻底地审查他为止。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [juːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪz] ;

Now	**I**	**am**	**used**	**to**	**his**	**ways**	**;**
现在	我	是	用过的	到	他的	方式	;

现在我已经习惯了他的行事方式；

[ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] ,

and	**I**	**know**	**that**	**he**	**will**	**certainly**	**do**	**as**	**I**	**say**	**,**
和	我	知道	那	他	将要	当然	做	作为	我	说	,

我知道他一定会照我说的做。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [aɪ][maɪ'self][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ðɪ] ['sʌfərə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] [fɒnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	**also**	**that**	**I**	**myself**	**shall**	**be**	**the**	**sufferer**	**;**	**for**	**I**	**am**	**fond**	**of**	**his**
和	还	那	我	我	将	是	这	患者	;	为了	我	是	喜爱	的	他的

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [laɪ'sɪməkəs] .

conversation	**,**	**Lysimachus**	**.**
对话	,	吕西马科斯	.

而且我本人也将遭受苦难；因为我喜欢他的谈话，吕西马科斯。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['biːɪŋ] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv] ['eni] [rɒŋ] [θɪŋ] [wɪtʃ]

And	**I**	**think**	**that**	**there**	**is**	**no**	**harm**	**in**	**being**	**reminded**	**of**	**any**	**wrong**	**thing**	**which**
和	我	思考	那	那里	是	不	伤害	在	存在	提醒	的	任何	错误的	事物	哪个

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,

we	**are**	**,**
我们	是	,

我认为，被提醒我们有哪些错误之处并没有什么坏处。

[ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] , ['duːɪŋ] :

or	**have**	**been**	**,**	**doing**	**:**
或者	有	到过	,	正在做	:

或者一直在做：

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt][flaɪ][frɒm; frəm] [rɪ'pruːf] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)] [hiːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

he	**who**	**does**	**not**	**fly**	**from**	**reproof**	**will**	**be**	**sure**	**to**	**take**	**more**	**heed**	**of**	**his**
他	WHO	做	不是	飞	从	责备	将要	是	当然	到	拿	更多的	注意	的	他的

['ɑːftə(r)] - [laɪf] ;

after	**-**	**life**	**;**
后	-	生活	;

不逃避责备的人，一定会更加重视自己的来世；

[æz; əz]['səʊlən] [sez] , [hiː; hi] [wɪl] [wɪʃ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi]

as	**Solon**	**says**	**,**	**he**	**will**	**wish**	**and**	**desire**	**to**	**be**	**learning**	**so**	**long**	**as**	**he**
作为	梭伦	说道	,	他	将要	希望	和	欲望	到	是	学习	所以	长的	作为	他

[laɪvz; lɪvz] ,

lives	**,**
生活	,

正如梭伦所说，只要他活着，他就会渴望学习。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [əʊld][eɪdʒ][ɒv; əv] [ɪt'self] [brɪŋz] ['wɪzdəm] .

and	**will**	**not**	**think**	**that**	**old**	**age**	**of**	**itself**	**brings**	**wisdom**	**.**
和	将要	不是	思考	那	老的	年龄	的	本身	带来	智慧	.

而且不会认为年老本身就意味着智慧。

[tuː; tə][ˌem ˈiː] , [tuː; tə][biː; bi] [krɒs] - [ɪgˈzæmɪnd] [baɪ] [ˈsɒkrətiːz] [ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [ʌnˈjuːʒuəl][nɔː(r)] [ʌnˈplez(ə)nt] ;

To	me	,	to	be	cross	-	examined	by	Socrates	is	neither	unusual	nor	unpleasant	;
到	我	,	到	是	叉	-	检查	经过	苏格拉底	是	两者都不	异常	也不	令人不快的	;

[ɪnˈdiːd] ,

indeed	,
的确	,

对我而言，接受苏格拉底的盘问既不奇怪也不令人不快；事实上，

[ai] [njuː] [ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðæt] [weə(r)] [ˈsɒkrətiːz] [wɒz; wəz] ,

I	knew	all	along	that	where	Socrates	was	,
我	知道	全部	沿着	那	在哪里	苏格拉底	曾是	,

我一直都知道苏格拉底在哪里，

[ðə; ði] [ˈɑːgjumənt] [wʊd] [suːn] [pɑːs] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [sʌnz] [tuː; tə] [ɑːˈselvz] ; [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] ,

the	argument	would	soon	pass	from	our	sons	to	ourselves	;	and	therefore	,
这	争论	会	很快	经过	从	我们的	儿子们	到	我们自己	;	和	所以	,

争论很快就会从我们的儿子们转移到我们自己身上；因此，

[ai] [seɪ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] ,

I	say	that	for	my	part	,
我	说	那	为了	我的	部分	,

就我而言，

[ai][ˌeɪ ˈem] [kwaɪt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɪskɔːs] [wɪð] [ˈsɒkrətiːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmænə(r)] ;

I	am	quite	willing	to	discourse	with	Socrates	in	his	own	manner	;
我	是	相当	愿意的	到	话语	和	苏格拉底	在	他的	自己的	方式	;

我非常愿意用苏格拉底的方式与他进行对话；

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][ɑːsk]['aʊə(r)] [frend] ['lætʃɪz] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [meɪ] [biː; bi] .

but	you	had	better	ask	our	friend	Laches	what	his	feeling	may	be	.
但	你	有	更好的	问	我们的	朋友	拉切斯	什么	他的	感觉	可能	是	.

但你最好问问我们的朋友拉切斯他的感受。

['lætʃɪz] : [ai][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] ['fiːlɪŋ] , ['niʃiəs] , [ɔː(r)] ([ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] ?)

LACHES	:	I	have	but	one	feeling	,	Nicias	,	or	(	shall	I	say	?	)
锁骨	:	我	有	但	一	感觉	,	尼西亚斯	,	或者	(	将	我	说	?	)

拉切斯：我只有一种感觉，尼西亚斯，或者（我应该这么说吗？）

[tuː] ['fiːlɪŋz] , [əˈbaʊt] [dɪˈskʌʃən] .

two	feelings	,	about	discussions	.
二	情怀	,	关于	讨论	.

关于讨论，我有两种感受。

[sʌm; səm] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ]['lʌvə(r)] ,

Some	would	think	that	I	am	a	lover	,
一些	会	思考	那	我	是	一个	情人	,

有些人会认为我是个情圣，

[ænd; ənd][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ai] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːs] ;

and	to	others	I	may	seem	to	be	a	hater	of	discourse	;
和	到	其他的	我	可能	似乎	到	是	一个	仇恨者	的	话语	;

在其他人看来，我可能是一个厌恶讨论的人；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai][hɪə(r)][ə; eɪ][mæn]['diskɔːs, disˈkɔːs][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,

for	when	I	hear	a	man	discoursing	of	virtue	,	or	of	any	sort	of	wisdom	,
为了	什么时候	我	听到	一个	男人	论述	的	美德	,	或者	的	任何	种类	的	智慧	,

因为当我听到有人谈论美德或任何智慧时，

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn][ænd; ənd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θiːm] , [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)]

who	**is**	**a**	**true**	**man**	**and**	**worthy**	**of**	**his**	**theme**	**,**	**I**	**am**	**delighted**	**beyond**	**measure**
WHO	是	一个	真的	男人	和	值得	的	他的	主题	,	我	是	高兴极了	超过	措施
:															
:															
:															

他是一位真正的男子汉，配得上他的主题，我为此感到无比欣喜：

[ænd; ənd][ai][kəm'peə(r)][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] ['hɑːməni] [ænd; ənd]

and	**I**	**compare**	**the**	**man**	**and**	**his**	**words**	**,**	**and**	**note**	**the**	**harmony**	**and**
和	我	比较	这	男人	和	他的	字	,	和	笔记	这	和谐	和

[ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

correspondence	**of**	**them**	**.**
一致	的	他们	.

我将这个人与他的言论进行比较，并注意到它们之间的和谐与对应关系。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][ai] [diːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] [mju'zɪʃ(ə)n] ,

And	**such**	**an**	**one**	**I**	**deem**	**to**	**be**	**the**	**true**	**musician**	**,**
和	这样的	一个	一	我	认为	到	是	这	真的	音乐家	,

而我认为这样的人才是真正的音乐家。

[ə'tjuːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [f'eəɹe] ['hɑːməni] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['plez(ə)nt]

attuned	**to**	**a**	**fairer**	**harmony**	**than**	**that**	**of**	**the**	**lyre**	**,**	**or**	**any**	**pleasant**
协调的	到	一个	更公平	和谐	比	那	的	这	竖琴	,	或者	任何	令人愉快的

['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ;

instrument	**of**	**music**	**;**
乐器	的	音乐	;

比里拉琴或任何悦耳的乐器更和谐悦耳；

[fɔː(r); fə(r)] ['truːli][hiː; hi][hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf][ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz]

for	**truly**	**he**	**has**	**in**	**his**	**own**	**life**	**a**	**harmony**	**of**	**words**	**and**	**deeds**
为了	真的	他	有	在	他的	自己的	生活	一个	和谐	的	字	和	契约

[ə'reɪndʒd] ,

arranged	**,**
安排	,

因为他的一生中确实言行一致，和谐统一。

[nɒt] [ɪn][ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['frɪdʒɪən] [məʊd] , [nɔː(r)] [jet] [ɪn][ðə; ði] ['lɪdɪən] ,

not	**in**	**the**	**Ionian**	**,**	**or**	**in**	**the**	**Phrygian**	**mode**	**,**	**nor**	**yet**	**in**	**the**	**Lydian**	**,**
不是	在	这	爱奥尼亚	,	或者	在	这	弗里吉亚	模式	,	也不	然而	在	这	吕底亚	,

既不是爱奥尼亚调式，也不是弗里吉亚调式，更不是吕底亚调式。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [truː] [he'lenɪk; he'liːnɪk] [məʊd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dɔːrɪən] , [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] .

but	**in**	**the**	**true**	**Hellenic**	**mode**	**,**	**which**	**is**	**the**	**Dorian**	**,**	**and**	**no**	**other**	**.**
但	在	这	真的	希腊	模式	,	哪个	是	这	多里安	,	和	不	其他	.

但必须是真正的希腊调式，即多利亚调式，而不是其他调式。

[sʌtʃ] [æn; ən][wʌn] [meɪks] [ˌem 'iː] ['meri] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ;

Such	**an**	**one**	**makes**	**me**	**merry**	**with**	**the**	**sound**	**of**	**his**	**voice**	**;**
这样的	一个	一	制作	我	欢乐	和	这	声音	的	他的	嗓音	;

他的声音让我感到快乐；

[ænd; ənd] [wen] [ai][hɪə(r)][hɪm][ai][ˌeɪ 'em] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːs] ;

and	**when**	**I**	**hear**	**him**	**I**	**am**	**thought**	**to**	**be**	**a**	**lover**	**of**	**discourse**	**;**
和	什么时候	我	听到	他	我	是	想法	到	是	一个	情人	的	话语	;

而我听他讲话时，人们都认为我是一个喜欢辩论的人；

[səʊ]['iːgə(r)][ˌeɪ 'em][ai][ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

so	**eager**	**am**	**I**	**in**	**drinking**	**in**	**his**	**words**	**.**
所以	渴望的	是	我	在	喝	在	他的	字	.

我多么渴望聆听他的话语。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [huːz] ['ækʃ(ə)nz][duː; də][nɒt] [ə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɪz][æn; ən] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə]

But	a	man	whose	actions	do	not	agree	with	his	words	is	an	annoyance	to
但	一个	男人	谁	行动	做	不是	同意	和	他的	字	是	一个	烦恼	到

[ˌem 'iː] ;

me	;
我	;

但言行不一的人令我反感；

[ænd; ənd][ðə; ði]['betə(r)][hiː; hi] [spiːks] [ðə; ði][mɔː(r)][ai] [heɪt] [hɪm] ,

and	the	better	he	speaks	the	more	I	hate	him	,
和	这	更好的	他	说话	这	更多的	我	恨	他	,

他口才越好，我就越恨他。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɛɪtə(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːs] .

and	then	I	seem	to	be	a	hater	of	discourse	.
和	然后	我	似乎	到	是	一个	仇恨者	的	话语	.

然后，我好像就成了个讨厌讨论的人。

[æz; əz][tuː; tə] ['sɒkrətiːz] , [ai][hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [bʌt; bət][ɒv; əv][əʊld] ,

As	to	Socrates	,	I	have	no	knowledge	of	his	words	,	but	of	old	,
作为	到	苏格拉底	,	我	有	不	知识	的	他的	字	,	但	的	老的	,

至于苏格拉底，我对他的言论一无所知，但古时，

[æz; əz] [wʊd] [siːm] , [ai][hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [diːdz] ;

as	would	seem	,	I	have	had	experience	of	his	deeds	;
作为	会	似乎	,	我	有	有	经验	的	他的	契约	;

看来，我亲身经历过他的所作所为；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [diːdz] [ʃəʊ] [ðæt] [friː] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][hɪm] .

and	his	deeds	show	that	free	and	noble	sentiments	are	natural	to	him	.
和	他的	契约	展示	那	自由的	和	高贵	情感	是	自然的	到	他	.

他的行为表明，自由高尚的情感是他与生俱来的。

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ə'kɔːd] , [ðen] [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] [wɪð] [hɪm] ,

And	if	his	words	accord	,	then	I	am	of	one	mind	with	him	,
和	如果	他的	字	符合	,	然后	我	是	的	一	头脑	和	他	,

如果他的话与我相符，那么我就与他意见一致。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,

and	shall	be	delighted	to	be	interrogated	by	a	man	such	as	he	is	,
和	将	是	高兴极了	到	是	审问	经过	一个	男人	这样的	作为	他	是	,

并且会很高兴被像他这样的人审问。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [ə'nɔɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv][hɪm] : [fɔː(r); fə(r)][ai] [tuː] [ə'griː]

and	shall	not	be	annoyed	at	having	to	learn	of	him	:	for	I	too	agree
和	将	不是	是	恼怒	在	拥有	到	学习	的	他	:	为了	我	也	同意

[wɪð] ['səʊlən] ,

with	Solon	,
和	梭伦	,

我不会因为不得不了解他而感到恼怒：因为我也同意梭伦的观点。

- [ðæt] [ai] [wʊd] [feɪn] [grəʊ] [əʊld] , ['lɜːnɪŋ] ['meni] [θɪŋz] . -

'	that	I	would	fain	grow	old	,	learning	many	things	.	'
-	那	我	会	欣然	生长	老的	,	学习	许多	事物	.	-

“我多么希望自己能慢慢变老，学到很多东西。”

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] - [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['əʊnli] . -

But	I	must	be	allowed	to	add	'	of	the	good	only	.	'
但	我	必须	是	允许	到	添加	-	的	这	好的	仅有的	.	-

但我必须补充一句“仅指好的方面”。

['sɒkrətiːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] ,

Socrates	**must**	**be**	**willing**	**to**	**allow**	**that**	**he**	**is**	**a**	**good**	**teacher**	**,**
苏格拉底	必须	是	愿意的	到	允许	那	他	是	一个	好的	老师	,

苏格拉底必须愿意承认自己是一位好老师。

[ɔː(r)][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'dʒiːniəl] ['pjuːp(ə)l] : [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ðiː] ['tiːtʃə(r)] [ɪz]

or	**I**	**shall**	**be**	**a**	**dull**	**and**	**uncongenial**	**pupil**	**:**	**but**	**that**	**the**	**teacher**	**is**
或者	我	将	是	一个	乏味的	和	忤	瞳孔	:	但	那	这	老师	是

['jʌŋgə] ,

younger	**,**
年轻	,

否则我将成为一个迟钝且不合群的学生：但老师比较年轻，

[ɔː(r)] [nɒt] [æz; əz] [jet] [ɪn] [rɪ'pjuːt] - - ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ə'kaʊnt] [wɪð] [ˌem 'iː] .

or	**not**	**as**	**yet**	**in**	**repute**	**-**	**-**	**anything**	**of**	**that**	**sort**	**is**	**of**	**no**	**account**	**with**	**me**	**.**
或者	不是	作为	然而	在	声誉	-	-	任何事物	的	那	种类	是	的	不	帐户	和	我	.

或者尚未成名——诸如此类的事情对我来说都无关紧要。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , ['sɒkrətiːz] ,

And	**therefore**	**,**	**Socrates**	**,**
和	所以	,	苏格拉底	,

因此，苏格拉底

[ai] [gɪv] [juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [kən'fjuːt] [ˌem 'iː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['evə(r)][juː; jʊ]

I	**give**	**you**	**notice**	**that**	**you**	**may**	**teach**	**and**	**confute**	**me**	**as**	**much**	**as**	**ever**	**you**
我	给	你	注意	那	你	可能	教	和	驳斥	我	作为	很多	作为	曾经	你

[laɪk] ,

like	**,**
喜欢	,

我在此通知你，你可以随意教导我、反驳我，想怎么反驳就怎么反驳。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [lɜːn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [nəʊ] .

and	**also**	**learn**	**of**	**me**	**anything**	**which**	**I**	**know**	**.**
和	还	学习	的	我	任何事物	哪个	我	知道	.

也请你告诉我任何我知道的事情。

[səʊ] [haɪ] [ɪz][ðə; ðiː] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [entə'teɪnd] [ɒv; əv][juː; jʊ]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ðiː] [deɪ] [ɒn]

So	**high**	**is**	**the**	**opinion**	**which**	**I**	**have**	**entertained**	**of**	**you**	**ever**	**since**	**the**	**day**	**on**
所以	高的	是	这	观点	哪个	我	有	娱乐	的	你	曾经	自从	这	天	在

[wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][maɪ] [kəm'pænjən] [ɪn]['deɪndʒə(r)] ,

which	**you**	**were**	**my**	**companion**	**in**	**danger**	**,**
哪个	你	是	我的	伴侣	在	危险	,

自从你与我并肩作战、共渡难关的那天起，我对你的评价就一直很高。

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vælə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz]['əʊnli][ðə; ðiː][mæn][ɒv; əv]['merɪt][kæn; kən]

and	**gave**	**a**	**proof**	**of**	**your**	**valour**	**such**	**as**	**only**	**the**	**man**	**of**	**merit**	**can**
和	给予	一个	证明	的	你的	勇气	这样的	作为	仅有的	这	男人	的	优点	能

[gɪv] .

give	**.**
给	.

并展现了只有真正有功之人才能展现的英勇。

['ðeəfɔː(r)] , [seɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt][maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]

Therefore	**,**	**say**	**whatever**	**you**	**like**	**,**	**and**	**do**	**not**	**mind**	**about**	**the**	**difference**	**of**
所以	,	说	任何	你	喜欢	,	和	做	不是	头脑	关于	这	不同之处	的

['aʊə(r)]['eɪdʒɪz] .

our	**ages**	**.**
我们的	年龄	.

所以，你想说什么就说什么，不要在意我们年龄的差距。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ai] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃəʊ] ['eni] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [teɪk] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] [əd'vaɪz]
I cannot say that either of you show any reluctance to take counsel and advise
我 不能 说 那 任何一个 的 你 展示 任何 不情愿 到 拿 法律顾问 和 建议
[wɪð] [ˌem 'iː] .
with me .
和 我 .

我不能说你们俩有任何不愿意接受我的建议和意见。

[lai'siməkəs] :
LYSIMACHUS :
吕西马科斯 :

吕西马科斯：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)]['prɒpə(r)] ['bɪznəs] ; [ænd; ənd] [jɔːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊəz] ,
But this is our proper business ; and yours as well as ours ,
但 这 是 我们的 恰当的 商业 ; 和 你的 作为 出色地 作为 我们的 ,

但这才是我们真正该做的事；也是你我共同的事。

[fɔː(r); fə(r)][ai] ['rekən] [juː; jʊ][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
for I reckon you as one of us .
为了 我 估计 你 作为 一 的 我们 .

因为我认为你也是我们中的一员。

[pliːz] [ðen] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] ,
Please then to take my place ,
请 然后 到 拿 我的 地方 ,

那么请你代替我的位置，

[ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [frɒm; frəm] ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ,
and find out from Nicias and Laches what we want to know ,
和 寻找 出去 从 尼西亚斯 和 拉切斯 什么 我们 想 到 知道 ,

向尼西亚斯和拉切斯打听我们想知道的事情，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] , [ænd; ənd] [tɔːk] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðem; ðəm] : [fɔː(r); fə(r)]
for the sake of the youths , and talk and consult with them : for
为了 这 清酒 的 这 青年 , 和 讲话 和 咨询 和 他们 : 为了
[ai][ˌeɪ 'em][əʊld] ,
I am old ,
我 是 老的 ,

为了年轻人，要和他们交谈、商议：因为我已经老了，

[ænd; ənd][maɪ] ['meməri] [ɪz][bæd] ;
and my memory is bad ;
和 我的 记忆 是 坏的 ;

我的记忆力很差；

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk] ,
and I do not remember the questions which I am going to ask ,
和 我 做 不是 记住 这 问题 哪个 我 是 去 到 问 ,

我不记得我要问什么问题了。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [lɒst] .
or the answers to them ; and if there is any interruption I am quite lost .
或者 这 答案 到 他们 ; 和 如果 那里 是 任何 中断 我 是 相当 丢失的 .

或者说，我不知道这些问题的答案；如果被打断，我就完全不知所措了。

[ai] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)] [beg] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [selvz] ;

I	will	therefore	beg	of	you	to	carry	on	the	proposed	discussion	by	your	selves	;
我	将要	所以	求	的	你	到	携带	在	这	建议的	讨论	经过	你的	自我	;

因此，我恳请你们自行继续进行拟议的讨论；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ækt] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [kən'klʊʒənz] .

and	I	will	listen	,	and	Melesias	and	I	will	act	upon	your	conclusions	.
和	我	将要	听	,	和	-	和	我	将要	行为	之上	你的	结论	.

我会听取你们的意见，我和梅里西亚斯会根据你们的结论采取行动。

['sɒkrətiːz] : [let] [juː 'es] , ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] , [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [laɪ'sɪməkəs]

SOCRATES	:	Let	us	,	Nicias	and	Laches	,	comply	with	the	request	of	Lysimachus
苏格拉底	:	让	我们	,	尼西亚斯	和	拉切斯	,	遵守	和	这	要求	的	吕西马科斯

[ænd; ənd] - .

and	Melesias	.
和	-	.

苏格拉底：尼西亚斯和拉凯斯，让我们遵从吕西马科斯和梅莱西亚斯的请求吧。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['ɑːskɪŋ] [ɑː'selvz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɜːst] [prə'pəʊzd]

There	will	be	no	harm	in	asking	ourselves	the	question	which	was	first	proposed
那里	将要	是	不	伤害	在	问	我们自己	这	问题	哪个	曾是	第一的	建议的

[tuː; tə] [juː 'es] :

to	us	:
到	我们	:

我们不妨再问问自己最初被提出的问题：

- [huː] [hæv; həv] [biːn] ['aʊə(r)] [əʊn] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [huːm] [hæv; həv]

'	Who	have	been	our	own	instructors	in	this	sort	of	training	,	and	whom	have
-	WHO	有	到过	我们的	自己的	教师	在	这	种类	的	训练	,	和	谁	有

[wiː; wi] [meɪd] ['betə(r)] ? -

we	made	better	?	'
我们	制成	更好的	?	-

“在这种训练中，我们自己的指导老师是谁？我们又培养了哪些人？”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [wɪl] [brɪŋ] [juː 'es] ['iːkwəli] [tuː; tə] [ðə; ði]

But	the	other	mode	of	carrying	on	the	enquiry	will	bring	us	equally	to	the
但	这	其他	模式	的	携带	在	这	询问	将要	带来	我们	同样地	到	这

[seɪm] [pɔɪnt] ,

same	point	,
相同的	观点	,

但另一种调查方式同样会得出相同的结论。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [laɪk] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)lz] .

and	will	be	more	like	proceeding	from	first	principles	.
和	将要	是	更多的	喜欢	进行中	从	第一的	原则	.

更像是从基本原理出发进行推导。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [ɪm'pruːv] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]

For	if	we	knew	that	the	addition	of	something	would	improve	some	other
为了	如果	我们	知道	那	这	添加	的	某物	会	提升	一些	其他

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

如果我们知道添加某物会改善另一物，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðen] , ['klɪəli] ,

and	were	able	to	make	the	addition	,	then	,	clearly	,
和	是	有能力的	到	制作	这	添加	,	然后	,	清楚地	,

并且能够进行添加，那么，显然，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nəʊ] [haʊ] [ðæt] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ədˈvaɪzɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [best] [ænd; ənd]

we	**must**	**know**	**how**	**that**	**about**	**which**	**we**	**are**	**advising**	**may**	**be**	**best**	**and**
我们	必须	知道	如何	那	关于	哪个	我们	是	建议	可能	是	最好的	和

[məʊst] [ˈiːzəli] [əˈteɪnd] .

most	**easily**	**attained**	**.**
最多	容易地	已达到	.

我们必须知道我们所建议的事情如何才能最好、最容易地实现。

[pəˈhæps] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [aɪ] [miːn] .

Perhaps	**you**	**do**	**not**	**understand**	**what**	**I**	**mean**	**.**
也许	你	做	不是	理解	什么	我	意思是	.

或许你不明白我的意思。

[ðen] [let] [ˌem ˈiː] [meɪk] [maɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ˈpleɪnə(r)] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

Then	**let**	**me**	**make**	**my**	**meaning**	**plainer**	**in**	**this**	**way**	**.**
然后	让	我	制作	我的	意义	更朴素	在	这	方式	.

那我再这样解释得更清楚些。

[səˈpəʊz] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saɪt] [meɪks] [ˈbetə(r)] [ðə; ði] [aɪz] [wɪtʃ] [pəˈzes]

Suppose	**we**	**knew**	**that**	**the**	**addition**	**of**	**sight**	**makes**	**better**	**the**	**eyes**	**which**	**possess**
认为	我们	知道	那	这	添加	的	视线	制作	更好的	这	眼睛	哪个	具有

[ðɪs] [gɪft] ,

this	**gift**	**,**
这	礼物	,

假设我们知道，增加视力会使拥有这种天赋的眼睛更加敏锐，

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪmˈpɑːt] [saɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪz] , [ðen] , [ˈklɪəli] ,

and	**also**	**were**	**able**	**to**	**impart**	**sight**	**to**	**the**	**eyes**	**,**	**then**	**,**	**clearly**	**,**
和	还	是	有能力的	到	传授	视线	到	这	眼睛	,	然后	,	清楚地	,

而且它们还能使眼睛恢复视力，那么，很明显，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [saɪt] ,

we	**should**	**know**	**the**	**nature**	**of**	**sight**	**,**
我们	应该	知道	这	自然	的	视线	,

我们应该了解视觉的本质，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [haʊ] [ðɪs] [gɪft] [ɒv; əv] [saɪt] [meɪ] [biː; bi] [best] [ænd; ənd]

and	**should**	**be**	**able**	**to**	**advise**	**how**	**this**	**gift**	**of**	**sight**	**may**	**be**	**best**	**and**
和	应该	是	有能力的	到	建议	如何	这	礼物	的	视线	可能	是	最好的	和

[məʊst] [ˈiːzəli] [əˈteɪnd] ;

most	**easily**	**attained**	**;**
最多	容易地	已达到	;

并且应该能够就如何最好、最容易地获得这种视力天赋提出建议；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [njuː] [ˈnaɪðə(r)] [wɒt] [saɪt] [ɪz] , [nɔː(r)] [wɒt] [ˈhɪərɪŋ] [ɪz] ,

but	**if**	**we**	**knew**	**neither**	**what**	**sight**	**is**	**,**	**nor**	**what**	**hearing**	**is**	**,**
但	如果	我们	知道	两者都不	什么	视线	是	,	也不	什么	听力	是	,

但是，如果我们既不知道视觉是什么，也不知道听觉是什么，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈveri] [gʊd] [ˈmedɪk(ə)l] [ədˈvaɪzər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [aɪz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪəz] ,

we	**should**	**not**	**be**	**very**	**good**	**medical**	**advisers**	**about**	**the**	**eyes**	**or**	**the**	**ears**	**,**
我们	应该	不是	是	非常	好的	医疗的	顾问	关于	这	眼睛	或者	这	耳朵	,

我们不应该成为眼科或耳科方面的优秀医疗顾问。

[ɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [best] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [saɪt] [ænd; ənd] [ˈhɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

or	**about**	**the**	**best**	**mode**	**of**	**giving**	**sight**	**and**	**hearing**	**to**	**them**	**.**
或者	关于	这	最好的	模式	的	给予	视线	和	听力	到	他们	.

或者说，关于如何最好地让他们恢复视力和听力。

[ˈlætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] , [ˈsɒkrətiːz] .

LACHES	**:**	**That**	**is**	**true**	**,**	**Socrates**	**.**
锁骨	:	那	是	真的	,	苏格拉底	.

拉凯斯：苏格拉底，你说得对。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['aʊə(r)] [tuː] [frendz] , ['lætʃɪz] ,
And are not our two friends , Laches ,
和 是 不是 我们的 二 朋友们 , 拉切斯 ,

拉凯斯，难道不是我们的两个朋友吗?

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː 'es][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ɪn] [wɒt] [weɪ] [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [meɪ]
at this very moment inviting us to consider in what way the gift of virtue may
在 这 非常 片刻 邀请 我们 到 考虑 在 什么 方式 这 礼物 的 美德 可能
[biː; bi] [im'paːtid] [tuː; tə][ðeə(r)] [sʌnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz] ?
be imparted to their sons for the improvement of their minds ?
是 传授 到 他们的 儿子们 为了 这 改进 的 他们的 思想 ?

此时此刻，他们邀请我们思考如何将美德的馈赠传授给他们的儿子，以提升他们的心智?

['lætʃɪz] : ['veri] [truː] .
LACHES : Very true .
锁骨 : 非常 真的 .

拉切斯：非常正确。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [mʌst; məst][wiː; wi][nɒt] [fɜːst] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ?
SOCRATES : Then must we not first know the nature of virtue ?
苏格拉底 : 然后 必须 我们 不是 第一的 知道 这 自然 的 美德 ?

苏格拉底：那么，我们难道不应该首先了解美德的本质吗?

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][əd'vaɪz] ['eni] [wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] ['sʌmθɪŋ]
For how can we advise any one about the best mode of attaining something
为了 如何 能 我们 建议 任何 一 关于 这 最好的 模式 的 达到 某物
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] ['ɪgnərənt] ?
of which we are wholly ignorant ?
的 哪个 我们 是 完全 无知 ?

我们怎能就自己完全不了解的事情，向别人提供获得该事物的最佳方法的建议呢?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt][wiː; wi][kæn; kən] , ['sɒkrətiːz] .
I do not think that we can , Socrates .
我 做 不是 思考 那 我们 能 , 苏格拉底 .

苏格拉底，我认为我们做不到。

['sɒkrətiːz] : [ðen] , ['lætʃɪz] , [wiː; wi] [meɪ] [prɪ'zjuːm] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ?
SOCRATES : Then , Laches , we may presume that we know the nature of virtue ?
苏格拉底 : 然后 , 拉切斯 , 我们 可能 怙 那 我们 知道 这 自然 的 美德 ?

苏格拉底：那么，拉凯斯，我们可以假定我们已经了解了美德的本质吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [nəʊ] [wiː; wi][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ?

SOCRATES	:	And	that	which	we	know	we	must	surely	be	able	to	tell	?
苏格拉底	:	和	那	哪个	我们	知道	我们	必须	一定	是	有能力的	到	告诉	?

苏格拉底：我们所知道的，我们当然也一定能够说出来吧?

['lætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] .

LACHES	:	Certainly	.
锁骨	:	当然	.

拉切斯：当然。

['sɒkrətiːz] : [ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][juː 'es] [bɪ'gɪn] , [maɪ] [frend] , [wɪð] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ;

SOCRATES	:	I	would	not	have	us	begin	,	my	friend	,	with	enquiring	about	the	whole	of	virtue	;
苏格拉底	:	我	会	不是	有	我们	开始	,	我的	朋友	,	和	查询	关于	这	所有的	的	美德	;

苏格拉底：我的朋友，我不希望我们一开始就去探究美德的全部；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] ;

for	that	may	be	more	than	we	can	accomplish	;
为了	那	可能	是	更多的	比	我们	能	完成	;

因为这可能超出了我们的能力范围；

[let][juː 'es][fɜːst][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːt] ;

let	us	first	consider	whether	we	have	a	sufficient	knowledge	of	a	part	;
让	我们	第一的	考虑	无论	我们	有	一个	充足的	知识	的	一个	部分	;

首先让我们考虑一下我们是否对某个部分有足够的了解；

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [wɪl] [ðʌs] ['prɒbəbli] [biː; bi] [meɪd] ['iːzɪə] [tuː; tə][juː 'es] .

the	enquiry	will	thus	probably	be	made	easier	to	us	.
这	询问	将要	因此	大概	是	制成	更轻松	到	我们	.

因此，我们的调查工作可能会变得更加容易。

['lætʃɪz] : [let] [juː 'es][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , ['sɒkrətiːz] .

LACHES	:	Let	us	do	as	you	say	,	Socrates	.
锁骨	:	让	我们	做	作为	你	说	,	苏格拉底	.

拉凯斯：我们就按你说的做吧，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sɪ'lekt] ?

SOCRATES	:	Then	which	of	the	parts	of	virtue	shall	we	select	?
苏格拉底	:	然后	哪个	的	这	部分	的	美德	将	我们	选择	?

苏格拉底：那么，我们应该选择美德的哪一部分呢?

[mʌst; məst][wiː; wi] [nɒt] [sɪ'lekt] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kən'djuːs] ?

Must	we	not	select	that	to	which	the	art	of	fighting	in	armour	is	supposed	to	conduce	?
必须	我们	不是	选择	那	到	哪个	这	艺术	的	斗争	在	盔甲	是	据称	到	有助于	?

我们难道不应该选择盔甲战斗技艺本应达到的目的吗?

[ænd; ənd][ɪz] [nɒt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəli] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌrɪdʒ] ?

And	is	not	that	generally	thought	to	be	courage	?
和	是	不是	那	一般来说	想法	到	是	勇气	?

难道这不被认为是勇气吗?

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯：

[jes] , ['sɜːt(ə)nli] .
Yes , certainly .
是的 , 当然 .

当然可以。

['sɒkrətiːz] : [ðen] , ['lætʃɪz] , [sə'pəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [fɜːst] [set] [ə'baʊt] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
SOCRATES : Then , Laches , suppose that we first set about determining the nature of
苏格拉底 : 然后 , 拉切斯 , 认为 那 我们 第一的 放 关于 确定 这 自然 的
['kʌrɪdʒ] ,
courage ,
勇气 ,

苏格拉底：那么，拉凯斯，假设我们首先要确定勇气的本质，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] [prə'siːd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [meɪ] [ə'teɪn] [ðɪs]
and in the second place proceed to enquire how the young men may attain this
和 在 这 第二 地方 继续 到 查询 如何 这 年轻的 男人 可能 达到 这
['kwɒlətɪ] [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [pə'sjuːts] .
quality by the help of studies and pursuits .
质量 经过 这 帮助 的 研究 和 追求 .

其次，要进一步探究年轻人如何通过学习和追求来获得这种品质。

[tel] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [wɒt] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] .
Tell me , if you can , what is courage .
告诉 我 , 如果 你 能 , 什么 是 勇气 .

请告诉我，如果你能的话，什么是勇气?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] , [aɪ] [siː] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] ;
Indeed , Socrates , I see no difficulty in answering ;
的确 , 苏格拉底 , 我 看 不 困难 在 回答 ;

苏格拉底，的确，我觉得回答这个问题并不难;

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [huː] [dʌz] [nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] ,
he is a man of courage who does not run away ,
他 是 一个 男人 的 勇气 WHO 做 不是 跑步 离开 ,

他是一个勇敢的人，不会逃避。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [faɪts] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ; [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]
but remains at his post and fights against the enemy ; there can be no
但 遗迹 在 他的 邮政 和 战斗 反对 这 敌人 ; 那里 能 是 不
[mɪs'teɪk] [ə'baʊt] [ðæt] .
mistake about that .
错误 关于 那 .

但他仍然坚守岗位，与敌人作战；这一点毋庸置疑。

['sɒkrətiːz] : ['veri] [gʊd] , ['lætʃɪz] ; [ænd; ənd] [jet] [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɒt] [ɪk'spres] [maɪ'self] ['klɪəli] ;
SOCRATES : Very good , Laches ; and yet I fear that I did not express myself clearly ;
苏格拉底 : 非常 好的 , 拉切斯 ; 和 然而 我 害怕 那 我 做过 不是 表达 我 清楚地 ;

苏格拉底：很好，拉凯斯；但我恐怕我没有表达清楚；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [nɒt][ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ɑːsk] ,
and therefore you have answered not the question which I intended to ask ,
和 所以 你 有 回答 不是 这 问题 哪个 我 故意的 到 问 ,
[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] .
but another .
但 其他 .

因此，你回答的不是我想问的问题，而是另一个问题。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , ['sɒkrətiːz] ?
What do you mean , Socrates ?
什么 做 你 意思是 , 苏格拉底 ?

苏格拉底，你这话是什么意思?

['sɒkrətiːz] : [ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ; [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl][ə; eɪ][mæn] [kə'reɪdʒəs] [huː]
SOCRATES : I will endeavour to explain ; you would call a man courageous who
苏格拉底 : 我 将要 努力 到 解释 ; 你 会 称呼 一个 男人 勇敢 WHO
[rɪ'meɪnz] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] ,
remains at his post ,
遗迹 在 他的 邮政 ,

苏格拉底：我会尽力解释；你会称一个坚守岗位的人为勇敢的人，

[ænd; ənd] [faɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ?
and fights with the enemy ?
和 战斗 和 这 敌人 ?

与敌人作战?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

['sɜːt(ə)nli] [ai] [ʃʊd; ʃəd] .
Certainly I should .
当然 我 应该 .

当然应该。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd][səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ; [bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mæn] , [huː] [faɪts] ['flaɪɪŋ] ,
And so should I ; but what would you say of another man , who fights flying ,
和 所以 应该 我 ; 但 什么 会 你 说 的 其他 男人 , WHO 战斗 飞行 ,

我也应该如此；但你会如何评价另一个与飞行作斗争的人呢?

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] ?
instead of remaining ?
反而 的 其余的 ?

而不是留下来?

['lætʃɪz] : [haʊ] ['flaɪɪŋ] ?
LACHES : How flying ?
锁骨 : 如何 飞行 ?

拉切斯：飞行怎么样?

['sɒkrətiːz] : [waɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɪθɪən] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [faɪt] , ['flaɪɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
SOCRATES : Why , as the Scythians are said to fight , flying as well as
苏格拉底 : 为什么 , 作为 这 斯基泰人 是 说 到 斗争 , 飞行 作为 出色地 作为
[pə'sjuːɪŋ] ;
pursuing ;
追求 ;

苏格拉底：为什么呢？据说斯基泰人作战时，既会追击也会逃跑；

[ænd; ənd][æz; əz]['həʊmə(r)] [sez] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɪ'niːəs] , [ðæt] [ðeɪ] [njuː] - [haʊ]

and	as	Homer	says	in	praise	of	the	horses	of	Aeneas	,	that	they	knew	'	how
和	作为	荷马	说道	在	称赞	的	这	马匹	的	埃涅阿斯	,	那	他们	知道	-	如何

[tuː; tə] [pə'sjuː] ,

to	pursue	,
到	追求	,

正如荷马在赞美埃涅阿斯的战马时所说，它们懂得"如何追逐"。

[ænd; ənd][flai] ['kwɪkli] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] - ; [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɑːsɪz] [æn; ən][en'kəʊmiəm][ɒn]

and	fly	quickly	hither	and	thither	'	;	and	he	passes	an	encomium	on
和	飞	迅速地	这里	和	那里	-	;	和	他	通过	一个	赞誉	在

[ɪ'niːəs] [hɪm'self] ,

Aeneas	himself	,
埃涅阿斯	他自己	,

并迅速地四处奔走；他还对埃涅阿斯本人给予了高度评价。

[æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɔː(r)] [flaɪt] , [ænd; ənd] [kɔːlz] [hɪm] - [æn; ən] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]

as	having	a	knowledge	of	fear	or	flight	,	and	calls	him	'	an	author	of
作为	拥有	一个	知识	的	害怕	或者	航班	,	和	呼叫	他	-	一个	作者	的

[fɪə(r)][ɔː(r)] [flaɪt] . -

fear	or	flight	.	'
害怕	或者	航班	.	-

认为他了解恐惧或逃避，并称他为"恐惧或逃避的始作俑者"。

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯：

[jes] , ['sɒkrətiːz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['həʊmə(r)][ɪz] [raɪt] : [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]

Yes	,	Socrates	,	and	there	Homer	is	right	:	for	he	was	speaking	of
是的	,	苏格拉底	,	和	那里	荷马	是	正确的	:	为了	他	曾是	请讲	的

['tʃæriːəts] ,

chariots	,
战车	,

是的，苏格拉底，荷马说得对：因为他当时说的是战车。

[æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪθɪən] ['kæv(ə)lri] , [huː] [hæv; həv] [ðæt] [wei] [ɒv; əv]

as	you	were	speaking	of	the	Scythian	cavalry	,	who	have	that	way	of
作为	你	是	请讲	的	这	斯基泰人	骑兵	,	WHO	有	那	方式	的

['faɪtɪŋ] ;

fighting	;
斗争	;

就像你刚才提到的斯基泰骑兵，他们有那种作战方式；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] - [ɑːmd] [griːk] [faɪts] , [æz; əz][ai] [seɪ] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ræŋk] .

but	the	heavy	-	armed	Greek	fights	,	as	I	say	,	remaining	in	his	rank	.
但	这	重的	-	武装	希腊语	战斗	,	作为	我	说	,	其余的	在	他的	秩	.

但正如我所说，这位全副武装的希腊士兵仍然坚守岗位，继续战斗。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [jet] , ['lætʃɪz] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] [æt; ət] [plə'tiːə] ,

SOCRATES	:	And	yet	,	Laches	,	you	must	except	the	Lacedaemonians	at	Plataea	,
苏格拉底	:	和	然而	,	拉切斯	,	你	必须	除了	这	拉凯代蒙人	在	普拉塔亚	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

苏格拉底：然而，拉凯斯，你必须排除普拉提亚的拉凯代蒙人，他们，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [laɪt] [ʃiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] ,

when	they	came	upon	the	light	shields	of	the	Persians	,
什么时候	他们	来了	之上	这	光	盾牌	的	这	波斯人	,

当他们遇到波斯人的轻型盾牌时，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [faɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]

are	said	not	to	have	been	willing	to	stand	and	fight	,	and	to	have
是	说	不是	到	有	到过	愿意的	到	站立	和	斗争	,	和	到	有

[fled] ;

fled	;
逃亡	;

据说他们不愿挺身而出战斗，而是选择了逃跑；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] , [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'pɒn][ðem; ðəm]

but	when	the	ranks	of	the	Persians	were	broken	,	they	turned	upon	them
但	什么时候	这	排名	的	这	波斯人	是	破碎的	,	他们	转向	之上	他们

[laɪk] ['kæv(ə)lri] ,

like	cavalry	,
喜欢	骑兵	,

但当波斯人的阵型被打溃后，他们就如同骑兵一般反击他们。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [plə'tiːə] .

and	won	the	battle	of	Plataea	.
和	韩元	这	战斗	的	普拉塔亚	.

并赢得了普拉提亚战役。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .

LACHES	:	That	is	true	.
锁骨	:	那	是	真的	.

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[ðæt] [wɒz; wəz][maɪ] ['miːnɪŋ] [wen] [ai] [sed] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] [ɪn] ['hævɪŋ] [pʊt][maɪ]

That	was	my	meaning	when	I	said	that	I	was	to	blame	in	having	put	my
那	曾是	我的	意义	什么时候	我	说	那	我	曾是	到	责备	在	拥有	放	我的

['kwestʃən] ['bædli] ,

question	badly	,
问题	糟糕	,

我说“我的问题表述不当，是我的错”的意思就是这个。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] ['bædli] .

and	that	this	was	the	reason	of	your	answering	badly	.
和	那	这	曾是	这	原因	的	你的	回答	糟糕	.

这就是你回答糟糕的原因。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ment] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][nɒt]['əʊnli][ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] ['hevi] - [ɑːmd] ['səʊldʒəz] ,

For	I	meant	to	ask	you	not	only	about	the	courage	of	heavy	-	armed	soldiers	,
为了	我	意思是	到	问	你	不是	仅有的	关于	这	勇气	的	重的	-	武装	士兵	,

因为我原本想问你的，不仅仅是全副武装士兵的勇气，

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [staɪl] [ɒv; əv]['səʊldʒə(r)] ;

but	about	the	courage	of	cavalry	and	every	other	style	of	soldier	;
但	关于	这	勇气	的	骑兵	和	每一个	其他	风格	的	士兵	;

但要谈骑兵和其他各种兵种的勇气；

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ɪn][wɔː(r)] , [bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ɪn] ['perilz]

and	not	only	who	are	courageous	in	war	,	but	who	are	courageous	in	perils
和	不是	仅有的	WHO	是	勇敢	在	战争	,	但	WHO	是	勇敢	在	危险

[baɪ] [siː] ,

by	sea	,
经过	海	,

不仅是那些在战争中英勇无畏的人，而且是那些在海上险境中英勇无畏的人。

[ænd; ənd] [huː] [ɪn] [dɪ'ziːz] , [ɔː(r)][ɪn] ['pɒvəti] , [ɔː(r)] [ə'gen] [ɪn]['pɒlətɪks] , [ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] ;

and	who	in	disease	,	or	in	poverty	,	or	again	in	politics	,	are	courageous	;
和	WHO	在	疾病	,	或者	在	贫困	,	或者	再次	在	政治	,	是	勇敢	;

以及那些在疾病中、在贫困中、或在政治中表现勇敢的人；

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ə'genst] [peɪn] [ɔː(r)][fɪə(r)] ,

and	not	only	who	are	courageous	against	pain	or	fear	,
和	不是	仅有的	WHO	是	勇敢	反对	疼痛	或者	害怕	,

不仅仅是那些勇敢对抗痛苦或恐惧的人，

[bʌt; bət] ['maɪti] [tuː; tə] [kən'tend] [ə'genst] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] ['pleʒəz] ,

but	mighty	to	contend	against	desires	and	pleasures	,
但	强大的	到	抗衡	反对	欲望	和	快乐	,

但有能力对抗欲望和享乐，

['aɪðə(r)] [fɪkst] [ɪn][ðeə(r)][ræŋk][ɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['enəmi] .

either	fixed	in	their	rank	or	turning	upon	their	enemy	.
任何一个	固定的	在	他们的	秩	或者	转弯	之上	他们的	敌人	.

要么坚守阵地，要么转而攻击敌人。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] - - [ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] , ['lætʃɪz] ?

There	is	this	sort	of	courage	-	-	is	there	not	,	Laches	?
那里	是	这	种类	的	勇气	-	-	是	那里	不是	,	拉切斯	?

拉切斯，难道就没有这种勇气吗?

['lætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] , ['sɒkrətiːz] .

LACHES	:	Certainly	,	Socrates	.
锁骨	:	当然	,	苏格拉底	.

拉凯斯：当然，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] [ɪn]

SOCRATES	:	And	all	these	are	courageous	,	but	some	have	courage	in
苏格拉底	:	和	全部	这些	是	勇敢	,	但	一些	有	勇气	在

['pleʒəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [peɪnz] :

pleasures	,	and	some	in	pains	:
快乐	,	和	一些	在	疼痛	:

苏格拉底：这些人都是勇敢的，但有些人在快乐中勇敢，有些人在痛苦中勇敢。

[sʌm; səm] [ɪn] [dɪ'zaɪr] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [fɪəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkauəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]

some	in	desires	,	and	some	in	fears	,	and	some	are	cowards	under	the
一些	在	欲望	,	和	一些	在	恐惧	,	和	一些	是	懦夫	在下面	这

[seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

same	conditions	,
相同的	状况	,

有些人出于欲望，有些人出于恐惧，有些人在同样的情况下却成了懦夫。

[æz; əz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] .

as	I	should	imagine	.
作为	我	应该	想象	.

正如我所料。

['lætʃɪz] : ['veri] [truː] .

LACHES	:	Very	true	.
锁骨	:	非常	真的	.

拉切斯：非常正确。

['sɒkrətiːz] : [naʊ] [aɪ] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kaʊədɪs] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

SOCRATES	:	Now	I	was	asking	about	courage	and	cowardice	in	general	.
苏格拉底	:	现在	我	曾是	问	关于	勇气	和	怯懦	在	一般的	.

苏格拉底：我刚才问的是一般意义上的勇气和怯懦。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)][ɑːsk] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['kɒmən] ['kwɒlətɪ] ,

And	I	will	begin	with	courage	,	and	once	more	ask	,	What	is	that	common	quality	,
和	我	将要	开始	和	勇气	,	和	一次	更多的	问	,	什么	是	那	常见的	质量	,

我将首先谈勇气，并再次提出这个问题：这种共同的品质是什么?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [keɪsɪz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['kʌrɪdʒ] ?

which	is	the	same	in	all	these	cases	,	and	which	is	called	courage	?
哪个	是	这	相同的	在	全部	这些	案例	,	和	哪个	是	称为	勇气	?

在所有这些情况下，最重要的是什么，那就是勇气?

[duː; də][juː; jʊ] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [aɪ] [miːn] ?

Do	you	now	understand	what	I	mean	?
做	你	现在	理解	什么	我	意思是	?

你现在明白我的意思了吗?

['lætʃɪz] : [nɒt] ['əʊvə(r)] [wel] .

LACHES	:	Not	over	well	.
锁骨	:	不是	超过	出色地	.

拉切斯：情况不太好。

['sɒkrətiːz] : [aɪ] [miːn] [ðɪs] : [æz; əz][aɪ] [maɪt] [ɑːsk] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['kwɒlətɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['kwɪknəs] ,

SOCRATES	:	I	mean	this	:	As	I	might	ask	what	is	that	quality	which	is	called	quickness	,
苏格拉底	:	我	意思是	这	:	作为	我	可能	问	什么	是	那	质量	哪个	是	称为	速度	,

苏格拉底：我的意思是：就像我可能会问，什么是敏捷这种品质一样，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['rʌnɪŋ] , [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ðɪ]['laɪə(r)] , [ɪn] ['spiːkɪŋ] , [ɪn] ['lɜːnɪŋ] ,

and	which	is	found	in	running	,	in	playing	the	lyre	,	in	speaking	,	in	learning	,
和	哪个	是	成立	在	跑步	,	在	玩耍	这	竖琴	,	在	请讲	,	在	学习	,

这种特质体现在跑步、弹奏竖琴、说话、学习等行为中。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)]['ækʃ(ə)nz] ,

and	in	many	other	similar	actions	,
和	在	许多	其他	相似的	行动	,

以及在许多其他类似行动中，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pə'zes] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,

or	rather	which	we	possess	in	nearly	every	action	that	is	worth	mentioning	of	arms	,
或者	相当	哪个	我们	具有	在	几乎	每一个	行动	那	是	值得	提及	的	武器	,

或者更确切地说，我们在几乎所有值得一提的武力行动中都拥有这种能力。

[legz] , [maʊθ] , [vɔɪs] , [maɪnd] ; - - [wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] [ə'plaɪ] [ðə; ðɪ] [tɜːm] ['kwɪknəs] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv]

legs	,	mouth	,	voice	,	mind	;	-	-	would	you	not	apply	the	term	quickness	to	all	of
腿	,	嘴	,	嗓音	,	头脑	;	-	-	会	你	不是	申请	这	学期	速度	到	全部	的

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

腿、嘴、声音、思维——难道你不觉得"敏捷"这个词可以适用于它们所有这些方面吗?

['lætʃɪz] : [kwaɪt] [truː] .

LACHES	:	Quite	true	.
锁骨	:	相当	真的	.

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ai][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:skt] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] : [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['kɒmən]
And **suppose** **I** **were** **to** **be** **asked** **by** **some** **one** **:** **What** **is** **that** **common**
和 认为 我 是 到 是 问 经过 一些 一 : 什么 是 那 常见的
['kwɒləti] ,
quality **,**
质量 ,

假设有人问我：这种共同特质是什么?

['sɒkrəti:z] , [wɪtʃ] , [ɪn][ɔ:l] [ði:z] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] , [ju:; jʊ][kɔ:l] ['kwɪknəs] ?
Socrates **,** **which** **,** **in** **all** **these** **uses** **of** **the** **word** **,** **you** **call** **quickness** **?**
苏格拉底 , 哪个 , 在 全部 这些 用途 的 这 单词 , 你 称呼 速度 ?

苏格拉底，在所有这些用法中，你都称之为敏捷?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [ə'kʌmplɪʃ, ə'kɔm-] [mʌtʃ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] - - ['weðə(r)] [ɪn]
I **should** **say** **the** **quality** **which** **accomplishes** **much** **in** **a** **little** **time** **-** **-** **whether** **in**
我 应该 说 这 质量 哪个 完成 很多 在 一个 小的 时间 - - 无论 在
['rʌnɪŋ] ,
running **,**
跑步 ,

我应该说，这种品质能够在短时间内取得很大的成就——无论是在跑步方面，

['spi:kɪŋ] , [ɔ:(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔ:t] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
speaking **,** **or** **in** **any** **other** **sort** **of** **action** **.**
请讲 , 或者 在 任何 其他 种类 的 行动 .

说话，或以任何其他方式行动。

['lætʃɪz] : [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [kwaɪt] [kə'rekt] .
LACHES **:** **You** **would** **be** **quite** **correct** **.**
锁骨 : 你 会 是 相当 正确的 .

拉切斯：你说得完全正确。

['sɒkrəti:z] : [ænd; ənd] [naʊ] , ['lætʃɪz] , [du:; də][ju:; jʊ][traɪ][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:][ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
SOCRATES **:** **And** **now** **,** **Laches** **,** **do** **you** **try** **and** **tell** **me** **in** **like** **manner** **,**
苏格拉底 : 和 现在 , 拉切斯 , 做 你 尝试 和 告诉 我 在 喜欢 方式 ,

苏格拉底：拉凯斯，现在你也试着用同样的方式告诉我吧?

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ['kɒmən] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] ['kʌrɪdʒ] ,
What **is** **that** **common** **quality** **which** **is** **called** **courage** **,**
什么 是 那 常见的 质量 哪个 是 称为 勇气 ,

勇气这种共同的品质是什么?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪnk'lu:dz] [ɔ:l][ðə; ði] ['veərɪəs] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:m] [wen] [ə'plaɪd] [bəuθ][tu:; tə]
and **which** **includes** **all** **the** **various** **uses** **of** **the** **term** **when** **applied** **both** **to**
和 哪个 包括 全部 这 各种各样的 用途 的 这 学期 什么时候 应用 两个都 到
['pleʒə(r)] [ænd; ənd][peɪn] ,
pleasure **and** **pain** **,**
乐趣 和 疼痛 ,

其中包括该术语在描述快乐和痛苦时的各种不同用法。

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][keɪsɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [naʊ] [rɪ'fɜ:rɪŋ] ?
and **in** **all** **the** **cases** **to** **which** **I** **was** **just** **now** **referring** **?**
和 在 全部 这 案例 到 哪个 我 曾是 只是 现在 指 ?

在我刚才提到的所有情况下呢?

['lætʃɪz] : [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
LACHES **:** **I** **should** **say** **that** **courage** **is** **a** **sort** **of** **endurance** **of** **the** **soul** **,**
锁骨 : 我 应该 说 那 勇气 是 一个 种类 的 耐力 的 这 灵魂 ,

拉切斯：我认为勇气是一种灵魂的忍耐力。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [pə:'veid, pə-][ðem; ðəm][ɔ:l] .
if **I** **am** **to** **speak** **of** **the** **universal** **nature** **which** **pervades** **them** **all** **.**
如果 我 是 到 说话 的 这 普遍的 自然 哪个 普遍存在 他们 全部 .

如果我要谈论的是贯穿它们所有人的普遍性。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][mʌst; məst][duː; də] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði]

SOCRATES	**:**	**But**	**that**	**is**	**what**	**we**	**must**	**do**	**if**	**we**	**are**	**to**	**answer**	**the**
苏格拉底	:	但	那	是	什么	我们	必须	做	如果	我们	是	到	回答	这

['kwestʃən] .

question	**.**
问题	.

苏格拉底：但如果我们要回答这个问题，就必须这样做。

[ænd; ənd] [jet] [ai] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ɪz] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

And	**yet**	**I**	**cannot**	**say**	**that**	**every**	**kind**	**of**	**endurance**	**is**	**,**	**in**	**my**	**opinion**	**,**
和	然而	我	不能	说	那	每一个	种类	的	耐力	是	,	在	我的	观点	,

然而，我不能说每一种忍耐力在我看来都是……

[tuː; tə][biː; bi] [diːmd] ['kʌrɪdʒ] .

to	**be**	**deemed**	**courage**	**.**
到	是	被认为	勇气	.

被视为勇气。

[hɪə(r)][maɪ] ['riːz(ə)n] : [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , ['lætʃɪz] ,

Hear	**my**	**reason**	**:**	**I**	**am**	**sure**	**,**	**Laches**	**,**
听到	我的	原因	:	我	是	当然	,	拉切斯	,

听我解释：我确信，拉切斯，

[ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['nəʊb(ə)l] ['kwɒləti] .

that	**you**	**would**	**consider**	**courage**	**to**	**be**	**a**	**very**	**noble**	**quality**	**.**
那	你	会	考虑	勇气	到	是	一个	非常	高贵	质量	.

你认为勇气是一种非常高尚的品质。

['lætʃɪz] : [məʊst]['nəʊb(ə)l] , ['sɜːt(ə)nli] .

LACHES	**:**	**Most**	**noble**	**,**	**certainly**	**.**
锁骨	:	最多	高贵	,	当然	.

拉切斯：当然是最崇高的。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] [ɪn'djʊərəns] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [gʊd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]

SOCRATES	**:**	**And**	**you**	**would**	**say**	**that**	**a**	**wise**	**endurance**	**is**	**also**	**good**	**and**	**noble**
苏格拉底	:	和	你	会	说	那	一个	明智的	耐力	是	还	好的	和	高贵

?

?
?

苏格拉底：那么你认为明智的忍耐也是好的、高尚的吗?

['lætʃɪz] : ['veri] ['nəʊb(ə)l] .

LACHES	**:**	**Very**	**noble**	**.**
锁骨	:	非常	高贵	.

拉切斯：非常高贵。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ɪn'djʊərəns] ?

SOCRATES	**:**	**But**	**what**	**would**	**you**	**say**	**of**	**a**	**foolish**	**endurance**	**?**
苏格拉底	:	但	什么	会	你	说	的	一个	愚蠢	耐力	?

苏格拉底：但是，对于愚蠢的忍耐，你又会怎么说呢?

[ɪz] [nɒt] [ðæt] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['hɜːtfl] ?

Is	**not**	**that**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**to**	**be**	**regarded**	**as**	**evil**	**and**	**hurtful**	**?**
是	不是	那	,	在	这	其他	手	,	到	是	认为	作为	邪恶的	和	伤人的	?

另一方面，这难道不是一种邪恶和伤人的行为吗?

['lætʃɪz] : [truː] .

LACHES	**:**	**True**	**.**
锁骨	:	真的	.

LACHES：没错。

['sɒkrəti:z] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd][ɪz] ['eniθɪŋ] ['nəʊb(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz]['i:v(ə)l][ænd; ənd] ['hɜ:tfl] ?
And is anything noble which is evil and hurtful ?
和 是 任何事物 高贵 哪个 是 邪恶的 和 伤人的 ?

难道邪恶伤人的东西，就一定是高尚的吗?

['lætʃɪz] : [ai] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] , ['sɒkrəti:z] .
LACHES : I ought not to say that , Socrates .
锁骨 : 我 应该 不是 到 说 那 , 苏格拉底 .

拉切斯：我不该这么说，苏格拉底。

['sɒkrəti:z] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ðen] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [əd'mɪt] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌrɪdʒ] - - [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
Then you would not admit that sort of endurance to be courage - - for it is
然后 你 会 不是 承认 那 种类 的 耐力 到 是 勇气 - - 为了 它 是
[nɒt]['nəʊb(ə)l] ,
not noble ,
不是 高贵 ,

那么你就不会承认那种忍耐是勇气——因为它并不高尚。

[bʌt; bət] ['kʌrɪdʒ] [ɪz]['nəʊb(ə)l] ?
but courage is noble ?
但 勇气 是 高贵 ?

但勇气是高尚的吗?

['lætʃɪz] : [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] .
LACHES : You are right .
锁骨 : 你 是 正确的 .

拉切斯：你说得对。

['sɒkrəti:z] : [ðen] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['əʊnli][ðə; ði] [waɪz] [ɪn'djʊərəns] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] ?
SOCRATES : Then , according to you , only the wise endurance is courage ?
苏格拉底 : 然后 , 根据 到 你 , 仅有的 这 明智的 耐力 是 勇气 ?

苏格拉底：那么，按照你的说法，只有明智的忍耐才是勇气?

['lætʃɪz] : [tru:] .
LACHES : True .
锁骨 : 真的 .

LACHES：没错。

['sɒkrəti:z] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['epɪθet] - [waɪz] , - - - [waɪz] [ɪn] [wɒt] ? [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] [smɔ:l] [æz; əz] [wel]
But as to the epithet ' wise , ' - - - wise in what ? In all things small as well
但 作为 到 这 别名 - 明智的 , - - - 明智的 在 什么 ? 在 全部 事物 小的 作为 出色地
[æz; əz] [greɪt] ?
as great ?
作为 伟大的 ?

但是，至于“智慧”这个称号——智慧体现在哪方面呢？是体现在所有小事以及大事上吗?

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ɪnˈdjʊərəns] [ɪn] [ˈspendɪŋ] [hɪz; ɪz]
For **example** **,** **if** **a** **man** **shows** **the** **quality** **of** **endurance** **in** **spending** **his**
为了 例子 , 如果 一个 男人 演出 这 质量 的 耐力 在 开支 他的
[ˈmʌni] [ˈwaɪzli] ,
money **wisely** **,**
钱 明智地 ,

例如，如果一个人表现出明智消费的耐力，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [baɪ] [ˈspendɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [əˈkwaɪə(r)][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði][end] , [duː; də][juː; jʊ][kɔːl] [hɪm]
knowing **that** **by** **spending** **he** **will** **acquire** **more** **in** **the** **end** **,** **do** **you** **call** **him**
会心 那 经过 开支 他 将要 获得 更多的 在 这 结尾 , 做 你 称呼 他
[kəˈreɪdʒəs] ?
courageous **?**
勇敢 ?

他明知花钱最终会获得更多，你还称他勇敢吗?

[ˈlætʃɪz] : [əˈʃʊərədli; əˈʃɔːrədli] [nɒt] .
LACHES **:** **Assuredly** **not** **.**
锁骨 : 当然 不是 .

LACHES：绝对不是。

[ˈsɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ɔː(r)][sʌm; səm]
Or **,** **for** **example** **,** **if** **a** **man** **is** **a** **physician** **,** **and** **his** **son** **,** **or** **some**
或者 , 为了 例子 , 如果 一个 男人 是 一个 医生 , 和 他的 儿子 , 或者 一些
[ˈpeɪʃ(ə)nt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
patient **of** **his** **,**
病人 的 他的 ,

例如，如果一个人是医生，而他的儿子，或者他的某个病人，

[hæz; həz] [ˌɪnfləˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] , [ænd; ənd][beg] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [iːt]
has **inflammation** **of** **the** **lungs** **,** **and** **begs** **that** **he** **may** **be** **allowed** **to** **eat**
有 炎 的 这 肺 , 和 乞求 那 他 可能 是 允许 到 吃
[ɔː(r)] [drɪŋk] [ˈsʌmθɪŋ] ,
or **drink** **something** **,**
或者 喝 某物 ,

他肺部发炎，恳求允许他吃点东西或喝点水。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ɪz] [fɜːm] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzɪz] ; [ɪz] [ðæt] [ˈkʌrɪdʒ] ?
and **the** **other** **is** **firm** **and** **refuses** **;** **is** **that** **courage** **?**
和 这 其他 是 公司 和 拒绝 ; 是 那 勇气 ?

而另一个人则态度坚决地拒绝；这算是勇气吗?

[ˈlætʃɪz] :
LACHES **:**
锁骨 :

拉切斯：

[nəʊ] ; [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ˈkʌrɪdʒ] [æt; ət] [ɔːl] , [ˈeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][lɑːst] .
No **;** **that** **is** **not** **courage** **at** **all** **,** **any** **more** **than** **the** **last** **.**
不 ; 那 是 不是 勇气 在 全部 , 任何 更多的 比 这 最后的 .

不，那根本不是勇气，和上一个一样。

['sɒkrətiːz] : [ə'gen] , [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [in'djuə] [ɪn][wɔː(r)] , [ænd; ənd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
SOCRATES : Again , take the case of one who endures in war , and is willing to
苏格拉底 : 再次 , 拿 这 案件 的 一 WHO 持续 在 战争 , 和 是 愿意的 到
[faɪt] ,
fight ,
斗争 ,

苏格拉底：再举一个例子，一个在战争中坚持到底、甘愿战斗的人，

[ænd; ənd] ['waɪzli] ['kælkjuleit] [ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [help] [hɪm] ,
and wisely calculates and knows that others will help him ,
和 明智地 计算 和 知道 那 其他的 将要 帮助 他 ,

他深思熟虑，并且知道其他人会帮助他。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['fjuːə(r)][ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)] [men] [ə'genst] [hɪm][ðæn; ðən][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
and that there will be fewer and inferior men against him than there are
和 那 那里 将要 是 更少 和 下 男人 反对 他 比 那里 是
[wɪð] [hɪm] ;
with him ;
和 他 ;

而且反对他的人会比支持他的人少，而且这些人素质也会低。

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
and suppose that he has also advantages of position ;
和 认为 那 他 有 还 优势 的 位置 ;

假设他还拥有地位上的优势；

[wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [huː] [in'djuə] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
would you say of such a one who endures with all this wisdom and preparation ,
会 你 说 的 这样的 一个 一 WHO 持续 和 全部 这 智慧 和 准备 ,
[ðæt] [hiː; hi] ,
that he ,
那 他 ,

对于这样一位拥有如此智慧和准备，并能坚持到底的人，你会这样评价他吗?

[ɔː(r)][sʌm; səm][mæn][ɪn][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['ɑːmi] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [ðiːz]
or some man in the opposing army who is in the opposite circumstances to these
或者 一些 男人 在 这 反对 军队 WHO 是 在 这 对面的 情况 到 这些
[ænd; ənd] [jet] [in'djuə] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] ,
and yet endures and remains at his post ,
和 然而 持续 和 遗迹 在 他的 邮政 ,

或者敌军中某个处境与此相反，却依然坚守岗位的士兵。

[ɪz][ðə; ði]['breɪvə(r)] ?
is the braver ?
是 这 更勇敢 ?

更勇敢的那个人?

['lætʃɪz] : [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] , ['sɒkrətiːz] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['breɪvə(r)] .
LACHES : I should say that the latter , Socrates , was the braver .
锁骨 : 我 应该 说 那 这 后者 , 苏格拉底 , 曾是 这 更勇敢 .

拉切斯：我认为后者，也就是苏格拉底，更加勇敢。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[bʌt; bət] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ɪn'djʊərəns] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ?
But , surely , this is a foolish endurance in comparison with the other ?
但 , 一定 , 这 是 一个 愚蠢 耐力 在 比较 和 这 其他 ?

但是，与另一种忍耐相比，这难道不是一种愚蠢的忍耐吗?

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .
LACHES : That is true .
锁骨 : 那 是 真的 .

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪn][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [in'djuə]
SOCRATES : Then you would say that he who in an engagement of cavalry endures
苏格拉底 : 然后 你 会 说 那 他 WHO 在 一个 订婚 的 骑兵 持续
,
,
,

苏格拉底：那么你就会说，在骑兵交战中坚持下来的人，

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] , [ɪz][nɒt][səʊ] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][hiː; hi] [huː] [in'djuə]
having the knowledge of horsemanship , is not so courageous as he who endures
拥有 这 知识 的 马术 , 是 不是 所以 勇敢 作为 他 WHO 持续
, ['hævɪŋ] [nəʊ] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] ?
, having no such knowledge ?
, 拥有 不 这样的 知识 ?

懂得骑术的人，难道不比不懂骑术却能坚持到底的人更勇敢吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[səʊ][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .
So I should say .
所以 我 应该 说 .

我应该这么说。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [in'djuə] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]
SOCRATES : And he who endures , having a knowledge of the use of the
苏格拉底 : 和 他 WHO 持续 , 拥有 一个 知识 的 这 使用 的 这
[slɪŋ] ,
sling ,
吊索 ,

苏格拉底：而那些能够忍受，并且懂得如何使用投石索的人，

[ɔː(r)][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɑːt] , [ɪz][nɒt][səʊ] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][hiː; hi] [huː] [in'djuə] ,
or the bow , or of any other art , is not so courageous as he who endures ,
或者 这 弓 , 或者 的 任何 其他 艺术 , 是 不是 所以 勇敢 作为 他 WHO 持续 ,

或者说，弓箭，或者任何其他技艺，都不及坚持到底的人勇敢。

[nɒt] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] ?
not having such a knowledge ?
不是 拥有 这样的 一个 知识 ?

不具备这方面的知识?

['lætʃɪz] : [truː] .
LACHES : True .
锁骨 : 真的 .

LACHES：没错。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [dɪ'sendz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] , [ænd; ənd] [daɪvz] ,
SOCRATES : And he who descends into a well , and dives ,
苏格拉底 : 和 他 WHO 下降 进入 一个 出色地 , 和 潜水 ,

苏格拉底：而那个下到井里潜下去的人，

[ænd; ənd][həʊldz] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [ɔː(r)] ['eni] ['sɪmələ(r)]['ækʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['daɪvɪŋ] ,
and holds out in this or any similar action , having no knowledge of diving ,
和 持有 出去 在 这 或者 任何 相似的 行动 , 拥有 不 知识 的 潜水 ,

并且在不了解潜水的情况下，坚持进行这项或任何类似行动。

[ɔː(r)][ðə; ði] [laɪk] , [ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] , [mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ðɪs]

or	the	like	,	is	,	as	you	would	say	,	more	courageous	than	those	who	have	this
或者	这	喜欢	,	是	,	作为	你	会	说	,	更多的	勇敢	比	那些	WHO	有	这

['nɒlɪdʒ] ?

knowledge	?
知识	?

或者类似的事情，正如你所说，比那些掌握这种知识的人更勇敢吗?

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯:

[waɪ] , ['sɒkrətiːz] , [wɒt] [els] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn] [seɪ] ?

Why	,	Socrates	,	what	else	can	a	man	say	?
为什么	,	苏格拉底	,	什么	别的	能	一个	男人	说	?

苏格拉底，一个人还能说什么呢?

['sɒkrətiːz] : ['nʌθɪŋ] , [ɪf] [ðæt] [biː; bi] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] .

SOCRATES	:	Nothing	,	if	that	be	what	he	thinks	.
苏格拉底	:	没有什么	,	如果	那	是	什么	他	思考	.

苏格拉底：如果他真是这么想的，那就没什么。

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯:

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ][duː; də] [θɪŋk] .

But	that	is	what	I	do	think	.
但	那	是	什么	我	做	思考	.

但我的确是这么想的。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [jet] [men] [huː] [ðʌs] [rʌn] [rɪsks] [ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] , ['lætʃɪz] ,

SOCRATES	:	And	yet	men	who	thus	run	risks	and	endure	are	foolish	,	Laches	,
苏格拉底	:	和	然而	男人	WHO	因此	跑步	风险	和	忍受	是	愚蠢	,	拉切斯	,

苏格拉底：然而，拉凯斯，那些冒险坚持到底的人是愚蠢的。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə][duː; də]

in	comparison	of	those	who	do	the	same	things	,	having	the	skill	to	do
在	比较	的	那些	WHO	做	这	相同的	事物	,	拥有	这	技能	到	做

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

与那些做同样事情的人相比，他们拥有完成这些事情的技能。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .

LACHES	:	That	is	true	.
锁骨	:	那	是	真的	.

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] ['fuːlɪʃ] ['bəʊldnəs] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] [beɪs]

SOCRATES	:	But	foolish	boldness	and	endurance	appeared	before	to	be	base
苏格拉底	:	但	愚蠢	大胆	和	耐力	出现	前	到	是	根据

[ænd; ənd] ['hɜːtfl] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

and	hurtful	to	us	.
和	伤人的	到	我们	.

苏格拉底：但是，愚蠢的胆大妄为和忍耐，以前看来是卑鄙的，对我们有害的。

['lætʃɪz] : [kwaɪt] [truː] .

LACHES	:	Quite	true	.
锁骨	:	相当	真的	.

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ˌweər'æz] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə k'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['kwɒləti] .

SOCRATES	:	Whereas	courage	was	acknowledged	to	be	a	noble	quality	.
苏格拉底	:	然而	勇气	曾是	已确认	到	是	一个	高贵	质量	.

苏格拉底：勇气被认为是一种高尚的品质。

['lætʃɪz] : [truː] .

LACHES	:	True	.
锁骨	:	真的	.

LACHES：没错。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ɪn'djʊərəns] ,

SOCRATES	:	And	now	on	the	contrary	we	are	saying	that	the	foolish	endurance	,
苏格拉底	:	和	现在	在	这	相反	我们	是	说	那	这	愚蠢	耐力	,

苏格拉底：而现在我们却恰恰相反，我们说愚蠢的忍耐，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [held] [ɪn] [dɪs'ɒnə(r)] , [ɪz] ['kʌrɪdʒ] .

which	was	before	held	in	dishonour	,	is	courage	.
哪个	曾是	前	握住	在	羞辱	,	是	勇气	.

以前被视为耻辱的东西，现在却成了勇气。

['lætʃɪz] : ['veri] [truː] .

LACHES	:	Very	true	.
锁骨	:	非常	真的	.

拉切斯：非常正确。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [səʊ] ?

And	are	we	right	in	saying	so	?
和	是	我们	正确的	在	说	所以	?

我们这样说对吗?

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯：

[ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [raɪt] .

Indeed	,	Socrates	,	I	am	sure	that	we	are	not	right	.
的确	,	苏格拉底	,	我	是	当然	那	我们	是	不是	正确的	.

的确，苏格拉底，我确信我们错了。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənt] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] , ['lætʃɪz] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

SOCRATES	:	Then	according	to	your	statement	,	you	and	I	,	Laches	,	are	not
苏格拉底	:	然后	根据	到	你的	陈述	,	你	和	我	,	拉切斯	,	是	不是

[ə'tjuːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['dɔːrɪən] [məʊd] ,

attuned	to	the	Dorian	mode	,
协调的	到	这	多里安	模式	,

苏格拉底：那么按照你的说法，你和我，拉凯斯，都不适合多利亚调式。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] ;

which	is	a	harmony	of	words	and	deeds	;
哪个	是	一个	和谐	的	字	和	契约	;

这是言行一致的体现；

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['aʊə(r)] [wɜːdz] .

for	our	deeds	are	not	in	accordance	with	our	words	.
为了	我们的	契约	是	不是	在	根据	和	我们的	字	.

因为我们的行动与我们的言语不符。

['eni] [wʌn] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd] ['kʌrɪdʒ] [hu:] [sɔ:] [ˌju: 'es][ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

Any	one	would	say	that	we	had	courage	who	saw	us	in	action	,
任何	一	会	说	那	我们	有	勇气	WHO	锯	我们	在	行动	,

任何目睹我们行动的人都会说我们勇敢无畏。

[bʌt; bət] [nɒt] , [aɪ][ɪ'mædʒɪn] , [hi:; hi] [hu:] [hɜ:d] [ˌju: 'es] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['kʌrɪdʒ] [dʒʌst] [naʊ] .

but	not	,	I	imagine	,	he	who	heard	us	talking	about	courage	just	now	.
但	不是	,	我	想象	,	他	WHO	听到	我们	说	关于	勇气	只是	现在	.

但我想，刚才听到我们谈论勇气的他，应该不会这么想。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz][məʊst] [tru:] .

LACHES	:	That	is	most	true	.
锁骨	:	那	是	最多	真的	.

拉切斯：这话一点没错。

['sɒkrəti:z] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[ænd; ənd][ɪz] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['aʊəz] [ˌsætɪs'fæktəri] ?

And	is	this	condition	of	ours	satisfactory	?
和	是	这	状况	的	我们的	令人满意的	?

我们提出的条件是否令人满意?

['lætʃɪz] : [kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] .

LACHES	:	Quite	the	reverse	.
锁骨	:	相当	这	撤销	.

拉切斯：恰恰相反。

['sɒkrəti:z] : [sə'pəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wi:; wi] [əd'mɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]

SOCRATES	:	Suppose	,	however	,	that	we	admit	the	principle	of	which	we	are
苏格拉底	:	认为	,	然而	,	那	我们	承认	这	原则	的	哪个	我们	是

['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [ɪk'stent] .

speaking	to	a	certain	extent	.
请讲	到	一个	肯定	程度	.

苏格拉底：但是，假设我们在某种程度上承认我们正在谈论的原则。

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯：

[tu:; tə] [wɒt] [ɪk'stent][ænd; ənd] [wɒt] ['prɪnsəp(ə)l][du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ?

To	what	extent	and	what	principle	do	you	mean	?
到	什么	程度	和	什么	原则	做	你	意思是	?

你指的是多大程度？遵循什么原则?

['sɒkrəti:z] : [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] .

SOCRATES	:	The	principle	of	endurance	.
苏格拉底	:	这	原则	的	耐力	.

苏格拉底：忍耐的原则。

[wi:; wi] [tu:] [mʌst; məst][ɪn'djʊə(r)][ænd; ənd] [ˌpɜ:sə'vɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] ,

We	too	must	endure	and	persevere	in	the	enquiry	,
我们	也	必须	忍受	和	坚持不懈	在	这	询问	,

我们也必须在调查过程中坚持不懈，

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌrɪdʒ] [wɪl] [nɒt] [lɑːf] [æt; ət]['aʊə(r)] [feɪnt] - ['hɑːrtɪdnəs] [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

and	then	courage	will	not	laugh	at	our	faint	-	heartedness	in	searching	for
和	然后	勇气	将要	不是	笑	在	我们的	头晕的	-	真心	在	搜索	为了

['kʌrɪdʒ] ;

courage	;
勇气	;

那时，勇气就不会嘲笑我们在寻求勇气时的怯懦了；

[wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [meɪ] , ['veri] ['laɪkli] , [biː; bi] [ɪn'djʊərəns] .

which	after	all	may	,	very	likely	,	be	endurance	.
哪个	后	全部	可能	,	非常	可能	,	是	耐力	.

这或许归根结底，很可能是一种耐力。

['lætʃɪz] : [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] , ['sɒkrətiːz] ;

LACHES	:	I	am	ready	to	go	on	,	Socrates	;
锁骨	:	我	是	准备好	到	去	在	,	苏格拉底	;

拉切斯：我准备继续了，苏格拉底；

[ænd; ənd] [jet] [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'juːzd] [tuː; tə] [ɪnˌvestə'geɪʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .

and	yet	I	am	unused	to	investigations	of	this	sort	.
和	然而	我	是	未使用的	到	调查	的	这	种类	.

但我并不习惯这类调查。

[bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['kɒntrəvɜːsi] [hæz; həz] [biːn] [ə'raʊzd] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ] [wɒt] [hæz; həz] [biːn]

But	the	spirit	of	controversy	has	been	aroused	in	me	by	what	has	been
但	这	精神	的	争议	有	到过	被唤醒	在	我	经过	什么	有	到过

[sed] ;

said	;
说	;

但这些话激起了我心中的争论之情；

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [griːvd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['miːnɪŋ] .

and	I	am	really	grieved	at	being	thus	unable	to	express	my	meaning	.
和	我	是	真的	伤心	在	存在	因此	无法	到	表达	我的	意义	.

我为此感到非常难过，因为我无法表达我的意思。

[fɔː(r); fə(r)][ai] ['fænsi] [ðæt] [ai][duː; də] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ; [bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]

For	I	fancy	that	I	do	know	the	nature	of	courage	;	but	,	somehow	or
为了	我	想要	那	我	做	知道	这	自然	的	勇气	;	但	,	不知何故	或者

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

因为我自认为了解勇气的本质；但是，不知何故，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [slɪpt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [get] [həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

she	has	slipped	away	from	me	,	and	I	cannot	get	hold	of	her
她	有	滑倒了	离开	从	我	,	和	我	不能	得到	抓住	的	她

[ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)]['neɪtʃə(r)] .

and	tell	her	nature	.
和	告诉	她	自然	.

她已经从我身边溜走了，我无法抓住她，也无法告诉她真相。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[bʌt; bət] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][ðə; ði] [gʊd] ['spɔ:tsmən] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [træk] , [ænd; ənd][nɒt]

But	,	my	dear	friend	,	should	not	the	good	sportsman	follow	the	track	,	and	not
但	,	我的	亲爱的	朋友	,	应该	不是	这	好的	运动员	跟随	这	追踪	,	和	不是

[bi:; bi]['leɪzi] ?

be	lazy	?
是	懒惰的	?

但是，我亲爱的朋友，优秀的运动员难道不应该坚持跑道，而不是偷懒吗?

['lætʃɪz] : ['sɜ:t(ə)nli] , [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] .

LACHES	:	Certainly	,	he	should	.
锁骨	:	当然	,	他	应该	.

拉切斯：当然应该。

['sɒkrəti:z] : [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [ɪn'vaɪt] ['niʃiəs] [tu:; tə][dʒɔɪn][ju: 'es] ?

SOCRATES	:	And	shall	we	invite	Nicias	to	join	us	?
苏格拉底	:	和	将	我们	邀请	尼西亚斯	到	加入	我们	?

苏格拉底：我们是否应该邀请尼西亚斯加入我们?

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi]['betə(r)][æt; ət][ðə; ði] [spɔ:t] [ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] .

he	may	be	better	at	the	sport	than	we	are	.
他	可能	是	更好的	在	这	运动	比	我们	是	.

他可能比我们更擅长这项运动。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] ?

What	do	you	say	?
什么	做	你	说	?

你怎么说?

['lætʃɪz] : [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ðæt] .

LACHES	:	I	should	like	that	.
锁骨	:	我	应该	喜欢	那	.

拉切斯：我应该会喜欢的。

['sɒkrəti:z] : [kʌm] [ðen] , ['niʃiəs] , [ænd; ənd][du:; də] [wɒt] [ju:; jʊ][kæn; kən][tu:; tə][help] [jɔ:(r); jə(r)]

SOCRATES	:	Come	then	,	Nicias	,	and	do	what	you	can	to	help	your
苏格拉底	:	来	然后	,	尼西亚斯	,	和	做	什么	你	能	到	帮助	你的

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

苏格拉底：尼西亚斯，来吧，尽你所能帮助你的朋友们。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɒsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] ['ɑ:gjumənt] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][lɑ:st][gɑ:sp] :

who	are	tossing	on	the	waves	of	argument	,	and	at	the	last	gasp	:
WHO	是	抛掷	在	这	波浪	的	争论	,	和	在	这	最后的	喘气	:

他们被争论的浪潮裹挟，最终：

[ju:; jʊ] [si:] ['aʊə(r)] [ɪk'streməti] , [ænd; ənd] [meɪ] [seɪv] [ju: 'es][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ]['set(ə)l][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjən]

you	see	our	extremity	,	and	may	save	us	and	also	settle	your	own	opinion
你	看	我们的	末端	,	和	可能	节省	我们	和	还	定居	你的	自己的	观点

,

,
,

你看到了我们的困境，或许能拯救我们，也能让你自己形成更清晰的看法。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [tel] [ju: 'es] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['kʌrɪdʒ] .

if	you	will	tell	us	what	you	think	about	courage	.
如果	你	将要	告诉	我们	什么	你	思考	关于	勇气	.

请您谈谈您对勇气的看法。

['niʃiəs] : [ai][hæv; həv] [bi:n] ['θɪŋkɪŋ] , ['sɒkrəti:z] ,

NICIAS	:	I	have	been	thinking	,	Socrates	,
尼西亚斯	:	我	有	到过	思维	,	苏格拉底	,

尼西亚斯：我一直在思考，苏格拉底，

[ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'faɪnɪŋ] ['kʌrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] ;
that you and Laches are not defining courage in the right way ;
那 你 和 拉切斯 是 不是 定义 勇气 在 这 正确的 方式 ;

你和拉切斯对勇气的定义并不正确；

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [æn; ən] ['eksələnt] ['seɪɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm]
for you have forgotten an excellent saying which I have heard from
为了 你 有 被遗忘的 一个 出色的 说 哪个 我 有 听到 从
[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [lɪps] .
your own lips .
你的 自己的 嘴唇 .

因为你忘记了一句我曾亲耳听见你的至理名言。

['sɒkrətiːz] : [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['nɪʃɪəs] ?
SOCRATES : What is it , Nicias ?
苏格拉底 : 什么 是 它 , 尼西亚斯 ?

苏格拉底：什么事，尼西亚斯?

['nɪʃɪəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[aɪ][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] - ['evri] [mæn][ɪz] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [waɪz] ,
I have often heard you say that ' Every man is good in that in which he is wise ,
我 有 经常 听到 你 说 那 - 每一个 男人 是 好的 在 那 在 哪个 他 是 明智的 ,

我常听您说：“每个人在自己擅长的领域都是优秀的。”

[ænd; ənd][bæd][ɪn] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ˌʌn'waɪz] . -
and bad in that in which he is unwise . '
和 坏的 在 那 在 哪个 他 是 失策 . -

他在不明智的事情上表现糟糕。

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [truː] , ['nɪʃɪəs] .
SOCRATES : That is certainly true , Nicias .
苏格拉底 : 那 是 当然 真的 , 尼西亚斯 .

苏格拉底：这当然是真的，尼西亚斯。

['nɪʃɪəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [breɪv] [mæn][ɪz] [gʊd] , [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [waɪz] .
And therefore if the brave man is good , he is also wise .
和 所以 如果 这 勇敢的 男人 是 好的 , 他 是 还 明智的 .

因此，如果勇敢的人是善良的，那么他也是智慧的。

['sɒkrətiːz] : [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm] , ['lætʃɪz] ?
SOCRATES : Do you hear him , Laches ?
苏格拉底 : 做 你 听到 他 , 拉切斯 ?

苏格拉底：拉凯斯，你听到他说话了吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] , [aɪ][hɪə(r)][hɪm] , [bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt] ['veri] [wel] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .
Yes , I hear him , but I do not very well understand him .
是的 , 我 听到 他 , 但 我 做 不是 非常 出色地 理解 他 .

是的，我听到他说话了，但我不太明白他在说什么。

['sɒkrətiːz] : [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] ;
SOCRATES : I think that I understand him ;
苏格拉底 : 我 思考 那 我 理解 他 ;

苏格拉底：我想我理解他了；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [miːn] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
and he appears to me to mean that courage is a sort of wisdom .
和 他 出现 到 我 到 意思是 那 勇气 是 一个 种类 的 智慧 .

在我看来，他的意思是勇气是一种智慧。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[wɒt] [kæn; kən][hiː; hi] ['pɒsəbli] [miːn] , ['sɒkrətiːz] ?
What can he possibly mean , Socrates ?
什么 能 他 可能 意思是 , 苏格拉底 ?

苏格拉底，他这话到底是什么意思?

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk][ɒv; əv] [hɪm'self] .
SOCRATES : That is a question which you must ask of himself .
苏格拉底 : 那 是 一个 问题 哪个 你 必须 问 的 他自己 .

苏格拉底：这个问题你应该问他自己。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

['sɒkrətiːz] : [tel] [hɪm] [ðen] , ['nɪʃɪəs] , [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðɪs] ['wɪzdəm] ;
SOCRATES : Tell him then , Nicias , what you mean by this wisdom ;
苏格拉底 : 告诉 他 然后 , 尼西亚斯 , 什么 你 意思是 经过 这 智慧 ;

苏格拉底：尼西亚斯，那么请告诉他，你所说的这番智慧是什么意思?

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][duː; də] [nɒt] [miːn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [pleɪz] [ðə; ði] [fluːt] ?
for you surely do not mean the wisdom which plays the flute ?
为了 你 一定 做 不是 意思是 这 智慧 哪个 演出 这 长笛 ?

你说的肯定不是吹笛子的智慧吧?

['nɪʃɪəs] : ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .
NICIAS : Certainly not .
尼西亚斯 : 当然 不是 .

尼西亚斯：当然不是。

['sɒkrətiːz] : [nɔː(r)][ðə; ði] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [pleɪz] [ðə; ði]['laɪə(r)] ?
SOCRATES : Nor the wisdom which plays the lyre ?
苏格拉底 : 也不 这 智慧 哪个 演出 这 竖琴 ?

苏格拉底：难道弹奏七弦琴的智慧也不是吗?

['nɪʃɪəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ðen] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] ?
SOCRATES : But what is this knowledge then , and of what ?
苏格拉底 : 但 什么 是 这 知识 然后 , 和 的 什么 ?

苏格拉底：那么，这种知识究竟是什么？又是关于什么的知识呢?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə] [hɪm] ['veri] [wel] , ['sɒkrətiːz] ;
I think that you put the question to him very well , Socrates ;
我 思考 那 你 放 这 问题 到 他 非常 出色地 , 苏格拉底 ;

苏格拉底，我认为你向他提出的问题非常好；

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk] [hɪm] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] ['wɪzdəm] .
and I would like him to say what is the nature of this knowledge or wisdom .
和 我 会 喜欢 他 到 说 什么 是 这 自然 的 这 知识 或者 智慧 .

我想请他解释一下，这种知识或智慧的本质是什么。

['niʃiəs] : [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , ['lætʃɪz] ,
NICIAS : I mean to say , Laches ,
尼西亚斯 : 我 意思是 到 说 , 拉切斯 ,

尼西亚斯：我的意思是，拉切斯，

[ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn'spaɪəz] [fɪə(r)][ɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][wɔː(r)] , [ɔː(r)]
that courage is the knowledge of that which inspires fear or confidence in war , or
[ɪn] ['eniθɪŋ] .
in anything .
在 任何事物 .

勇气就是了解在战争中或任何事物中，是什么激发了恐惧或信心。

['lætʃɪz] : [haʊ] ['streɪndʒli] [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] , ['sɒkrətiːz] .
LACHES : How strangely he is talking , Socrates .
锁骨 : 如何 奇怪的 他 是 说 , 苏格拉底 .

拉切斯：苏格拉底，他说话的方式真奇怪。

['sɒkrətiːz] : [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , ['lætʃɪz] ?
SOCRATES : Why do you say so , Laches ?
苏格拉底 : 为什么 做 你 说 所以 , 拉切斯 ?

苏格拉底：拉凯斯，你为什么这么说?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[waɪ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ə'nʌðə(r)] .
Why , surely courage is one thing , and wisdom another .
为什么 , 一定 勇气 是 一 事物 , 和 智慧 其他 .

勇气是一回事，智慧又是另一回事。

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] ['niʃiəs] [dɪ'naɪz] .
SOCRATES : That is just what Nicias denies .
苏格拉底 : 那 是 只是 什么 尼西亚斯 否认 .

苏格拉底：这正是尼西亚斯所否认的。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[jes] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [dɪ'naɪz] ; [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][səʊ] ['sɪli] .

Yes	,	that	is	what	he	denies	;	but	he	is	so	silly	.
是的	,	那	是	什么	他	否认	;	但	他	是	所以	愚蠢的	.

是的，他否认这一点；但他真是太愚蠢了。

['sɒkrətiːz] : [sə'pəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [ɪn'strʌkt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'bjuːzɪŋ] [hɪm] ?

SOCRATES	:	Suppose	that	we	instruct	instead	of	abusing	him	?
苏格拉底	:	认为	那	我们	指示	反而	的	滥用	他	?

苏格拉底：如果我们教导他而不是辱骂他呢?

['nɪʃɪəs] : ['lætʃɪz] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] , ['sɒkrətiːz] ;

NICIAS	:	Laches	does	not	want	to	instruct	me	,	Socrates	;
尼西亚斯	:	拉切斯	做	不是	想	到	指示	我	,	苏格拉底	;

尼西亚斯：拉凯斯不想教导我，苏格拉底；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [biːn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [hɪm'self] ,

but	having	been	proved	to	be	talking	nonsense	himself	,
但	拥有	到过	已证实	到	是	说	废话	他自己	,

但他本人已被证实是在胡说八道，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

he	wants	to	prove	that	I	have	been	doing	the	same	.
他	想要	到	证明	那	我	有	到过	正在做	这	相同的	.

他想证明我也一直在做同样的事情。

['lætʃɪz] : ['veri] [truː] , ['nɪʃɪəs] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] , [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl]

LACHES	:	Very	true	,	Nicias	;	and	you	are	talking	nonsense	,	as	I	shall
锁骨	:	非常	真的	,	尼西亚斯	;	和	你	是	说	废话	,	作为	我	将

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] .

endeavour	to	show	.
努力	到	展示	.

拉切斯：说得对，尼西亚斯；而你却在胡说八道，我将努力证明这一点。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] : [duː; də] [nɒt] [fɪ'zɪʃən] [nəʊ] [ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] ?

Let	me	ask	you	a	question	:	Do	not	physicians	know	the	dangers	of	disease	?
让	我	问	你	一个	问题	:	做	不是	医生	知道	这	危险	的	疾病	?

我问你一个问题：医生难道不知道疾病的危险吗?

[ɔː(r)][duː; də][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [nəʊ] [ðem; ðəm] ?

or	do	the	courageous	know	them	?
或者	做	这	勇敢	知道	他们	?

或者，勇敢者是否认识他们?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ?

or	are	the	physicians	the	same	as	the	courageous	?
或者	是	这	医生	这	相同的	作为	这	勇敢	?

或者说，医生和勇敢者是同一类人?

['nɪʃɪəs] : [nɒt] [æt; ət][ɔːl] .

NICIAS	:	Not	at	all	.
尼西亚斯	:	不是	在	全部	.

尼西亚斯：完全不是。

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯：

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [huː] [nəʊ] [ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] ['hʌzbəndri] , [ɔː(r)][ðæn; ðən]

No	more	than	the	husbandmen	who	know	the	dangers	of	husbandry	,	or	than
不	更多的	比	这	农夫	WHO	知道	这	危险	的	畜牧业	,	或者	比

['ʌðə(r)] ['krɑːftsmən] ,

other	craftsmen	,
其他	工匠	,

并不比那些了解耕作危险的农夫，或者其他工匠更甚。

[huː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [in'spaiəz] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɪə(r)][ɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]

who	have	a	knowledge	of	that	which	inspires	them	with	fear	or	confidence	in
WHO	有	一个	知识	的	那	哪个	鼓舞人心	他们	和	害怕	或者	信心	在

[ðeə(r)] [əʊn] [aːts] ,

their	own	arts	,
他们的	自己的	艺术	,

他们了解那些能激发他们恐惧或自信的事物，并以此来提升自己的艺术造诣。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kə'reɪdʒəs] [ə; eɪ] [wɪt] [ðə; ði][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

and	yet	they	are	not	courageous	a	whit	the	more	for	that	.
和	然而	他们	是	不是	勇敢	一个	白色	这	更多的	为了	那	.

然而，他们并没有因此而变得更加勇敢。

['sɒkrətiːz] : [wɒt] [ɪz] ['lætʃɪz] ['seɪɪŋ] , ['niʃiəs] ?

SOCRATES	:	What	is	Laches	saying	,	Nicias	?
苏格拉底	:	什么	是	拉切斯	说	,	尼西亚斯	?

苏格拉底：拉凯斯在说什么，尼西亚斯?

[hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

He	appears	to	be	saying	something	of	importance	.
他	出现	到	是	说	某物	的	重要性	.

他似乎在说一些重要的事情。

['niʃiəs] :

NICIAS	:
尼西亚斯	:

尼西亚斯：

[jes] , [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [truː] .

Yes	,	he	is	saying	something	,	but	it	is	not	true	.
是的	,	他	是	说	某物	,	但	它	是	不是	真的	.

是的，他说的有些话，但并非事实。

['sɒkrətiːz] : [haʊ] [səʊ] ?

SOCRATES	:	How	so	?
苏格拉底	:	如何	所以	?

苏格拉底：怎么说?

['niʃiəs] : [waɪ] ,

NICIAS	:	Why	,
尼西亚斯	:	为什么	,

尼西亚斯：为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃənz] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli][ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ðə; ði]

because	he	does	not	see	that	the	physician's	knowledge	only	extends	to	the
因为	他	做	不是	看	那	这	医生的	知识	仅有的	扩展	到	这

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] :

nature	of	health	and	disease	:
自然	的	健康	和	疾病	:

因为他没有意识到，医生的知识仅限于健康和疾病的本质：

[hiː; hi][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [sɪk] [mæn][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .

he	can	tell	the	sick	man	no	more	than	this	.
他	能	告诉	这	生病的	男人	不	更多的	比	这	.

他只能告诉病人这些。

[duː; də][juː; jʊ][ɪˈmædʒɪn] , [ˈlætʃɪz] ,

Do	**you**	**imagine**	**,**	**Laches**	**,**
做	你	想象	,	拉切斯	,

拉切斯，你想象吗?

[ðæt] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [nəʊz] [ˈweðə(r)] [helθ] [ɔː(r)] [dɪˈziːz] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)][ˈterəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ?

that	**the**	**physician**	**knows**	**whether**	**health**	**or**	**disease**	**is**	**the**	**more**	**terrible**	**to**	**a**	**man**	**?**
那	这	医生	知道	无论	健康	或者	疾病	是	这	更多的	糟糕的	到	一个	男人	?

医生是否知道对一个人来说，健康和疾病哪个更可怕?

[hæd; həd][nɒt] [ˈmeni] [ə; eɪ][mæn][ˈbetə(r)][ˈnevə(r)][get] [ʌp][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɪk] [bed] ?

Had	**not**	**many**	**a**	**man**	**better**	**never**	**get**	**up**	**from**	**a**	**sick**	**bed**	**?**
有	不是	许多	一个	男人	更好的	绝不	得到	向上	从	一个	生病的	床	?

难道没有很多男人宁愿永远不要从病床上起来吗?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [deθ] .

I	**should**	**like**	**to**	**know**	**whether**	**you**	**think**	**that**	**life**	**is**	**always**	**better**	**than**	**death**	**.**
我	应该	喜欢	到	知道	无论	你	思考	那	生活	是	总是	更好的	比	死亡	.

我想知道你是否认为活着总是比死去好。

[meɪ] [nɒt] [deθ] [ˈɒf(ə)n][biː; bi][ðə; ði][ˈbetə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ?

May	**not**	**death**	**often**	**be**	**the**	**better**	**of**	**the**	**two**	**?**
可能	不是	死亡	经常	是	这	更好的	的	这	二	?

死亡或许往往是两者中更好的选择?

[ˈlætʃɪz] :

LACHES	**:**
锁骨	:

拉切斯:

[jes] [ˈsɜːt(ə)nli] [səʊ][ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] .

Yes	**certainly**	**so**	**in**	**my**	**opinion**	**.**
是的	当然	所以	在	我的	观点	.

是的，我完全同意。

[ˈnɪʃɪəs] :

NICIAS	**:**
尼西亚斯	:

尼西亚斯:

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['terəb(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]

And	**do**	**you**	**think**	**that**	**the**	**same**	**things**	**are**	**terrible**	**to**	**those**	**who**	**had**
和	做	你	思考	那	这	相同的	事物	是	糟糕的	到	那些	WHO	有

['betə(r)] [daɪ] ,

better	**die**	**,**
更好的	死	,

你认为对于那些宁愿去死的人来说，同样的事情也是可怕的吗?

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]['betə(r)][lɪv; laɪv] ?

and	**to**	**those**	**who**	**had**	**better**	**live**	**?**
和	到	那些	WHO	有	更好的	居住	?

那么，对于那些最好活下去的人来说呢?

[ˈlætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .

LACHES	**:**	**Certainly**	**not**	**.**
锁骨	:	当然	不是	.

拉切斯：当然不是。

[ˈnɪʃɪəs] :

NICIAS	**:**
尼西亚斯	:

尼西亚斯:

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪst] [nəʊz] [ðɪs] ,

And	**do**	**you**	**suppose**	**that**	**the**	**physician**	**or**	**any**	**other**	**artist**	**knows**	**this**	**,**
和	做	你	认为	那	这	医生	或者	任何	其他	艺术家	知道	这	,

你认为医生或其他艺术家会知道这一点吗?

[ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [ɪn'diːd] , [ɪk'sept] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd] [həʊp] ?

or	**any**	**one**	**indeed**	**,**	**except**	**he**	**who**	**is**	**skilled**	**in**	**the**	**grounds**	**of**	**fear**	**and**	**hope**	**?**
或者	任何	一	的确	,	除了	他	WHO	是	熟练	在	这	理由	的	害怕	和	希望	?

或者说，除了那些精通恐惧与希望之道的人之外，任何人都不行?

[ænd; ənd] [hɪm] [aɪ] [kɔːl] [ðə; ði] [kəˈreɪdʒəs] .

And	**him**	**I**	**call**	**the**	**courageous**	**.**
和	他	我	称呼	这	勇敢	.

我称他为勇士。

['sɒkrətiːz] : [duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] , ['lætʃɪz] ?

SOCRATES	**:**	**Do**	**you**	**understand**	**his**	**meaning**	**,**	**Laches**	**?**
苏格拉底	:	做	你	理解	他的	意义	,	拉切斯	?

苏格拉底：拉凯斯，你明白他的意思吗?

['lætʃɪz] :

LACHES	**:**
锁骨	:

拉切斯：

[jes] ; [aɪ] [səˈpəʊz] [ðæt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] ['suːθˌseɪə] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈreɪdʒəs] .

Yes	**;**	**I**	**suppose**	**that**	**,**	**in**	**his**	**way**	**of**	**speaking**	**,**	**the**	**soothsayers**	**are**	**courageous**	**.**
是的	;	我	认为	那	,	在	他的	方式	的	请讲	,	这	预言家	是	勇敢	.

是的；我想，按照他的说法，占卜者都是勇敢的。

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [nəʊ] [tuː; tə] [huːm] [tuː; tə][daɪ][ɔː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv]

For	**who**	**but**	**one**	**of**	**them**	**can**	**know**	**to**	**whom**	**to**	**die**	**or**	**to**	**live**
为了	WHO	但	一	的	他们	能	知道	到	谁	到	死	或者	到	居住

[ɪz]['betə(r)] ?

is	**better**	**?**
是	更好的	?

只有他们之中有人才能知道，对谁而言，死对谁而言，活对谁而言?

[ænd; ənd] [jet] ['niʃiəs] , [wʊd] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['suːθseɪə(r)] ,

And	**yet**	**Nicias**	**,**	**would**	**you**	**allow**	**that**	**you**	**are**	**yourself**	**a**	**soothsayer**	**,**
和	然而	尼西亚斯	,	会	你	允许	那	你	是	你自己	一个	预言家	,

然而，尼西亚斯，你是否承认自己是一位预言家?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['naɪðə(r)][ə; eɪ] ['suːθseɪə(r)] [nɔː(r)] [kəˈreɪdʒəs] ?

or	**are**	**you**	**neither**	**a**	**soothsayer**	**nor**	**courageous**	**?**
或者	是	你	两者都不	一个	预言家	也不	勇敢	?

或者你既不是预言家，也没有勇气?

['niʃiəs] : [wɒt] !

NICIAS	**:**	**What**	**!**
尼西亚斯	:	什么	!

尼西亚斯：什么!

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] [həʊp]

do	**you**	**mean**	**to**	**say**	**that**	**the**	**soothsayer**	**ought**	**to**	**know**	**the**	**grounds**	**of**	**hope**
做	你	意思是	到	说	那	这	预言家	应该	到	知道	这	理由	的	希望

[ɔː(r)][fɪə(r)] ?

or	**fear**	**?**
或者	害怕	?

你的意思是说，占卜者应该知道希望或恐惧的根源吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[ɪn'di:d] [ai][du:; də] : [hu:] [bʌt; bət][hi:; hi] ?
Indeed I do : who but he ?
的确 我 做 : WHO 但 他 ?

的确如此：除了他还能有谁呢?

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[mʌtʃ] ['rɑ:ðə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hi:; hi][ɒv; əv] [hu:m] [ai] [spi:k] ;
Much rather I should say he of whom I speak ;
很多 相当 我 应该 说 他 的 谁 我 说话 ;

我更愿意说我所说的这个人；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['su:θseɪə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə] [nəʊ] ['əʊnli][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt]
for the soothsayer ought to know only the signs of things that are about
为了 这 预言家 应该 到 知道 仅有的 这 标志 的 事物 那 是 关于
[tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] ,
to come to pass ,
到 来 到 经过 ,

因为预言家应该只知道即将发生的事情的征兆，

['weðə(r)] [deθ] [ɔ:(r)] [dɪ'zi:z] , [ɔ:(r)] [lɒs] [ɒv; əv] ['prɒpəti] , [ɔ:(r)] ['vɪktəri] , [ɔ:(r)] [dɪ'fi:t] [ɪn][wɔ:(r)] ,
whether death or disease , or loss of property , or victory , or defeat in war ,
无论 死亡 或者 疾病 , 或者 损失 的 财产 , 或者 胜利 , 或者 击败 在 战争 ,

无论是死亡或疾病，还是财产损失，或是战争的胜利或失败，

[ɔ:(r)][ɪn] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['kɒntest] ;
or in any sort of contest ;
或者 在 任何 种类 的 竞赛 ;

或在任何形式的比赛中；

[bʌt; bət][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɔ:(r)][nɒt] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)]
but to whom the suffering or not suffering of these things will be for
但 到 谁 这 痛苦 或者 不是 痛苦 的 这些 事物 将要 是 为了
[ðə; ði][best] ,
the best ,
这 最好的 ,

但对于谁而言，承受这些苦难或不承受这些苦难才是最好的呢?

[kæn; kən][nəʊ][mɔ:(r)][bi:; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['su:θseɪə(r)] [ðæn; ðən][baɪ][wʌn] [hu:] [ɪz][nəʊ] ['su:θseɪə(r)] .
can no more be decided by the soothsayer than by one who is no soothsayer .
能 不 更多的 是 决定 经过 这 预言家 比 经过 一 WHO 是 不 预言家 .

预言家无法做出决定，就像非预言家也无法做出决定一样。

['lætʃɪz] : [ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] ['niʃiəs] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət] , ['sɒkrəti:z] ;
LACHES : I cannot understand what Nicias would be at , Socrates ;
锁骨 : 我 不能 理解 什么 尼西亚斯 会 是 在 , 苏格拉底 ;

拉凯斯：苏格拉底，我不明白尼西亚斯会做什么；

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [mæn][æz; əz]['naɪðə(r)][ə; eɪ] ['su:θseɪə(r)] , [nɔ:(r)][ə; eɪ]
for he represents the courageous man as neither a soothsayer , nor a
为了 他 代表 这 勇敢 男人 作为 两者都不 一个 预言家 , 也不 一个
[fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
physician ,
医生 ,

因为他所代表的勇敢者既不是预言家，也不是医生。

[nɔː(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kærəktə(r)] , [ən'les] [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][gɒd] .

nor	**in**	**any**	**other**	**character**	**,**	**unless**	**he**	**means**	**to**	**say**	**that**	**he**	**is**	**a**	**god**	**.**
也不	在	任何	其他	特点	,	除非	他	方法	到	说	那	他	是	一个	上帝	.

除非他想说自己是神，否则他也不会用其他任何方式表达这个意思。

[maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] ['ɒnɪstli] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ,

My	**opinion**	**is**	**that**	**he**	**does**	**not**	**like**	**honestly**	**to**	**confess**	**that**	**he**	**is**	**talking**	**nonsense**	**,**
我的	观点	是	那	他	做	不是	喜欢	诚实地	到	承认	那	他	是	说	废话	,

我认为他不愿意坦诚承认自己在胡说八道。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] ['ʃʌfl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ['ɪntuː] [wɪtʃ]

but	**that**	**he**	**shuffles**	**up**	**and**	**down**	**in**	**order**	**to**	**conceal**	**the**	**difficulty**	**into**	**which**
但	那	他	洗牌	向上	和	向下	在	命令	到	隐藏	这	困难	进入	哪个

[hiː; hi][hæz; həz][gɒt] [hɪm'self] .

he	**has**	**got**	**himself**	**.**
他	有	得到	他自己	.

但他却来回踱步，试图掩盖自己所处的困境。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] , ['sɒkrətiːz] , [mait] [hæv; həv] ['præktɪst] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['ʃʌf(ə)l] [dʒʌst] [naʊ] ,

You	**and**	**I**	**,**	**Socrates**	**,**	**might**	**have**	**practised**	**a**	**similar**	**shuffle**	**just**	**now**	**,**
你	和	我	,	苏格拉底	,	可能	有	已实践	一个	相似的	洗牌	只是	现在	,

苏格拉底，你我刚才或许也练习过类似的洗牌动作。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'sɪstənsi] .

if	**we**	**had**	**only**	**wanted**	**to**	**avoid**	**the**	**appearance**	**of**	**inconsistency**	**.**
如果	我们	有	仅有的	通缉	到	避免	这	外貌	的	不一致	.

如果我们只是想避免给人留下前后矛盾的印象。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['ɑːgjuːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] [ðeə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn]

And	**if**	**we**	**had**	**been**	**arguing**	**in**	**a**	**court**	**of**	**law**	**there**	**might**	**have**	**been**
和	如果	我们	有	到过	争论	在	一个	法庭	的	法律	那里	可能	有	到过

['riːz(ə)n] [ɪn][səʊ] ['duːɪŋ] ;

reason	**in**	**so**	**doing**	**;**
原因	在	所以	正在做	;

如果我们是在法庭上辩论，这样做或许还有道理；

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][mæn] [dek] [hɪm'self] [aʊt] [wɪð] [veɪn] [wɜːdz] [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]

but	**why**	**should**	**a**	**man**	**deck**	**himself**	**out**	**with**	**vain**	**words**	**at**	**a**	**meeting**	**of**
但	为什么	应该	一个	男人	甲板	他自己	出去	和	徒劳	字	在	一个	会议	的

[frendz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ?

friends	**such**	**as**	**this**	**?**
朋友们	这样的	作为	这	?

但一个人为什么要在这样的朋友聚会上说些空话呢?

['sɒkrətiːz] : [ai] [kwaɪt] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] , ['lætʃɪz] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] .

SOCRATES	**:**	**I**	**quite**	**agree**	**with**	**you**	**,**	**Laches**	**,**	**that**	**he**	**should**	**not**	**.**
苏格拉底	:	我	相当	同意	和	你	,	拉切斯	,	那	他	应该	不是	.

苏格拉底：我完全同意你的看法，拉凯斯，他不应该这样做。

[bʌt; bət] [pə'hæps] ['niʃiəs] [ɪz] ['sɪəriəs] , [ænd; ənd] [nɒt] ['mɪəli] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

But	**perhaps**	**Nicias**	**is**	**serious**	**,**	**and**	**not**	**merely**	**talking**	**for**	**the**	**sake**	**of**
但	也许	尼西亚斯	是	严肃的	,	和	不是	仅仅	说	为了	这	清酒	的

['tɔːkɪŋ] .

talking	**.**
说	.

但或许尼西亚斯是认真的，而不仅仅是为了说话而说话。

[let] [ˌjuː 'es][ɑːsk][hɪm][dʒʌst][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] ,

Let	**us**	**ask**	**him**	**just**	**to**	**explain**	**what**	**he**	**means**	**,**
让	我们	问	他	只是	到	解释	什么	他	方法	,

我们不妨请他解释一下他的意思。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['riːz(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd][wiː; wi] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] ;

and	if	he	has	reason	on	his	side	we	will	agree	with	him	;
和	如果	他	有	原因	在	他的	边	我们	将要	同意	和	他	;

如果他的理由成立，我们就会同意他的观点；

[ɪf] [nɒt] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [hɪm] .

if	not	,	we	will	instruct	him	.
如果	不是	,	我们	将要	指示	他	.

否则，我们会指导他。

['lætʃɪz] :

LACHES :

锁骨 :

拉切斯：

[duː; də][juː; jʊ] , ['sɒkrətiːz] , [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [ɑːsk][hɪm] : [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɑːskt] [ɪ'nʌf] .

Do	you	,	Socrates	,	if	you	like	,	ask	him	:	I	think	that	I	have	asked	enough	.
做	你	,	苏格拉底	,	如果	你	喜欢	,	问	他	:	我	思考	那	我	有	问	足够的	.

苏格拉底，如果你愿意，可以问问他：我想我已经问得够多了。

['sɒkrətiːz] : [aɪ][duː; də][nɒt] [siː] [waɪ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ;

SOCRATES	:	I	do	not	see	why	I	should	not	;
苏格拉底	:	我	做	不是	看	为什么	我	应该	不是	;

苏格拉底：我不明白我为什么不应该这样做；

[ænd; ənd][maɪ] ['kwestʃən] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][juː 'es] .

and	my	question	will	do	for	both	of	us	.
和	我的	问题	将要	做	为了	两个都	的	我们	.

我的问题对我们俩都适用。

['lætʃɪz] : ['veri] [gʊd] .

LACHES	:	Very	good	.
锁骨	:	非常	好的	.

拉切斯：非常好。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [tel] [ˌem 'iː] , ['niʃiəs] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)] ['lætʃɪz]

SOCRATES	:	Then	tell	me	,	Nicias	,	or	rather	tell	us	,	for	Laches
苏格拉底	:	然后	告诉	我	,	尼西亚斯	,	或者	相当	告诉	我们	,	为了	拉切斯

苏格拉底：那么，尼西亚斯，告诉我，或者更确切地说，告诉我们，拉凯斯。

[ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtnə] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑːgjumənt] :

and	I	are	partners	in	the	argument	:
和	我	是	合作伙伴	在	这	争论	:

我和他是争论的伙伴：

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [ə'fɜːm] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [graʊndz] [ɒv; əv]

Do	you	mean	to	affirm	that	courage	is	the	knowledge	of	the	grounds	of
做	你	意思是	到	确认	那	勇气	是	这	知识	的	这	理由	的

[həʊp] [ænd; ənd][fɪə(r)] ?

hope	and	fear	?
希望	和	害怕	?

你的意思是说，勇气是对希望和恐惧根源的了解吗?

['niʃiəs] : [aɪ][duː; də] .

NICIAS	:	I	do	.
尼西亚斯	:	我	做	.

尼西亚斯：我愿意。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][nɒt] ['evri] [mæn][hæz; həz] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ; [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]

SOCRATES	:	And	not	every	man	has	this	knowledge	;	the	physician	and	the
苏格拉底	:	和	不是	每一个	男人	有	这	知识	;	这	医生	和	这

['suːθseɪə(r)] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ;

soothsayer	have	it	not	;
预言家	有	它	不是	;

苏格拉底：并非人人都有这种知识；医生和占卜师也没有；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kə'reɪdʒəs] [ən'les] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] - - [ðæt] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ]

and	they	will	not	be	courageous	unless	they	acquire	it	-	-	that	is	what	you
和	他们	将要	不是	是	勇敢	除非	他们	获得	它	-	-	那	是	什么	你

[wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] ?

were	saying	?
是	说	?

他们只有获得勇气才会变得勇敢——你是这个意思吗?

['nɪʃiəs] : [aɪ][wɒz; wəz] .

NICIAS	:	I	was	.
尼西亚斯	:	我	曾是	.

尼西亚斯：我就是。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['evri] [pɪg] [wʊd] [nəʊ] ,

SOCRATES	:	Then	this	is	certainly	not	a	thing	which	every	pig	would	know	,
苏格拉底	:	然后	这	是	当然	不是	一个	事物	哪个	每一个	猪	会	知道	,

苏格拉底：那么，这肯定不是每头猪都知道的事情。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kə'reɪdʒəs] .

as	the	proverb	says	,	and	therefore	he	could	not	be	courageous	.
作为	这	谚语	说道	,	和	所以	他	可以	不是	是	勇敢	.

正如谚语所说，因此他不可能勇敢。

['nɪʃiəs] : [aɪ] [θɪŋk] [nɒt] .

NICIAS	:	I	think	not	.
尼西亚斯	:	我	思考	不是	.

尼西亚斯：我不这么认为。

['sɒkrətiːz] : ['klɪəli] [nɒt] , ['nɪʃiəs] ;

SOCRATES	:	Clearly	not	,	Nicias	;
苏格拉底	:	清楚地	不是	,	尼西亚斯	;

苏格拉底：显然不是，尼西亚斯；

[nɒt]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][pɪg][æz; əz][ðə; ði] - [səʊ] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ][juː; jʊ]

not	even	such	a	big	pig	as	the	Crommyonian	sow	would	be	called	by	you
不是	甚至	这样的	一个	大的	猪	作为	这	-	母猪	会	是	称为	经过	你

[kə'reɪdʒəs] .

courageous	.
勇敢	.

即使是像克罗米翁母猪那样大的猪，你也不会称它为勇敢的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] [seɪ] [nɒt][æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] ,

And	this	I	say	not	as	a	joke	,
和	这	我	说	不是	作为	一个	开玩笑	,

我这么说并非开玩笑。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ə'sent] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dɒktrɪn] ,

but	because	I	think	that	he	who	assents	to	your	doctrine	,
但	因为	我	思考	那	他	WHO	同意	到	你的	教义	,

但我认为，凡是认同你教义的人，

[ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd] [həʊp] ,

that	courage	is	the	knowledge	of	the	grounds	of	fear	and	hope	,
那	勇气	是	这	知识	的	这	理由	的	害怕	和	希望	,

勇气是对恐惧和希望根源的了解。

['kænɒt] [ə'laʊ] [ðæt] ['eni] [waɪld] [biːst] [ɪz] [kə'reɪdʒəs] , [ən'les] [hiː; hi] [əd'mit] [ðæt] [ə; eɪ]['laɪən] ,

cannot	allow	that	any	wild	beast	is	courageous	,	unless	he	admits	that	a	lion	,
不能	允许	那	任何	荒野	兽	是	勇敢	,	除非	他	承认	那	一个	狮子	,

除非他承认狮子是勇敢的，否则他不能认为任何野兽都是勇敢的。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['lepəd] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ][bɔː(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] ,

or	a	leopard	,	or	perhaps	a	boar	,	or	any	other	animal	,
或者	一个	豹	,	或者	也许	一个	公猪	,	或者	任何	其他	动物	,

或者豹子，或者野猪，或者其他任何动物。

[hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['hjuːmən]

has	such	a	degree	of	wisdom	that	he	knows	things	which	but	a	few	human
有	这样的	一个	程度	的	智慧	那	他	知道	事物	哪个	但	一个	很少	人类

['biːɪŋs] ['evə(r)] [nəʊ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dɪfɪkəlti] .

beings	ever	know	by	reason	of	their	difficulty	.
生物	曾经	知道	经过	原因	的	他们的	困难	.

他拥有极高的智慧，知道一些由于难度极大，只有极少数人才能知道的事情。

[hiː; hi] [huː] [teɪks] [jɔː(r); jə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [mʌst; məst] [ə'fɜːm] [ðæt] [ə; eɪ]['laɪən] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

He	who	takes	your	view	of	courage	must	affirm	that	a	lion	,	and	a
他	WHO	需要	你的	看法	的	勇气	必须	确认	那	一个	狮子	,	和	一个

[stæg] ,

stag	,
麀	,

认同你这种勇气观的人必须承认，狮子和雄鹿，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌŋki] , [hæv; həv] ['iːkwəli] ['lɪt(ə)l] [prɪ'tenʃən] [tuː; tə] ['kʌrɪdʒ] .

and	a	bull	,	and	a	monkey	,	have	equally	little	pretensions	to	courage	.
和	一个	公牛	,	和	一个	猴	,	有	同样地	小的	虚荣心	到	勇气	.

公牛和猴子同样缺乏勇气。

['lætʃɪz] : ['kæpɪt(ə)l] , ['sɒkrətiːz] ; [baɪ][ðə; ðɪ] [gɒdz] , [ðæt] [ɪz] ['truːli] [gʊd] .

LACHES	:	Capital	,	Socrates	;	by	the	gods	,	that	is	truly	good	.
锁骨	:	首都	,	苏格拉底	;	经过	这	神	,	那	是	真的	好的	.

拉凯斯：资本论，苏格拉底；我的天哪，这真是太好了。

[ænd; ənd][aɪ] [həʊp] , ['nɪʃɪəs] , [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] ['weðə(r)] [ðiːz] ['ænɪmlz] ,

And	I	hope	,	Nicias	,	that	you	will	tell	us	whether	these	animals	,
和	我	希望	,	尼西亚斯	,	那	你	将要	告诉	我们	无论	这些	动物	,

尼西亚斯，我希望你能告诉我们这些动物是否……

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːl] [əd'mɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'reɪdʒəs] , [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['waɪzə(r)][ðæn; ðən][mæn'kaɪnd] ;

which	we	all	admit	to	be	courageous	,	are	really	wiser	than	mankind	;
哪个	我们	全部	承认	到	是	勇敢	,	是	真的	更明智	比	人类	;

我们都承认他们很勇敢，但他们实际上比人类更有智慧；

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ðɪ] ['bəʊldnəs] , [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv][juːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'pɪnjən] , [tuː; tə]

or	whether	you	will	have	the	boldness	,	in	the	face	of	universal	opinion	,	to
或者	无论	你	将要	有	这	大胆	,	在	这	脸	的	普遍的	观点	,	到

[dɪ'naɪ][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] .

deny	their	courage	.
否定	他们的	勇气	.

或者，面对普遍的舆论，你是否有足够的胆量否认他们的勇气。

['nɪʃɪəs] : [waɪ] , ['lætʃɪz] ,

NICIAS	:	Why	,	Laches	,
尼西亚斯	:	为什么	,	拉切斯	,

尼西亚斯：为什么，拉切斯？

[aɪ][duː; də] [nɒt] [kɔːl] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv]['deɪndʒəz] ,

I	do	not	call	animals	or	any	other	things	which	have	no	fear	of	dangers	,
我	做	不是	称呼	动物	或者	任何	其他	事物	哪个	有	不	害怕	的	危险	,

我不称呼那些无所畏惧的动物或其他事物为“无所畏惧之物”。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [kə'reɪdʒəs] , [bʌt; bət]['əʊnli] ['fɪələs] [ænd; ənd]

because	they	are	ignorant	of	them	,	courageous	,	but	only	fearless	and
因为	他们	是	无知	的	他们	,	勇敢	,	但	仅有的	无畏	和

['sensləs] .

senseless	.
无意义的	.

因为他们对此一无所知，他们勇敢，但却只是无所畏惧、愚昧无知。

[du:; də][ju:; jʊ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kə'reɪdʒəs] ,

Do	you	imagine	that	I	should	call	little	children	courageous	,
做	你	想象	那	我	应该	称呼	小的	孩子们	勇敢	,

你觉得我应该称赞小孩子勇敢吗?

[wɪtʃ] [fɪə(r)][nəʊ]['deɪndʒəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [nʌn] ?

which	fear	no	dangers	because	they	know	none	?
哪个	害怕	不	危险	因为	他们	知道	没有任何	?

他们无所畏惧，因为他们不知道危险是什么?

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] , [tu:; tə][maɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [bɪ'twi:n] ['fɪələsnəs] [ænd; ənd]

There	is	a	difference	,	to	my	way	of	thinking	,	between	fearlessness	and
那里	是	一个	不同之处	,	到	我的	方式	的	思维	,	之间	无畏	和

['kʌrɪdʒ] .

courage	.
勇气	.

在我看来，无畏和勇气是有区别的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['θɔ:tf(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['kwɒləti] [pə'zest] [baɪ] ['veri] [fju:] ,

I	am	of	opinion	that	thoughtful	courage	is	a	quality	possessed	by	very	few	,
我	是	的	观点	那	周到	勇气	是	一个	质量	拥有	经过	非常	很少	,

我认为，深思熟虑的勇气是极少数人才具备的品质。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ræʃnəs] [ænd; ənd] ['bəʊldnəs] , [ænd; ənd] ['fɪələsnəs] , [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ]

but	that	rashness	and	boldness	,	and	fearlessness	,	which	has	no
但	那	鲁莽	和	大胆	,	和	无畏	,	哪个	有	不

['fɔ:θɔ:t] ,

forethought	,
深思熟虑	,

但那种鲁莽、大胆、无畏，缺乏深思熟虑的行为，

[ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmən] ['kwɒlətiz] [pə'zest] [baɪ] ['meni] [men] , ['meni] ['wɪmɪn] , ['meni] ['tʃɪldrən] ,

are	very	common	qualities	possessed	by	many	men	,	many	women	,	many	children	,
是	非常	常见的	品质	拥有	经过	许多	男人	,	许多	女性	,	许多	孩子们	,

['meni] ['ænɪmlz] .

many	animals	.
许多	动物	.

这是许多男人、许多女人、许多孩子、许多动物都具备的非常普遍的品质。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [men] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [kɔ:l] [baɪ][ðə; ði] [tɜ:m] - [kə'reɪdʒəs] - ['ækʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ]

And	you	,	and	men	in	general	,	call	by	the	term	'	courageous	'	actions	which	I
和	你	,	和	男人	在	一般的	,	称呼	经过	这	学期	-	勇敢	-	行动	哪个	我

[kɔ:l] [ræʃ] ;

call	rash	;
称呼	皮疹	;

而你，以及一般的男性，将我称之为鲁莽的行为称为“勇敢”;

- - [maɪ] [kə'reɪdʒəs] ['ækʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [waɪz] ['ækʃ(ə)nz] .

-	-	my	courageous	actions	are	wise	actions	.
-	-	我的	勇敢	行动	是	明智的	行动	.

我的勇敢行为就是明智的行为。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[bɪ'həʊld] , ['sɒkrətiːz] , [haʊ] ['ædmərəbli] , [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] , [hiː; hi] [dresɪz] [hɪm'self] [aʊt] [ɪn] [wɜːdz] ,
Behold , Socrates , how admirably , as he thinks , he dresses himself out in words ,
看哪 , 苏格拉底 , 如何 令人钦佩地 , 作为 他 思考 , 他 连衣裙 他自己 出去 在 字 ,

瞧，苏格拉底，他自认为多么巧妙地运用语言来装扮自己啊！

[waɪl] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ðəʊz] [huːm] [ɔːl][ðə; ðɪ] [wɜːld]
while seeking to deprive of the honour of courage those whom all the world
尽管 寻求 到 剥夺 的 这 荣誉 的 勇气 那些 谁 全部 这 世界
[ək'nɒlɪdʒɪz] [tuː; tə][biː; bi] [kə'reɪdʒəs] .
acknowledges to be courageous .
承认 到 是 勇敢 .

同时试图剥夺那些被全世界公认为勇敢的人的勇气荣誉。

['nɪʃɪəs] : [nɒt] [səʊ] , ['lætʃɪz] , [bʌt; bət][duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] ;
NICIAS : Not so , Laches , but do not be alarmed ;
尼西亚斯 : 不是 所以 , 拉切斯 , 但 做 不是 是 惊慌 ;

尼西亚斯：拉凯斯，并非如此，但不要惊慌；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - ,
for I am quite willing to say of you and also of Lamachus ,
为了 我 是 相当 愿意的 到 说 的 你 和 还 的 - ,

因为我非常愿意这样评价你和拉马古斯：

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] [ə'θiːniənz] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [waɪz] .
and of many other Athenians , that you are courageous and therefore wise .
和 的 许多 其他 雅典人 , 那 你 是 勇敢 和 所以 明智的 .

许多其他雅典人也认为你勇敢，因此也睿智。

['lætʃɪz] : [aɪ][kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] ;
LACHES : I could answer that ;
锁骨 : 我 可以 回答 那 ;

拉切斯：我可以回答这个问题；

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][kɑːst][ɪn][maɪ] [tiːθ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['hɔːti] - .
but I would not have you cast in my teeth that I am a haughty Aexonian .
但 我 会 不是 有 你 投掷 在 我的 牙齿 那 我 是 一个 傲慢 - .

但我不想让你给我扣上傲慢的艾克索尼亚人的帽子。

['sɒkrətiːz] : [duː; də] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] , ['lætʃɪz] ;
SOCRATES : Do not answer him , Laches ;
苏格拉底 : 做 不是 回答 他 , 拉切斯 ;

苏格拉底：拉凯斯，不要回答他；

[aɪ]['rɑːðə(r)] ['fænsi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm]
I rather fancy that you are not aware of the source from which his wisdom
我 相当 想要 那 你 是 不是 意识到的 的 这 来源 从 哪个 他的 智慧
[ɪz] [dɪ'raɪvd] .
is derived .
是 衍生的 .

我倒觉得你可能并不了解他智慧的来源。

[hiː; hi][hæz; həz][gɒt] [ɔːl] [ðɪs] [frɒm; frəm][maɪ] [frend] ['deɪmən] , [ænd; ənd]['deɪmən][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪð]
He has got all this from my friend Damon , and Damon is always with
他 有 得到 全部 这 从 我的 朋友 达蒙 , 和 达蒙 是 总是 和
['prɑːdɪkəs] ,
Prodicus ,
普罗狄克斯 ,

这些都是他从我朋友达蒙那里得到的，而达蒙总是和普罗迪克斯在一起。

[huː] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɒfɪsts] ,
who , of all the Sophists ,
WHO , 的 全部 这 诡辩家 ,

在所有诡辩家中，谁最杰出?

[ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best]['pʊlə(r)][tuː; tə] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
is considered to be the best puller to pieces of words of this sort .
是 经过考虑的 到 是 这 最好的 拉拔器 到 件 的 字 的 这 种类 .

被认为是提取此类词语碎片的最佳工具。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[jes] , ['sɒkrətiːz] ;
Yes , Socrates ;
是的 , 苏格拉底 ;

是的，苏格拉底;

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['naisiti] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['suːtəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt]
and the examination of such niceties is a much more suitable employment
和 这 考试 的 这样的 礼貌 是 一个 很多 更多的 合适的 就业
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɒfɪst] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['steɪtsmən] [huːm] [ðə; ði] ['sɪti] [tʃuːz] [tuː; tə]
for a Sophist than for a great statesman whom the city chooses to
为了 一个 诡辩家 比 为了 一个 伟大的 政治家 谁 这 城市 选择 到
[prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
preside over her .
主持 超过 她 .

而探究这些细枝末节，对于诡辩家来说，远比对于一位被这座城市推选来领导它的伟大政治家来说要合适得多。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[jes] , [maɪ] [swiːt] [frend] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['steɪtsmən] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt]
Yes , my sweet friend , but a great statesman is likely to have a great
是的 , 我的 甜的 朋友 , 但 一个 伟大的 政治家 是 可能 到 有 一个 伟大的
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

是的，我亲爱的朋友，但一位伟大的政治家很可能拥有很高的智慧。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [vjuː] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [ɪn] ['niʃiəs] - [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɪz]
And I think that the view which is implied in Nicias ' definition of courage is
和 我 思考 那 这 看法 哪个 是 暗示 在 尼西亚斯 - 定义 的 勇气 是
['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
worthy of examination .
值得 的 考试 .

我认为尼西亚斯对勇气的定义中所蕴含的观点值得探讨。

['lætʃɪz] : [ðen] [ɪg'zæmɪn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] , ['sɒkrətiːz] .
LACHES : Then examine for yourself , Socrates .
锁骨 : 然后 检查 为了 你自己 , 苏格拉底 .

拉凯斯：那么你自己去查证吧，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] .
SOCRATES : That is what I am going to do , my dear friend .
苏格拉底 : 那 是 什么 我 是 去 到 做 , 我的 亲爱的 朋友 .

苏格拉底：我的朋友，我正打算这么做。

[duː; də] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [səˈpəʊz] [ai][ʃæl; ʃəl] [let] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtnəʃɪp] ;

Do	not	,	however	,	suppose	I	shall	let	you	out	of	the	partnership	;
做	不是	,	然而	,	认为	我	将	让	你	出去	的	这	合伙	;

但是，你不要以为我会让你退出合伙关系；

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][ɪkˈspekt][juː; jʊ][tuː; tə] [əˈplai] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,

for	I	shall	expect	you	to	apply	your	mind	,
为了	我	将	预计	你	到	申请	你的	头脑	,

因为我希望你们认真思考，

[ænd; ənd][dʒɔɪn] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

and	join	with	me	in	the	consideration	of	the	question	.
和	加入	和	我	在	这	考虑	的	这	问题	.

请与我一起思考这个问题。

['lætʃɪz] : [ai] [wɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ɔːt] .

LACHES	:	I	will	if	you	think	that	I	ought	.
锁骨	:	我	将要	如果	你	思考	那	我	应该	.

拉切斯：如果你认为我应该这样做，我会的。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[jes] , [ai][duː; də] ; [bʌt; bət][ai][mʌst; məst][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] , ['nɪʃɪəs] , [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [əˈgen] .

Yes	,	I	do	;	but	I	must	beg	of	you	,	Nicias	,	to	begin	again	.
是的	,	我	做	;	但	我	必须	求	的	你	,	尼西亚斯	,	到	开始	再次	.

是的，我愿意；但我必须恳求你，尼西亚斯，重新开始。

[juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [əˈrɪdʒənəli] [kənˈsɪdəd] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

You	remember	that	we	originally	considered	courage	to	be	a	part	of	virtue	.
你	记住	那	我们	起初	经过考虑的	勇气	到	是	一个	部分	的	美德	.

你还记得我们最初认为勇气是美德的一部分吗?

['nɪʃɪəs] : ['veri] [truː] .

NICIAS	:	Very	true	.
尼西亚斯	:	非常	真的	.

尼西亚斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][juː; jʊ] [jɔːˈself] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]

SOCRATES	:	And	you	yourself	said	that	it	was	a	part	;	and	there	were
苏格拉底	:	和	你	你自己	说	那	它	曾是	一个	部分	;	和	那里	是

['meni] ['ʌðə(r)] [pɑːts] ,

many	other	parts	,
许多	其他	部分	,

苏格拉底：你自己也说过，这只是其中一部分；还有许多其他部分。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['teɪkən] [təˈgeðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['vɜːtʃuː] .

all	of	which	taken	together	are	called	virtue	.
全部	的	哪个	已采取	一起	是	称为	美德	.

所有这些加起来就叫做美德。

['nɪʃɪəs] : ['sɜːt(ə)nli] .

NICIAS	:	Certainly	.
尼西亚斯	:	当然	.

尼西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] : [duː; də][juː; jʊ] [əˈgriː] [wɪð] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pɑːts] ?

SOCRATES	:	Do	you	agree	with	me	about	the	parts	?
苏格拉底	:	做	你	同意	和	我	关于	这	部分	?

苏格拉底：你同意我对各个部分的看法吗?

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [seɪ] [ðæt] ['dʒʌstɪs] , ['tempərəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

For	I	say	that	justice	,	temperance	,	and	the	like	,
为了	我	说	那	正义	,	节制	,	和	这	喜欢	,

因为我说，正义、节制等等，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kʌrɪdʒ] .

are	all	of	them	parts	of	virtue	as	well	as	courage	.
是	全部	的	他们	部分	的	美德	作为	出色地	作为	勇气	.

它们都是美德和勇气的组成部分。

[wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] ?

Would	you	not	say	the	same	?
会	你	不是	说	这	相同的	?

你难道不会这么说吗?

['nɪʃɪəs] : ['sɜːt(ə)nli] .

NICIAS	:	Certainly	.
尼西亚斯	:	当然	.

尼西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[wel] [ðen] , [səʊ][fɑː(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] .

Well	then	,	so	far	we	are	agreed	.
出色地	然后	,	所以	远的	我们	是	同意	.

那么，目前为止我们都达成了一致。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [prə'siːd] [ə; eɪ] [step] ,

And	now	let	us	proceed	a	step	,
和	现在	让	我们	继续	一个	步	,

现在让我们继续下一步。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ə'griːmənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	try	to	arrive	at	a	similar	agreement	about	the	fearful	and	the
和	尝试	到	到达	在	一个	相似的	协议	关于	这	可怕	和	这

['həʊpf(ə)l] :

hopeful	:
充满希望	:

并尝试就恐惧者和充满希望者达成类似的共识：

[aɪ][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][maɪ'self] [ə'nʌðə(r)] .

I	do	not	want	you	to	be	thinking	one	thing	and	myself	another	.
我	做	不是	想	你	到	是	思维	一	事物	和	我	其他	.

我不希望你这么想，而我自己又想另一件事。

[let] [ˌem 'iː] [ðen] [tel] [juː; jʊ][maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] ,

Let	me	then	tell	you	my	own	opinion	,
让	我	然后	告诉	你	我的	自己的	观点	,

那么，让我来谈谈我的看法吧。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɒŋ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][set][ˌem 'iː] [raɪt] :

and	if	I	am	wrong	you	shall	set	me	right	:
和	如果	我	是	错误的	你	将	放	我	正确的	:

如果我错了，你们要纠正我。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [ðə; ði]['terəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['həʊpf(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [duː; də][ɔː(r)]

in	**my**	**opinion**	**the**	**terrible**	**and**	**the**	**hopeful**	**are**	**the**	**things**	**which**	**do**	**or**
在	我的	观点	这	糟糕的	和	这	充满希望	是	这	事物	哪个	做	或者

[duː; də][nɒt] [kri'eɪt] [fɪə(r)] ,

do	**not**	**create**	**fear**	**,**
做	不是	创造	害怕	,

在我看来，可怕的事物和充满希望的事物，正是能够或不能够引发恐惧的事物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

拉刻斯篇(Laches)
第3/3页

[ænd; ənd][fɪə(r)][ɪz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

and	**fear**	**is**	**not**	**of**	**the**	**present**	**,**	**nor**	**of**	**the**	**past**	**,**
和	害怕	是	不是	的	这	展示	,	也不	的	这	过去的	,

恐惧既不属于现在，也不属于过去。

[bʌt; bət][ɪz][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] ['iːv(ə)l] .

but	**is**	**of**	**future**	**and**	**expected**	**evil**	**.**
但	是	的	未来	和	预期的	邪恶的	.

但这预示着未来和预期的邪恶。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [ə'griː] [tuː; tə][ðæt] , ['lætʃɪz] ?

Do	**you**	**not**	**agree**	**to**	**that**	**,**	**Laches**	**?**
做	你	不是	同意	到	那	,	拉切斯	?

拉切斯，你不同意吗?

['lætʃɪz] :

LACHES	**:**
锁骨	:

拉切斯:

[jes] , ['sɒkrətiːz] , [ɪn'taɪəli] .

Yes	**,**	**Socrates**	**,**	**entirely**	**.**
是的	,	苏格拉底	,	完全	.

是的，完全正确，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz][maɪ] [vjuː] , ['niʃɪəs] ; [ðə; ði]['terəb(ə)l] [θɪŋz] , [æz; əz][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

SOCRATES	**:**	**That**	**is**	**my**	**view**	**,**	**Nicias**	**;**	**the**	**terrible**	**things**	**,**	**as**	**I**	**should**	**say**	**,**
苏格拉底	:	那	是	我的	看法	,	尼西亚斯	;	这	糟糕的	事物	,	作为	我	应该	说	,

苏格拉底：这就是我的看法，尼西亚斯；那些可怕的事情，正如我应该说的，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['iːvəlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['fjuːtʃə(r)] ;

are	**the**	**evils**	**which**	**are**	**future**	**;**
是	这	罪恶	哪个	是	未来	;

是未来才会出现的祸患;

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊpf(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɔː(r)][nɒt]['iːv(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['fjuːtʃə(r)] .

and	**the**	**hopeful**	**are**	**the**	**good**	**or**	**not**	**evil**	**things**	**which**	**are**	**future**	**.**
和	这	充满希望	是	这	好的	或者	不是	邪恶的	事物	哪个	是	未来	.

而令人充满希望的，是那些未来可能发生的好事或坏事。

[duː; də][juː; jʊ][ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ][nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

Do	**you**	**or**	**do**	**you**	**not**	**agree**	**with**	**me**	**?**
做	你	或者	做	你	不是	同意	和	我	?

你同意我的观点吗?

['niʃɪəs] : [aɪ] [ə'griː] .

NICIAS	**:**	**I**	**agree**	**.**
尼西亚斯	:	我	同意	.

尼西亚斯：我同意。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [juː; jʊ][kɔːl] ['kʌrɪdʒ] ?

SOCRATES	**:**	**And**	**the**	**knowledge**	**of**	**these**	**things**	**you**	**call**	**courage**	**?**
苏格拉底	:	和	这	知识	的	这些	事物	你	称呼	勇气	?

苏格拉底：而你把对这些事情的了解称为勇气?

['nɪʃɪəs] : [prɪ'saɪsli] .
NICIAS : Precisely .
尼西亚斯 : 恰恰 .

尼西亚斯：正是如此。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌem 'iː] [siː] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] ['lætʃɪz] [ænd; ənd][maɪ'self][æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]
And now let me see whether you agree with Laches and myself as to a
和 现在 让 我 看 无论 你 同意 和 拉切斯 和 我 作为 到 一个
[θɜːd] [pɔɪnt] .
third point .
第三 观点 .

现在让我看看你是否同意拉切斯和我提出的第三点。

['nɪʃɪəs] : [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
NICIAS : What is that ?
尼西亚斯 : 什么 是 那 ?

尼西亚斯：那是什么?

['sɒkrətiːz] : [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
SOCRATES : I will tell you .
苏格拉底 : 我 将要 告诉 你 .

苏格拉底：我会告诉你。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
He and I have a notion that there is not one knowledge or science of the
他 和 我 有 一个 概念 那 那里 是 不是 一 知识 或者 科学 的 这
[pɑːst] ,
past ,
过去的 ,

我和他都认为，过去并不存在单一的知识或科学。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
another of the present ,
其他 的 这 展示 ,

另一个现在，

[ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [best] [ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [best] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
a third of what is likely to be best and what will be best in the future ;
一个 第三 的 什么 是 可能 到 是 最好的 和 什么 将要 是 最好的 在 这 未来 ;

三分之一可能是最好的，也是未来最好的；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔːl] [θriː] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['saɪəns] ['əʊnli] : [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
but that of all three there is one science only : for example ,
但 那 的 全部 三 那里 是 一 科学 仅有的 : 为了 例子 ,

但三者之中只有一门科学：例如，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['saɪəns] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [helθ]
there is one science of medicine which is concerned with the inspection of health
那里 是 一 科学 的 药品 哪个 是 担心的 和 这 检查 的 健康
['iːkwəli] [ɪn] [ɔːl] [taɪmz] ,
equally in all times ,
同样地 在 全部 时代 ,

医学中有一门科学，它关注的是在任何时代对健康状况的平等检查。

['prez(ə)nt] , [pɑːst] , [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] ; [ænd; ənd][wʌn] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
present , past , and future ; and one science of husbandry in like manner ,
展示 , 过去的 , 和 未来 ; 和 一 科学 的 畜牧业 在 喜欢 方式 ,

现在、过去和未来；以及同样地，一门农业科学，

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ɔːl] [taɪmz] .

which	is	concerned	with	the	productions	of	the	earth	in	all	times	.
哪个	是	担心的	和	这	作品	的	这	地球	在	全部	时代	.

它关注的是地球在各个时代的产出。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

As	to	the	art	of	the	general	,
作为	到	这	艺术	的	这	一般的	,

至于将军的艺术，

[juː; jʊ] [jɔː'selvz] [wɪl] [biː; bi][maɪ] ['wɪtnəsiz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] ['eksələnt] [fɔː'nɒlɪdʒ]

you	yourselves	will	be	my	witnesses	that	he	has	an	excellent	foreknowledge
你	你们自己	将要	是	我的	证人	那	他	有	一个	出色的	预知

[ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

of	the	future	,
的	这	未来	,

你们自己可以作证，他拥有卓越的预知未来的能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	that	he	claims	to	be	the	master	and	not	the	servant	of	the
和	那	他	索赔	到	是	这	掌握	和	不是	这	仆人	的	这

['suːθseɪə(r)] ,

soothsayer	,
预言家	,

他自称是占卜师的主人，而不是仆人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] ['betə(r)] [wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ɔː(r)][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪn][wɔː(r)] :

because	he	knows	better	what	is	happening	or	is	likely	to	happen	in	war	:
因为	他	知道	更好的	什么	是	发生	或者	是	可能	到	发生	在	战争	:

因为他更了解战争中正在发生或可能发生的事情：

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði] [lɔː] ['pleɪsɪz][ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][nɒt]

and	accordingly	the	law	places	the	soothsayer	under	the	general	,	and	not
和	因此	这	法律	地方	这	预言家	在下面	这	一般的	,	和	不是

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] .

the	general	under	the	soothsayer	.
这	一般的	在下面	这	预言家	.

因此，法律规定占卜师服从将军，而不是将军服从占卜师。

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɒt] [kə'rekt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [səʊ] , ['lætʃɪz] ?

Am	I	not	correct	in	saying	so	,	Laches	?
是	我	不是	正确的	在	说	所以	,	拉切斯	?

拉切斯，我这么说对吗?

['lætʃɪz] : [kwaɪt] [kə'rekt] .

LACHES	:	Quite	correct	.
锁骨	:	相当	正确的	.

LACHES：完全正确。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] , ['niʃiəs] , ['ɔːlsəʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['saɪəns] [hæz; həz]

And	do	you	,	Nicias	,	also	acknowledge	that	the	same	science	has
和	做	你	,	尼西亚斯	,	还	承认	那	这	相同的	科学	有

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ,

understanding	of	the	same	things	,
理解	的	这	相同的	事物	,

尼西亚斯，你是否也认为同一门科学对相同的事物有着相同的理解?

['weðə(r)] ['fjuːtʃə(r)] , ['prez(ə)nt] , [ɔː(r)][pɑːst] ?
whether future , present , or past ?
无论 未来 , 展示 , 或者 过去的 ?

无论是未来、现在还是过去?

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯:

[jes] , [ɪn'diːd] ['sɒkrətiːz] ; [ðæt] [ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] .
Yes , indeed Socrates ; that is my opinion .
是的 , 的确 苏格拉底 ; 那 是 我的 观点 .

是的，苏格拉底，我的看法也是如此。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , [maɪ] [frend] , [ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
SOCRATES : And courage , my friend , is , as you say ,
苏格拉底 : 和 勇气 , 我的 朋友 , 是 , 作为 你 说 ,

苏格拉底：我的朋友，勇气正如你所说，

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpf(ə)l] ?
a knowledge of the fearful and of the hopeful ?
一个 知识 的 这 可怕 和 的 这 充满希望 ?

对恐惧和希望都有所了解?

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯:

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊpf(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi]
SOCRATES : And the fearful , and the hopeful , are admitted to be
苏格拉底 : 和 这 可怕 , 和 这 充满希望 , 是 承认 到 是
['fjuːtʃə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)]['iːvəlz] ?
future goods and future evils ?
未来 商品 和 未来 罪恶 ?

苏格拉底：那么，恐惧的和充满希望的，被认为是未来的善和未来的恶吗?

['niʃiəs] : [truː] .
NICIAS : True .
尼西亚斯 : 真的 .

尼西亚斯：没错。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['saɪəns] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɔː(r)]
And the same science has to do with the same things in the future or
和 这 相同的 科学 有 到 做 和 这 相同的 事物 在 这 未来 或者
[æt; ət] ['eni] [taɪm] ?
at any time ?
在 任何 时间 ?

同样的科学在未来或任何时代都与同样的事物相关吗?

['niʃiəs] : [ðæt] [ɪz] [truː] .
NICIAS : That is true .
尼西亚斯 : 那 是 真的 .

尼西亚斯：没错。

['sɒkrətiːz] : [ðen] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['saɪəns] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd]
SOCRATES : Then courage is not the science which is concerned with the fearful and
苏格拉底 : 然后 勇气 是 不是 这 科学 哪个 是 担心的 和 这 可怕 和
['həʊpf(ə)l] ,
hopeful ,
充满希望 ,

苏格拉底：那么，勇气就不是研究恐惧和希望的科学了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['fjuːtʃə(r)]['əʊnli] ; ['kʌrɪdʒ] , [laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['saɪəns] ,
for they are future only ; courage , like the other sciences ,
为了 他们 是 未来 仅有的 ; 勇气 , 喜欢 这 其他 科学 ,

因为它们只关乎未来；勇气，如同其他科学一样，

[ɪz] [kən'sɜːnd] [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
is concerned not only with good and evil of the future , but of the present
是 担心的 不是 仅有的 和 好的 和 邪恶的 的 这 未来 , 但 的 这 展示
[ænd; ənd][pɑːst] ,
and past ,
和 过去的 ,

它不仅关注未来的善恶，也关注现在和过去。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['eni] [taɪm] ?
and of any time ?
和 的 任何 时间 ?

任何时间?

['niʃiəs] : [ðæt] , [æz; əz][aɪ] [sə'pəʊz] , [ɪz] [truː] .
NICIAS : That , as I suppose , is true .
尼西亚斯 : 那 , 作为 我 认为 , 是 真的 .

尼西亚斯：我认为这是真的。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] , ['niʃiəs] , [ɪnk'luːdz] ['əʊnli][ə; eɪ] [θɜːd]
SOCRATES : Then the answer which you have given , Nicias , includes only a third
苏格拉底 : 然后 这 回答 哪个 你 有 给定 , 尼西亚斯 , 包括 仅有的 一个 第三
[pɑːt] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ;
part of courage ;
部分 的 勇气 ;

苏格拉底：那么，尼西亚斯，你所给出的答案只包含了三分之一的勇气；

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['kwestʃən] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] : [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ]
but our question extended to the whole nature of courage : and according
但 我们的 问题 扩展 到 这 所有的 自然 的 勇气 : 和 根据
[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [vjuː] ,
to your view ,
到 你的 看法 ,

但我们的问题涵盖了勇气的整个本质：而根据你的观点，

[ðæt] [ɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['prez(ə)nt] [vjuː] ,
that is , according to your present view ,
那 是 , 根据 到 你的 展示 看法 ,

也就是说，根据你目前的观点，

['kʌrɪdʒ] [ɪz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] ,
courage is not only the knowledge of the hopeful and the fearful ,
勇气 是 不是 仅有的 这 知识 的 这 充满希望 和 这 可怕 ,

勇气不仅仅是对希望和恐惧的认知，

[bʌt; bət] [si:m] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] ['nɪəli] ['evri] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tu:; tə] [taɪm] .

but	seems	to	include	nearly	every	good	and	evil	without	reference	to	time	.
但	似乎	到	包括	几乎	每一个	好的	和	邪恶的	没有	参考	到	时间	.

但似乎包含了几乎所有善与恶，而没有提及时间。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə] [ðæt] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['steɪtmənt] ?

What	do	you	say	to	that	alteration	in	your	statement	?
什么	做	你	说	到	那	改造	在	你的	陈述	?

你对声明中的这一改动有何看法?

['nɪʃɪəs] : [aɪ] [ə'gri:] , ['sɒkrəti:z] .

NICIAS	:	I	agree	,	Socrates	.
尼西亚斯	:	我	同意	,	苏格拉底	.

尼西亚斯：我同意，苏格拉底。

['sɒkrəti:z] : [bʌt; bət] [ðen] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [nju:] [ɔ:l] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] ,

SOCRATES	:	But	then	,	my	dear	friend	,	if	a	man	knew	all	good	and	evil	,
苏格拉底	:	但	然后	,	我的	亲爱的	朋友	,	如果	一个	男人	知道	全部	好的	和	邪恶的	,

苏格拉底：但是，我亲爱的朋友，如果一个人知道一切善恶，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] , [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [prə'dju:st] , [wʊd] [hi:; hi]

and	how	they	are	,	and	have	been	,	and	will	be	produced	,	would	he
和	如何	他们	是	,	和	有	到过	,	和	将要	是	生产	,	会	他

[nɒt] [bi:; bi] ['pɜ:fɪkt] ,

not	be	perfect	,
不是	是	完美的	,

以及它们是如何产生的，过去是如何产生的，将来又将如何产生的，难道他不完美吗?

[ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [ɪn][nəʊ]['vɜ:tʃu:] , ['weðə(r)] ['dʒʌstɪs] , [ɔ:(r)] ['tempərəns] , [ɔ:(r)] ['həʊlinəs] ?

and	wanting	in	no	virtue	,	whether	justice	,	or	temperance	,	or	holiness	?
和	想要	在	不	美德	,	无论	正义	,	或者	节制	,	或者	圣洁	?

并且没有任何美德，无论是正义、节制还是圣洁?

[hi:; hi] [wʊd] [pə'zes] [ðem; ðəm][ɔ:l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [nəʊ] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['deɪndʒəz]

He	would	possess	them	all	,	and	he	would	know	which	were	dangers
他	会	具有	他们	全部	,	和	他	会	知道	哪个	是	危险

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ,

and	which	were	not	,
和	哪个	是	不是	,

他将拥有它们，并且他会知道哪些是危险的，哪些不是。

[ænd; ənd] [gɑ:d] [ə'genst] [ðem; ðəm] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl][ɔ:(r)]['nætʃ(ə)rəl] ;

and	guard	against	them	whether	they	were	supernatural	or	natural	;
和	警卫	反对	他们	无论	他们	是	超自然	或者	自然的	;

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [gʊd] ,

and	he	would	provide	the	good	,
和	他	会	提供	这	好的	,

并要防范它们，无论是超自然的还是自然的；他必赐福于人。

[æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [di:l] [bəuθ] [wɪð] [gɒdz][ɔ:(r)][men] .

as	he	would	know	how	to	deal	both	with	gods	or	men	.
作为	他	会	知道	如何	到	交易	两个都	和	神	或者	男人	.

因为他懂得如何与神灵或凡人打交道。

['nɪʃɪəs] : [aɪ] [θɪŋk] , ['sɒkrəti:z] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [tru:θ] [ɪn] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] .

NICIAS	:	I	think	,	Socrates	,	that	there	is	a	great	deal	of	truth	in	what	you	say	.
尼西亚斯	:	我	思考	,	苏格拉底	,	那	那里	是	一个	伟大的	交易	的	真相	在	什么	你	说	.

尼西亚斯：苏格拉底，我认为你的话很有道理。

['sɒkrəti:z] : [bʌt; bət] [ðen] , ['nɪʃɪəs] , ['kʌrɪdʒ] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [nju:] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔ:z] ,

SOCRATES	:	But	then	,	Nicias	,	courage	,	according	to	this	new	definition	of	yours	,
苏格拉底	:	但	然后	,	尼西亚斯	,	勇气	,	根据	到	这	新的	定义	的	你的	,

苏格拉底：但是，尼西亚斯，按照你对勇气的新定义，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ['əʊnli] , [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] ['vɜːtʃuː] ?

instead	of	being	a	part	of	virtue	only	,	will	be	all	virtue	?
反而	的	存在	一个	部分	的	美德	仅有的	,	将要	是	全部	美德	?

不再仅仅是美德的一部分，而是全部的美德?

['nɪʃɪəs] : [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [səʊ] .

NICIAS	:	It	would	seem	so	.
尼西亚斯	:	它	会	似乎	所以	.

尼西亚斯：看来确实如此。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ?

SOCRATES	:	But	we	were	saying	that	courage	is	one	of	the	parts	of	virtue	?
苏格拉底	:	但	我们	是	说	那	勇气	是	一	的	这	部分	的	美德	?

苏格拉底：但我们刚才不是说勇气是美德的组成部分之一吗?

['nɪʃɪəs] :

NICIAS	:
尼西亚斯	:

尼西亚斯：

[jes] , [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .

Yes	,	that	was	what	we	were	saying	.
是的	,	那	曾是	什么	我们	是	说	.

是的，我们当时就是这个意思。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [wɪð] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [vjuː] ?

SOCRATES	:	And	that	is	in	contradiction	with	our	present	view	?
苏格拉底	:	和	那	是	在	矛盾	和	我们的	展示	看法	?

苏格拉底：那岂不是和我们现在的观点相矛盾吗?

['nɪʃɪəs] : [ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] .

NICIAS	:	That	appears	to	be	the	case	.
尼西亚斯	:	那	出现	到	是	这	案件	.

尼西亚斯：看来确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ðen] , ['nɪʃɪəs] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] .

SOCRATES	:	Then	,	Nicias	,	we	have	not	discovered	what	courage	is	.
苏格拉底	:	然后	,	尼西亚斯	,	我们	有	不是	发现	什么	勇气	是	.

苏格拉底：那么，尼西亚斯，我们还没有发现什么是勇气。

['nɪʃɪəs] : [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] .

NICIAS	:	We	have	not	.
尼西亚斯	:	我们	有	不是	.

尼西亚斯：我们没有。

['lætʃɪz] :

LACHES	:
锁骨	:

拉切斯：

[ænd; ənd] [jet] , [frend] ['nɪʃɪəs] , [aɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,

And	yet	,	friend	Nicias	,	I	imagined	that	you	would	have	made	the	discovery	,
和	然而	,	朋友	尼西亚斯	,	我	想象	那	你	会	有	制成	这	发现	,

然而，朋友尼西亚斯，我以为你会发现这一点。

[wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [kən'temptʃuəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪd] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] .

when	you	were	so	contemptuous	of	the	answers	which	I	made	to	Socrates	.
什么时候	你	是	所以	轻蔑的	的	这	答案	哪个	我	制成	到	苏格拉底	.

当你对我向苏格拉底所作的回答如此轻蔑时。

[ai][hæd; həd] ['veri] [greɪt] [həʊps] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'laɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪzdəm]
I had very great hopes that you would have been enlightened by the wisdom
我 有 非常 伟大的 希望 那 你 会 有 到过 开明 经过 这 智慧
[ɒv; əv]['deɪmən] .
of Damon .
的 达蒙 .

我曾满怀希望，认为你会从达蒙的智慧中得到启迪。

['nɪʃɪəs] : [ai] [pə'siːv] , ['lætʃɪz] ,
NICIAS : I perceive , Laches ,
尼西亚斯 : 我 感知 , 拉切斯 ,

尼西亚斯：我明白了，拉切斯，

[ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [dɪ'spleɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
that you think nothing of having displayed your ignorance of the nature of
那 你 思考 没有什么 的 拥有 显示 你的 无知 的 这 自然 的
['kʌrɪdʒ] ,
courage ,
勇气 ,

你丝毫不认为你展现了自己对勇气本质的无知。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [lʊk] ['əʊnli][tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ai][hæv; həv][nɒt] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'spleɪ] ;
but you look only to see whether I have not made a similar display ;
但 你 看 仅有的 到 看 无论 我 有 不是 制成 一个 相似的 展示 ;

但你只是看看我是否也做了类似的展示；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['iːkwəli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz]
and if we are both equally ignorant of the things which a man who is
和 如果 我们 是 两个都 同样地 无知 的 这 事物 哪个 一个 男人 WHO 是
[gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ,
good for anything should know ,
好的 为了 任何事物 应该 知道 ,

如果我们俩对一个合格的人应该知道的事情都同样一无所知，

[ðæt] , [ai] [sə'pəʊz] , [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] .
that , I suppose , will be of no consequence .
那 , 我 认为 , 将要 是 的 不 结果 .

我想，这应该不会有什么影响。

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
You certainly appear to me very like the rest of the world ,
你 当然 出现 到 我 非常 喜欢 这 休息 的 这 世界 ,

在我看来，你和世界上其他人没什么两样。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [jɔː'self] .
looking at your neighbour and not at yourself .
寻找 在 你的 邻居 和 不是 在 你自己 .

看着你的邻居，而不是看着自己。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪ'nʌf] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]
I am of opinion that enough has been said on the subject which we have
我 是 的 观点 那 足够的 有 到过 说 在 这 主题 哪个 我们 有
[biːn] [dɪ'skʌsɪŋ] ;
been discussing ;
到过 讨论 ;

我认为关于我们一直在讨论的话题已经说得够多了；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'pɜːfɪktli] [sed] , [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ˌhɪər'ɑːftə(r)] [kə'rektɪd] [baɪ]

and	if	anything	has	been	imperfectly	said	,	that	may	be	hereafter	corrected	by
和	如果	任何事物	有	到过	不完美地	说	,	那	可能	是	此后	已更正	经过

[ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['deɪmən] ,

the	help	of	Damon	,
这	帮助	的	达蒙	,

如果有什么表达不够完善的地方，以后可以请达蒙帮忙纠正。

[huːm] [juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] [lɑːf] [daʊn] , [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [hɪm] ,

whom	you	think	to	laugh	down	,	although	you	have	never	seen	him	,
谁	你	思考	到	笑	向下	,	虽然	你	有	绝不	已见	他	,

你从未见过他，却想嘲笑他。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

and	with	the	help	of	others	.
和	和	这	帮助	的	其他的	.

并在他人的帮助下。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd][maɪ'self] , [aɪ] [wɪl] ['friːli] [ɪm'pɑːt] [maɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ,

And	when	I	am	satisfied	myself	,	I	will	freely	impart	my	satisfaction	to	you	,
和	什么时候	我	是	使满意	我	,	我	将要	自由	传授	我的	满意	到	你	,

当我自己感到满意时，我自然会将我的满意传递给你们。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

for	I	think	that	you	are	very	much	in	want	of	knowledge	.
为了	我	思考	那	你	是	非常	很多	在	想	的	知识	.

因为我认为你非常渴望知识。

['lætʃɪz] : [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] , ['niʃiəs] ; [ɒv; əv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] :

LACHES	:	You	are	a	philosopher	,	Nicias	;	of	that	I	am	aware	:
锁骨	:	你	是	一个	哲学家	,	尼西亚斯	;	的	那	我	是	意识到的	:

拉切斯：尼西亚斯，你是一位哲学家；这一点我当然知道。

[ˌnevəðə'les] [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [laɪ'sɪməkəs] [ænd; ənd] - [nɒt][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd]

nevertheless	I	would	recommend	Lysimachus	and	Melesias	not	to	take	you	and
尽管如此	我	会	推荐	吕西马科斯	和	-	不是	到	拿	你	和

[ˌem 'iː][æz; əz] [əd'vaɪzər] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ;

me	as	advisers	about	the	education	of	their	children	;
我	作为	顾问	关于	这	教育	的	他们的	孩子们	;

不过，我建议吕西马科斯和梅莱西亚斯不要把我们俩当作他们子女教育方面的顾问；

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ] [sed] [æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] [nɒt] [let] [hɪm] [ɒf] ;

but	,	as	I	said	at	first	,	they	should	ask	Socrates	and	not	let	him	off	;
但	,	作为	我	说	在	第一的	,	他们	应该	问	苏格拉底	和	不是	让	他	离开	;

但是，正如我一开始所说，他们应该去问苏格拉底，而不是放过他；

[ɪf] [maɪ] [əʊn] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)][əʊld] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːskt] [hɪm][maɪ'self] .

if	my	own	sons	were	old	enough	,	I	would	have	asked	him	myself	.
如果	我的	自己的	儿子们	是	老的	足够的	,	我	会	有	问	他	我	.

如果我的儿子们年纪够大，我会亲自问他。

['niʃiəs] :

NICIAS	:
尼西亚斯	:

尼西亚斯：

[tuː; tə] [ðæt] [aɪ] [kwaɪt] [ə'griː] , [ɪf] ['sɒkrətiːz] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] .

To	that	I	quite	agree	,	if	Socrates	is	willing	to	take	them	under	his	charge	.
到	那	我	相当	同意	,	如果	苏格拉底	是	愿意的	到	拿	他们	在下面	他的	收费	.

我完全同意，如果苏格拉底愿意收留他们的话。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [els] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['tjuːtə(r)] [ɒv; əv] - .

I	should	not	wish	for	any	one	else	to	be	the	tutor	of	Niceratus	.
我	应该	不是	希望	为了	任何	一	别的	到	是	这	导师	的	-	.

我不想让其他人来做尼塞拉图的老师。

[bʌt; bət] [aɪ] [əb'zɜːv] [ðæt] [wen] [aɪ] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] [ˌrekə'mendz] [tuː; tə] [ˌem 'iː]

But	I	observe	that	when	I	mention	the	matter	to	him	he	recommends	to	me
但	我	观察	那	什么时候	我	提到	这	事情	到	他	他	建议	到	我

[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪz] [hɪm'self] .

some	other	tutor	and	refuses	himself	.
一些	其他	导师	和	拒绝	他自己	.

但我发现，当我向他提及此事时，他会向我推荐其他导师，而他自己则拒绝担任导师。

[pə'hæps] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [laɪ'sɪməkəs] .

Perhaps	he	may	be	more	ready	to	listen	to	you	,	Lysimachus	.
也许	他	可能	是	更多的	准备好	到	听	到	你	,	吕西马科斯	.

或许他更愿意听你的话，利西马科斯。

[laɪ'sɪməkəs] : [hiː; hi] [ɔːt] , ['niʃɪəs] :

LYSIMACHUS	:	He	ought	,	Nicias	:
吕西马科斯	:	他	应该	,	尼西亚斯	:

吕西马科斯：他应该，尼西亚斯：

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [aɪ] [wʊd] [duː; də] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)]

for	certainly	I	would	do	things	for	him	which	I	would	not	do	for
为了	当然	我	会	做	事物	为了	他	哪个	我	会	不是	做	为了

['meni] ['ʌðə(r)z] .

many	others	.
许多	其他的	.

我肯定会为他做一些我不会为其他人做的事。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] , ['sɒkrətiːz] - - [wɪl] [juː; jʊ] [kəm'plaɪ] ?

What	do	you	say	,	Socrates	-	-	will	you	comply	?
什么	做	你	说	,	苏格拉底	-	-	将要	你	遵守	?

苏格拉底，你怎么说？你会服从吗？

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːðz] ?

And	are	you	ready	to	give	assistance	in	the	improvement	of	the	youths	?
和	是	你	准备好	到	给	协助	在	这	改进	的	这	青年	?

你愿意为提升青年人的能力贡献一份力量吗?

['sɒkrətiːz] : [ɪn'diːd] , [laɪ'sɪməkəs] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] [rɒŋ] [ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði]

SOCRATES	:	Indeed	,	Lysimachus	,	I	should	be	very	wrong	in	refusing	to	aid	in	the
苏格拉底	:	的确	,	吕西马科斯	,	我	应该	是	非常	错误的	在	拒绝	到	援助	在	这

[ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] ['enibɒdi] .

improvement	of	anybody	.
改进	的	任何人	.

苏格拉底：吕西马科斯，的确，如果我拒绝帮助任何人进步，那我就大错特错了。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ]

And	if	I	had	shown	in	this	conversation	that	I	had	a	knowledge	which
和	如果	我	有	所示	在	这	对话	那	我	有	一个	知识	哪个

['niʃɪəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [hæv; həv] [nɒt] ,

Nicias	and	Laches	have	not	,
尼西亚斯	和	拉切斯	有	不是	,

如果我在这场谈话中表明我拥有尼西亚斯和拉凯斯所不具备的知识，

[ðen] [aɪ] [əd'mɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [ɪn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðɪs] ['djuːti] ;

then	I	admit	that	you	would	be	right	in	inviting	me	to	perform	this	duty	;
然后	我	承认	那	你	会	是	正确的	在	邀请	我	到	履行	这	责任	;

那么我承认，你邀请我履行这项职责是正确的；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'pleksəti] ,

but	as	we	are	all	in	the	same	perplexity	,
但	作为	我们	是	全部	在	这	相同的	困惑	,

但由于我们都处于同样的困惑之中，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn][ɒv; əv][juː 'es][biː; bi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ?

why	should	one	of	us	be	preferred	to	another	?
为什么	应该	一	的	我们	是	首选	到	其他	?

为什么我们之中应该优先考虑其中一个人而不是另一个人?

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [θɪŋk] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ; [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

I	certainly	think	that	no	one	should	;	and	under	these	circumstances	,
我	当然	思考	那	不	一	应该	;	和	在下面	这些	情况	,

我当然认为任何人都不应该这样做；而且在这种情况下，

[let] [ˌem 'iː][ˈɒfə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] ([ænd; ənd] [ðɪs] [niːd] [nɒt] [gəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən]

let	me	offer	you	a	piece	of	advice	(	and	this	need	not	go	further	than
让	我	提供	你	一个	片	的	建议	(	和	这	需要	不是	去	更远	比

[ɑː'selvz]) .

ourselves	)	.
我们自己	)	.

让我给你提个建议（而且这个建议不必局限于我们自己）。

[ai] [meɪn'teɪn] , [maɪ] [frendz] ,

I	maintain	,	my	friends	,
我	维持	,	我的	朋友们	,

我坚持认为，我的朋友们，

[ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː 'es][ʃʊd; ʃəd] [siːk] [aʊt][ðə; ði][best] ['tiːtʃə(r)] [huːm] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] ,

that	every	one	of	us	should	seek	out	the	best	teacher	whom	he	can	find	,
那	每一个	一	的	我们	应该	寻找	出去	这	最好的	老师	谁	他	能	寻找	,

我们每个人都应该尽力寻找自己能找到的最好的老师。

[fɜːst][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv][wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

first	for	ourselves	,	who	are	greatly	in	need	of	one	,	and	then	for	the
第一的	为了	我们自己	,	WHO	是	非常	在	需要	的	一	,	和	然后	为了	这

[juːθ] ,

youth	,
青年	,

首先是为了我们自己，我们非常需要它；其次是为了年轻人。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ɪk'spens] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] .

regardless	of	expense	or	anything	.
不管	的	费用	或者	任何事物	.

不管花费多少。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [əd'vaɪz] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

But	I	cannot	advise	that	we	remain	as	we	are	.
但	我	不能	建议	那	我们	保持	作为	我们	是	.

但我不能建议我们维持现状。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [lɑːfs] [æt; ət][juː 'es][fɔː(r); fə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [æt; ət]['aʊə(r)][eɪdʒ] ,

And	if	any	one	laughs	at	us	for	going	to	school	at	our	age	,
和	如果	任何	一	笑声	在	我们	为了	去	到	学校	在	我们的	年龄	,

如果有人嘲笑我们这个年纪还去上学，

[ai] [wʊd] [kwəʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] , [huː] [sez] , [ðæt]

I	would	quote	to	them	the	authority	of	Homer	,	who	says	,	that
我	会	引用	到	他们	这	权威	的	荷马	,	WHO	说道	,	那

我会引用荷马的话来告诉他们，荷马说：

- ['mɒdəsti] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['niːdi] [mæn] . -

'	**Modesty**	**is**	**not**	**good**	**for**	**a**	**needy**	**man**	**.**	'
-	谦逊	是	不是	好的	为了	一个	贫困	男人	.	-

“谦虚对一个贫困的人来说毫无益处。”

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,

Let	**us**	**then**	**,**	**regardless**	**of**	**what**	**may**	**be**	**said**	**of**	**us**	**,**
让	我们	然后	,	不管	的	什么	可能	是	说	的	我们	,

那么，无论别人如何评价我们，让我们……

[meɪk] [ðə; ðɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [juːðz] ['aʊə(r)] [əʊn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

make	**the**	**education**	**of**	**the**	**youths**	**our**	**own**	**education**	**.**
制作	这	教育	的	这	青年	我们的	自己的	教育	.

把青年的教育当作我们自己的教育。

[lai'siməkəs] : [ai] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [prə'pəʊz(ə)l] , ['sɒkrətiːz] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ðɪ] ['əʊldɪst] ,

LYSIMACHUS	**:**	**I**	**like**	**your**	**proposal**	**,**	**Socrates**	**;**	**and**	**as**	**I**	**am**	**the**	**oldest**	**,**
吕西马科斯	:	我	喜欢	你的	提议	,	苏格拉底	;	和	作为	我	是	这	最老	,

吕西马科斯：我喜欢你的提议，苏格拉底；而且，由于我是年纪最大的，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ðɪ] [məʊst] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] [wɪð] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] .

I	**am**	**also**	**the**	**most**	**eager**	**to**	**go**	**to**	**school**	**with**	**the**	**boys**	**.**
我	是	还	这	最多	渴望的	到	去	到	学校	和	这	男孩们	.

我也是最渴望和男生们一起上学的。

[let] [ˌem 'iː] [beg] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] : [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [æt; ət] [dɔːn] ,

Let	**me**	**beg**	**a**	**favour**	**of**	**you**	**:**	**Come**	**to**	**my**	**house**	**to**	**-**	**morrow**	**at**	**dawn**	**,**
让	我	求	一个	偏爱	的	你	:	来	到	我的	房子	到	-	明天	在	黎明	,

请允许我求你一件事：明天黎明时分，请你到我家来一趟。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [əd'vaɪz] [ə'baʊt] [ðiːz] ['mætəz] .

and	**we**	**will**	**advise**	**about**	**these**	**matters**	**.**
和	我们	将要	建议	关于	这些	事情	.

我们会就这些问题提供建议。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)nt] , [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

For	**the**	**present**	**,**	**let**	**us**	**make**	**an**	**end**	**of**	**the**	**conversation**	**.**
为了	这	展示	,	让	我们	制作	一个	结尾	的	这	对话	.

目前，我们先结束这次谈话。

['sɒkrətiːz] : [ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [lai'siməkəs] , [æz; əz] [juː; jʊ] [prə'pəʊz] , [gɒd] ['wɪlɪŋ] .

SOCRATES	**:**	**I**	**will**	**come**	**to**	**you**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**Lysimachus**	**,**	**as**	**you**	**propose**	**,**	**God**	**willing**	**.**
苏格拉底	:	我	将要	来	到	你	到	-	明天	,	吕西马科斯	,	作为	你	提出	,	上帝	愿意的	.

苏格拉底：吕西马科斯，如果上帝保佑，我明天会按你的提议去见你。

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神